

# TELESTAR®

## Bedienungsanleitung



DIRA M 5i

Deutsch



Fernbedienung über App

**Soundmate**



English

Français

Italiano

Nederlands



## Inhalt

1. VORWORT .....	7
1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	7
2. SICHERHEITSHINWEISE .....	8
2.1. Zeichenerklärung .....	8
2.2. Sicherheitshinweis .....	11
2.3. Betriebssicherheit .....	12
2.4. Gerät anschließen .....	15
2.5. Gerät vor Defekten schützen .....	15
2.6. Verletzungsgefahr .....	17
2.6. Hinweise zur Funkschnittstelle .....	17
2.7. Gerät reinigen .....	18
3. LIEFERUMFANG .....	19
4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE .....	20
5. INSTALLATION .....	24
5.1 Allgemeine Bedienungshinweise .....	24
5.2. Stromanschluss .....	24
5.3. Sprachwahl .....	25
5.4. Datum Zeit Modus .....	25
5.5. GMT Zeitzone .....	26
5.6. Sommerzeit .....	27
5.7. Standby Mode .....	27
5.8. Einstellungen Ort .....	28
5.9. Netzwerkauswahl .....	29

## INHALTSVERZEICHNIS

6. EINSTELLUNGEN .....	30
6.1. Grundlegende Bedienung .....	30
6.1.1. Taste Menu .....	30
6.1.2. Taste Zurück .....	31
6.1.3. Taste List .....	31
6.1.4. Taste Mode .....	31
6.2. System .....	31
6.2.1. Sprache .....	32
6.2.2. Datum/Zeit .....	32
6.2.3. Netzwerk .....	33
6.2.4. Alarm/Wecker .....	34
6.2.5. Timer bearbeiten .....	36
6.2.6. Standby Modus .....	36
6.2.7. Sleptimer .....	38
6.2.8. Hintergrundbeleuchtung .....	38
6.2.9. Einstellung Ort .....	39
6.2.10. Softwareupdate .....	39
6.2.11. Werkseinstellungen .....	40
6.2.12. Version .....	41
7. BEDIENUNG .....	42
7.1. Internet Radiostation auswählen .....	42
7.2. Suche eines Internetradio Senders .....	43
7.3. Radiostationen abspeichern .....	44
7.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern .....	44
7.5. Lokale Radiostationen .....	45
7.6. Lautstärke ändern .....	46
7.7. Betriebsart umschalten .....	46

## INHALTSVERZEICHNIS

7.8. UPnP .....	46
7.9. USB Wiedergabe .....	47
7.10. EQ (Equalizer) .....	48
7.11. Wetter .....	49
7.12. Radiosendungen aufzeichnen .....	50
7.13. Bluetooth .....	52
7.13.1. Bluetooth-Verbindung herstellen .....	53
7.13.2. Medien via Bluetooth wiedergeben .....	53
7.14. Bedienung über App .....	54
7.14. Bedienung über App .....	55
8. FEHLERBEHEBUNG .....	58
9. AUFBEWAHRUNG .....	59
10. MARKENHINWEISE .....	59
11. ENTSORGUNGSHINWEIS .....	60
11.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG .....	60
11.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES .....	60
11.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN .....	61
12. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN .....	62
13. Service und support .....	65
14. CE Kennzeichnung .....	66

## 1. VORWORT

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
**Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und  
bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum  
Nachschlagen auf.**

**Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes!  
Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie  
bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.**

# 1. VORWORT

## 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für Internet-Radiosignale und zur Wiedergabe von Audiodateien, gespeichert auf einen USB Datenträger oder auf einem Netzwerklaufwerk.

Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.




Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE


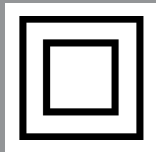

### 2.1. Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
 <b>GEFAHR!</b>	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
 <b>WARNUNG!</b>	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 <b>VORSICHT!</b>	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.







## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
 <b>HINWEIS!</b>	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden und weist auf besondere Beschreibungen für den Betrieb des Gerätes hin.
	Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.
	Schutzklasse II Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt
	Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
Abb. 1 	Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.
Abb. 2 	Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus Abb 2: Innen Plus / Außen Minus
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in trockener Umgebung betrieben werden
	Energie - Effizienz Klasse. Dieses Zeichen gibt Auskunft über die Energieklasse dieses Gerätes nach den Bestimmungen der EU- Öko Design Richtlinie.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweis



## WARNUNG!

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- > Bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Erstickungsgefahr!

- > **Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!**
- > Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.  
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.  
Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

### 2.3. Betriebssicherheit



**GEFAHR!**

### Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- > Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.  
Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- > Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- > Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Verwenden Sie niemals ein anderes Netzteil.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- > Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle. Trennen Sie dazu sofort das Netzteil von der Netzsteckdose und vom Gerät.
- > Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- > Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

**Betriebsstörungen können sich in Form von Erhitzen des Gerätes oder Rauchentwicklung aus dem Gerät oder dem Netzteil des Gerätes bemerkbar machen. Laute oder untypische Geräusche können ebenfalls ein Zeichen einer Betriebsstörung sein.**

- > Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose.
- > Fassen Sie das Netzteil ausschließlich am Gehäuse an. Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose.

**Das Gerät darf nach einer Betriebsstörung nicht weiter verwendet werden, bis es von einer befähigten Person geprüft bzw. repariert wurde.**

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.  
Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.  
Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzteils gestellt werden.
- > Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät oder das Netzteil gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- > Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Netzteil nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts oder des Netzteils stehen.
- > Das Netzteil darf niemals mit nassen oder feuchten Händen angefasst oder berührt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Gerät anschließen

- > Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- > Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- > Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- > Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung überein stimmt. Die Angaben auf dem Netzteil müssen dem örtlichen Stromnetz entsprechen.
- > Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 220– 240 V Wechselfspannung, 50–60 Hz an.
- > Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.
- > Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen



#### HINWEIS!

- > Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.
- > Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.
- > Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.
- > Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- > Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzteil.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen-belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.6. Verletzungsgefahr



## WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

### 2.6. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein.

Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein. Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

### 2.7. Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.

Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

### 3. LIEFERUMFANG

Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Anzahl	Erklärung
1	TELESTAR M 5i Radio
1	externes Netzteil
1	Bedienungsanleitung
1	Garantiekarte

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE



## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 1. List

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

### 2. Stationsspeichertaste 1/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

- ▶|| Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.

### 3. Menu

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

### 4. Stationsspeichertaste 4/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

- ▶▶| Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

### 5. Stationsspeichertaste 3/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

- |◀◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

### 6. Preset

Ruft die Favoriten Programmliste auf.

### 7. Aufnahme

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 8. Stationsspeichertaste 2/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

■ Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.

### 9. Lautstärkeregler, Bestätigungstaste

Ändern Sie über den **Drehregler** die Lautstärke oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken dieser Taste.

### 10. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 11. Powertaste ein/aus

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

### 12. Mode

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (Internetradio, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) des Radios um.

### 13. USB Anschluss

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um bei Bedarf eine Aktualisierung der Firmware durchzuführen.

Der Anschluss kann auch zum Aufladen eines USB Gerätes genutzt werden. Der maximale Ladestrom liegt bei 1 A.

Oder verbinden Sie hier einen USB Datenträger wie z.B. USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben oder Radiosendungen aufzuzeichnen.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### **14. Kopfhöreranschluss**

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

### **15. Netzteilanschluss**

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem USB Netzteil (im Lieferumfang).

## 5. INSTALLATION

### 5.1 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der Standby Taste ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen oder verringern Sie mit dem **Drehregler**.
- > Die Menüpunkte können über den **Drehregler** angewählt werden.
- > Durch **Druck auf den Drehregler** können Sie eine Auswahl bestätigen.
- > Halten Sie die Taste MENU für ca. 2 Sekunden gedrückt, um das Hauptmenü des Gerätes aufzurufen.

#### **Tipp:**

Nutzen Sie neben der Bedienung am Gerät auch die kostenlose App **Soundmate** mit der Sie das Radio und alle wichtigen Funktionen bequem über Tablet oder Smartphone steuern können. Nähere Informationen dazu finden Sie in Kapitel 7.14.

### 5.2. Stromanschluss

Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230V Steckdose.

Schalten Sie das Radio über die **Standby Taste** der Fernbedienung oder am Gerät ein. Das Gerät startet.



## 5. INSTALLATION

The image shows the TELESTAR logo in a bold, blue, sans-serif font centered on a black square background.

### 5.3. Sprachwahl

Über den **Drehregler** können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache **durch Druck auf den Drehregler**.

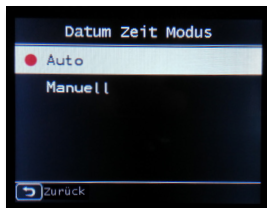


### 5.4. Datum Zeit Modus

Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.

Über den **Drehregler** können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 5. INSTALLATION

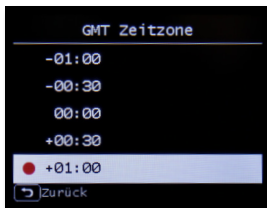


Das Gerät ist werkseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich.

Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter dem Punkt System ändern.

### 5.5. GMT Zeitzone

Wählen Sie hier aus, in welcher Zeitzone Sie sich befinden. Für Deutschland und den größten Teil Europas wählen Sie GMT + 1:00 aus.



Über den **Drehregler** können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 5. INSTALLATION

### 5.6. Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn aktuell Sommerzeit herrscht.

Über den **Drehregler** können Sie die Auswahl treffen.  
Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



### 5.7. Standby Mode



Hier können Sie auswählen, ob das Radio im Standby Betrieb die Uhrzeit anzeigen soll.

**Bitte beachten Sie:** Bei der Auswahl "Standby mit Uhr" erhöht sich der Stromverbrauch des Gerätes.

Bestätigen Sie **durch Druck auf den Drehregler**.

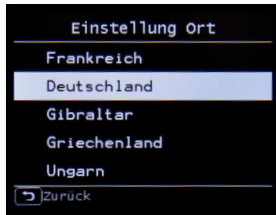
## 5. INSTALLATION

### 5.8. Einstellungen Ort

Wählen Sie hier den Ort aus, an dem Sie sich befinden. Wählen Sie den Kontinent und im nächsten Schritt das Land aus, in dem Sie sich befinden.



Über den **Drehregler** können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



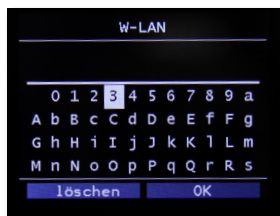
## 5. INSTALLATION

### 5.9. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden. Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Über den **Drehregler** am Gerät können Sie ein Zeichen auswählen.

Bestätigen Sie die Eingabe über das Feld **OK**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Sekunden dauern kann.

## 6. EINSTELLUNGEN

### 6.1. Grundlegende Bedienung

#### 6.1.1. Taste Menu

Halten Sie die **Menu Taste** am Gerät gedrückt.  
Unabhängig von der aktuellen Einstellung des Gerätes gelangen Sie dadurch immer in das Hauptmenü des Gerätes.  
Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über den **Drehregler**.  
Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:



Sie können die einzelnen Menüpunkte mit dem **Drehregler** anwählen.  
Bestätigen Sie die Auswahl durch **Druck auf den Drehregler**.

## 6. EINSTELLUNGEN

### 6.1.2. Taste Zurück

Mit der Taste **Zurück** (Abb. Seite 23 /Taste 10) gelangen Sie in jeder Einstellung immer einen Schritt zurück.

### 6.1.3. Taste List

Durch Drücken der **Taste List** erhalten Sie im Radiobetrieb eine Übersicht der zuletzt eingestellten Radiosender.

### 6.1.4. Taste Mode

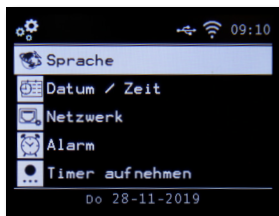
Über die **Taste Mode** können Sie durch die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

## 6.2. System



Halten Sie die Taste MENU für ca. 2 Sekunden gedrückt und wählen Sie über den Drehregler den Menüpunkt System aus. Bestätigen Sie die Auswahl durch **Druck auf den Drehregler**. Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen.

## 6. EINSTELLUNGEN



### 6.2.1 Sprache

Über den **Drehregler** können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache durch **Druck auf den Drehregler**.

### 6.2.2 Datum/Zeit

Über den **Drehregler** können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet



## 6. EINSTELLUNGEN

verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.

### 6.2.3. Netzwerk

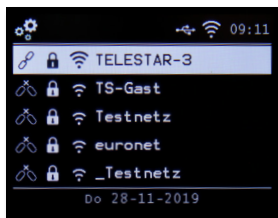
Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden. Sofern Sie dies in der Erstinstallation noch nicht getan haben, können Sie in diesem Menüpunkt die Netzwerkverbindung herstellen.

Hinweis: Sie können diese Einstellung jederzeit ändern.

Drücken Sie dazu die **Taste MENU** am Gerät, und wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät den Menüpunkt **System** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl durch **Druck auf den Drehregler**.

Wählen Sie über den **Drehregler** den Menüpunkt Netzwerk an.



Bestätigen Sie die Auswahl durch **Druck auf den Drehregler**.

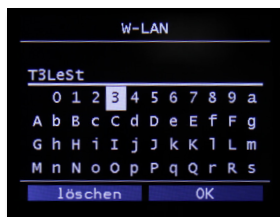
Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe des **Drehreglers**, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie durch

## 6. EINSTELLUNGEN

### Druck auf den Drehregler.

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit dem **Drehregler** am Gerät können Sie ein Zeichen auswählen.

Bestätigen Sie die Eingabe über das Feld **OK**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang einige Sekunden dauern kann.

### 6.2.4. Alarm/Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden.

In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen.

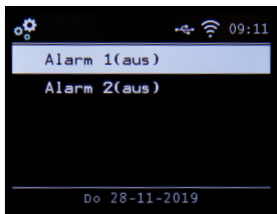
Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton oder einem Internet Radiosender weckt.

Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

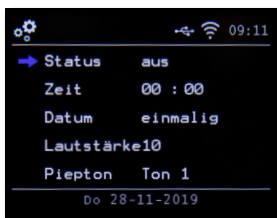
Halten Sie die **Taste MENU** für ca. 2 Sekunden gedrückt und wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät den Menüpunkt System aus.

Wählen Sie über den **Drehregler Alarm** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 6. EINSTELLUNGEN



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler** am Gerät.



Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile **Status**.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu den **Drehregler** am Gerät.

Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese durch **Druck auf den Drehregler** gespeichert werden.

Stellen Sie in der Zeile **Datum** die Wiederholungsintervalle ein.

Sie können entscheiden ob der Wecker zu der eingestellten Uhrzeit einmalig, täglich, werktags oder nur an Wochenenden aktiviert wird.

## 6. EINSTELLUNGEN

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Lautstärke ein, mit der der Wecker aktiviert werden soll.

In der Zeile Piepton können Sie entscheiden, ob der Weckeralarm durch einen Signalton erfolgen soll oder ob das Gerät im Alarmfall einen Internetradiosender einschalten soll. Bitte beachten Sie, dass bei der Auswahl eines Internetradiosenders mindestens ein Favoritensender abgespeichert sein muss. Um einen Alarm zu stoppen, drücken Sie die **STANDBY Taste** am Gerät.

Um eine Schlummer Funktion zu aktivieren, drücken Sie bei einem Alarm die den **Drehregler am Gerät**.

Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert.

Nach 5 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert.

Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die **Taste Standby/Power** am Gerät.

### 6.2.5. Timer bearbeiten

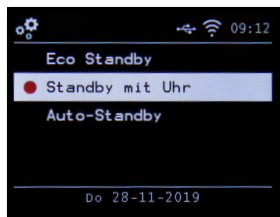
In diesem Menü können Sie einen eingestellten Aufnahme-Timer bearbeiten. Bitte lesen Sie dazu Kapitel 7.12.

### 6.2.6. Standby Modus

Mit dieser Funktion können Sie die Anzeige im Standby Modus anpassen.

Wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät den Menüpunkt **Standby Modus** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 6. EINSTELLUNGEN



Wählen Sie hier die gewünschte Funktion aus, und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler.

### **Eco Standby**

In diesem Modus hat das Gerät im Standby ein sehr geringe Stromaufnahme. Die Uhrzeit im Standby wird nicht angezeigt.

### **Standby mit Uhr**

In diesem Modus wird die Uhrzeit im Standby angezeigt, wenn Sie das Gerät über die Standby Taste ausschalten.

Der Stromverbrauch erhöht sich leicht.

Wenn Sie die Standby Taste lange gedrückt halten, wird der Eco Standby Modus aktiviert.

### **Auto-Standby**

In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer einzustellenden Zeit automatisch in den Standby, wenn in diesem Zeitraum keine Bedienung erfolgt ist.

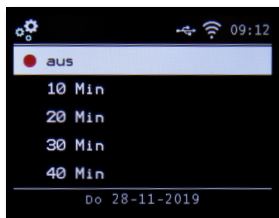
## 6. EINSTELLUNGEN

### 6.2.7. Sleptimer

Über die Sleptimer Funktion schaltet das Radio automatisch nach einer festgelegten Zeit in den Standby Modus.

Hier können Sie die Zeit festlegen, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet.

Wählen Sie über den **Drehregler** den Menüpunkt **Sleptimer** an und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereger am Gerät.



Wählen Sie Aus, um diese Funktion zu deaktivieren oder wählen Sie eine vorgegebene Zeit zwischen 10 und 120 Minuten aus.

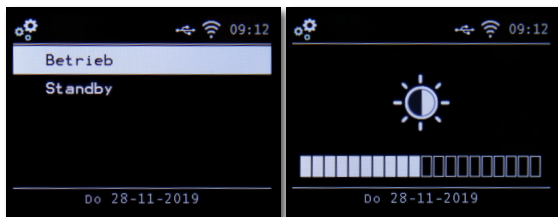
Bestätigen durch **Druck auf den Drehregler**.

### 6.2.8. Hintergrundbeleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern.

Wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät im Menü **System** den Menüpunkt **Hintergrundbeleuchtung** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 6. EINSTELLUNGEN



Sie können die Hintergrundbeleuchtung sowohl für den Betrieb, als auch für den Standby Modus anpassen. Nutzen Sie dazu den **Drehregler** am Gerät und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

### 6.2.9. Einstellung Ort

In diesem Punkt können Sie die Region einstellen, in der Sie sich befinden. Mit dieser Einstellung selektiert das Radio über die Funktion **Local Radio** Radiostationen in Ihrer Umgebung. Wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät im Menü **System** den Menüpunkt **Einstellung Ort** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler** am Gerät. Wählen Sie im Anschluss den Kontinent und das Land aus, in dem Sie sich befinden.

### 6.2.10. Softwareupdate

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein.

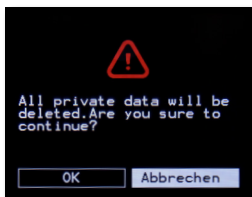
## 6. EINSTELLUNGEN

Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf [www.telestar.de](http://www.telestar.de) zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio .

Bitte entnehmen Sie die Vorgehensweise zum Software Update aus der im Download der Software befindlichen Beschreibung.

### 6.2.11. Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand versetzen. Im Anschluss startet das Gerät mit der ersten Inbetriebnahme. Wählen Sie über den **Drehregler** im Menü **System** den Menüpunkt **Werkseinstellungen** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



Bestätigen Sie mit **OK**, wenn Sie die Werkseinstellung aufrufen möchten. Wählen Sie **Abbrechen** an, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten.



## 6. EINSTELLUNGEN



### HINWEIS!

Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

### 6.2.12. Version

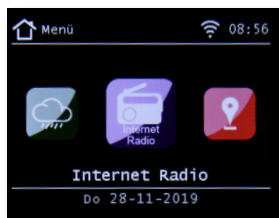
Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen.

Wählen Sie mit Hilfe des **Drehreglers** am Gerät im Menü **System** den Menüpunkt **Version** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

## 7. BEDIENUNG

### 7.1. Internet Radiostation auswählen

Wählen Sie mit dem **Drehregler** im Hauptmenü des Gerätes den Punkt **Internetradio** an und bestätigen Sie die Auswahl durch Druck auf die **den Drehregler** am Gerät.



Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender. Sollte noch kein Internet-Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.



Es stehen Ihnen hier verschiedene Listen zur Verfügung.

## 7. BEDIENUNG

### Favoritenliste

Diese Liste zeigt Ihnen alle individuell gespeicherten Radiosender an. Um einen Radiosender zu speichern, lesen Sie bitte auch Kapitel 7.4.

### Radio

In diesem Punkt erhalten Sie verschiedene Radioprogrammlisten.

### Podcasts

Hier können Sie aus einer Reihe von Radiopodcasts wählen.

### Verlauf

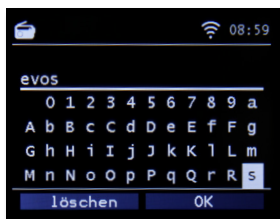
In dieser Liste befinden sich die 10 Radiosender, die als letztes angewählt worden sind.

### Suche

Über diese Funktion können Sie gezielt nach einem Radiosender suchen.

## 7.2. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile **Suche** an und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



## 7. BEDIENUNG

Geben Sie im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein.

Nutzen Sie dazu den **Drehregler**.

Bestätigen Sie die Eingabe durch **Druck auf den Drehregler**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

Wählen Sie einen Sender mit dem **Drehregler** aus und

bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

### 7.3. Radiostationen abspeichern

Sie können bis zu 4 Radiostationen auf den Stationsspeichertasten abspeichern.

Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf der Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Der Radiosender wird abgespeichert.

Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

### 7.4. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie schnell aufrufen können.

In dieser Liste können Sie bis zu 500 Favoriten-Radioprogramme abspeichern.

Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten.

Halten Sie die Taste **PRESET** für ca. 2 Sekunden gedrückt.

## 7. BEDIENUNG

Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten.

Halten Sie die Taste **PRESET erneut** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Radio Sender wird auf der angewählten Position abgespeichert.

### 7.5. Lokale Radiostationen

Um Ihnen die Suche nach Sendern Ihrer Umgebung im Internetradiobetrieb zu erleichtern, können Sie im Menü des Gerätes gezielt nach Radiostationen aus Ihrer Region suchen.

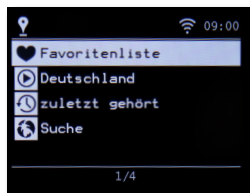
Wählen Sie im Hauptmenü des Gerätes über den **Drehregler** am Gerät **Lokal Radio** aus.



Unter diesem Menüpunkt ist eine Auswahl verschiedener Internetradiostationen nach Landesregionen sortiert, die über diesen Weg leichter abgerufen werden können.

Wählen Sie in diesem Menüpunkt eine gewünschte Programmliste aus.

## 7. BEDIENUNG



Bestätigen Sie die Eingabe durch **Druck auf den Drehregler**.

### 7.6. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über den **Drehregler** am Gerät.



### 7.7. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die **Taste MODE** um zwischen den Betriebsmodi, Internetradio, Local Radio, Multimedia, UPnP oder Bluetooth zu wechseln.

### 7.8. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk

## 7. BEDIENUNG

eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben. Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk.

Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** am

Gerät, und wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät UPnP aus.

Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler** am Gerät.



### 7.9. USB Wiedergabe

Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen.

Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Seite befindlichen USB Buchse ein.

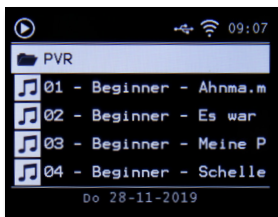
Drücken Sie die **Taste MENU** am und wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät **Multimedia** aus.

Bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und

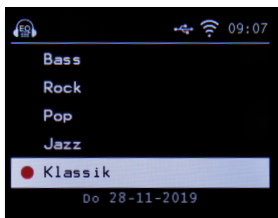
## 7. BEDIENUNG

bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



### 7.10. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen. Wählen Sie über den **Drehregler** am Gerät im Hauptmenü den Menüpunkt **Equalizer** an und bestätigen Sie **durch Druck auf den Drehregler**.



Wählen Sie über **den Drehregler** eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



## 7. BEDIENUNG

### 7.11. Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen von Ihrem Standort anzeigen.

Um die Wetterinformationen aufzurufen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios den Menüpunkt **Wetter** an und bestätigen Sie durch **Druck auf den Drehregler**.



Über die **Taste LIST** können Sie den Standort für die Wettermeldung ändern.

Geben Sie dazu den Namen der Stadt ein, von der Sie die aktuellen Wetterinformationen abrufen möchten.

## 7. BEDIENUNG

Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen.

Bitte beachten Sie:

Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet-Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

### 7.12. Radiosendungen aufzeichnen

Mit dem Gerät können Sie Radiosendungen auf einen USB Datenträger aufzeichnen.

Das Radio legt auf dem angeschlossenen USB Datenträger einen Ordner an, in dem alle Aufzeichnungen abgespeichert werden. Der Ordner hat die Bezeichnung PVR. Die Dateien werden im MP3 Format abgespeichert.

Sie können eine Sendung direkt im laufenden Betrieb aufzeichnen, sofern Sie einen USB Datenträger am Radio angeschlossen haben.

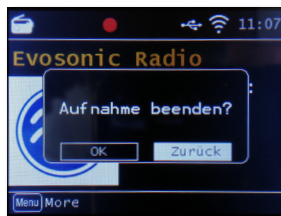
Drücken Sie während einer laufenden Sendung die **Record Taste (Rec)** am Gerät

Es erscheint ein rotes Aufnahmesymbol im Display.

## 7. BEDIENUNG

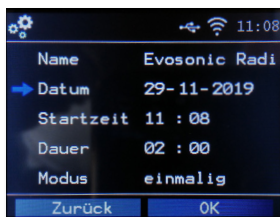


Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die **Stopp Taste** und bestätigen Sie die Abfrage mit **OK**.



Hinweis: Es kann nach Drücken der Stopp Taste bis zu 10 Sekunden dauern, bis die Aufnahme beendet wird. Mit dem Radio können Sie, ähnlich wie bei einem Video- oder DVD Recorder auch Timeraufnahmen programmieren, um Radiosendungen aufzuzeichnen, wenn Sie z.B. nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die **Record Taste** am Gerät länger als 2 Sekunden gedrückt. Alternativ wählen Sie im Menü System den Punkt Timer aufnehmen an.

## 7. BEDIENUNG



- Name: Wählen Sie hier das Radioprogramm aus, das aufgezeichnet werden soll.
- Datum: Geben Sie hier das Datum ein, zu dem der Timer starten soll.
- Startzeit: Markieren Sie die Zeile Startzeit, drücken Sie auf den **Drehregler** und geben Sie hier die Zeit über den **Drehregler** zu der der Timer aktiviert werden soll.
- Dauer: Stellen Sie hier die Aufnahmedauer in Stunden und Minuten ein.
- Modus: Legen Sie hier fest, ob die Aufnahme einmalig oder täglich erfolgen soll.

### 7.13. Bluetooth

Das Radio kann optional via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden. Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom externen Gerät über das Radio wiedergegeben werden.

## 7. BEDIENUNG

Wählen Sie über das Menü den Punkt Bluetooth an. Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden.

### 7.13.1. Bluetooth-Verbindung herstellen

Wenn Sie den Bluetooth Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich im Pairing Modus und sucht nach zu verbindenden Bluetooth-Geräten.

Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden externen Gerätes (Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes).

Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „DIRA M5i“, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her. Es ertönt ein Piepton.

### 7.13.2. Medien via Bluetooth wiedergeben

Haben Sie, wie in Kapitel 7.13.1 beschrieben, eine Bluetooth-Verbindung hergestellt, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio wiedergeben.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

Starten Sie die Wiedergabe der Musik auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion (MP3 Player usw.) einschalten bzw. wählen Sie aus der jeweiligen Wiedergabeliste einen Titel aus und beginnen Sie mit der Wiedergabe.

## 7. BEDIENUNG

### 7.14. Bedienung über App



Das Radio kann mit einem Smartphone oder Tablet und einer entsprechenden App gesteuert werden. Alle wichtigen Funktionen des Radios können so bequem über ein mobiles Gerät bedient werden.

Die Applikation **Soundmate** können Sie für Android und Apple iOS herunterladen.

Bitte beachten Sie:

Diese Beschreibung entspricht der App Stand 02.2021

Im Zuge von Software Aktualisierungen der App

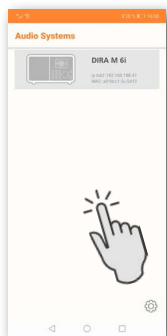
können sich Funktionen oder das Erscheinungsbild ändern!!

Laden Sie sich dazu die Applikation aus dem Google Play Store® für Android ® Betriebssysteme, oder über den iTunes Store für iOS ® Betriebssysteme herunter und installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone.

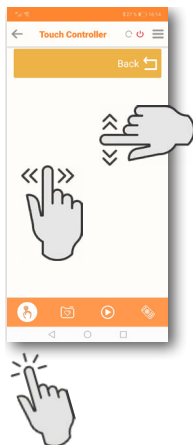
Stellen Sie sicher, dass das Radio und Ihr mobiles Gerät im selben Netzwerk angemeldet sind.

## 7. BEDIENUNG

### 7.14. Bedienung über App



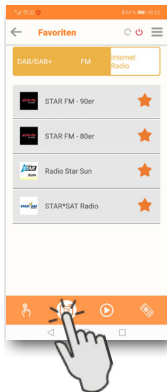
Starten Sie die Applikation.  
Beim Starten der App erkennt diese automatisch das Radio, sofern dieses im selben Netzwerk angemeldet ist.  
Das Hauptmenü der App ist strukturiert, wie das Menü des Radios.  
Die verwendeten Icons der App sind mit den Symbolen des Menüs des Radios vergleichbar.  
Tippen Sie auf das gefundene Radiosymbol, um die App zu starten.



#### **Touch Controller**

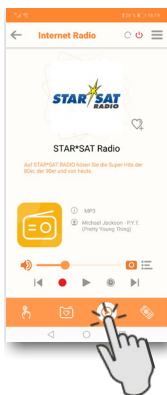
Mit Hilfe des Touch Controllers können Sie durch Wischen nach rechts oder links/oben oder unten verschiedene Funktionen wie z.B. die Lautstärkeänderung oder Programmwahl steuern.

## 7. BEDIENUNG



### Favoriten Sender aufrufen

Über diese Funktion können Sie Ihre abgespeicherten Favoriten Radiosender aufrufen. Wählen Sie aus der Liste einen gewünschten Radio Favoritensender aus. Radio-Favoritensender können Sie im Radio, wie in Kapitel 7.4 beschrieben, abspeichern.



### Wiedergabe Funktion

Über diesen Button rufen Sie die aktuelle Wiedergabe auf. Hier können Sie Radiostationen über auswählen. Außerdem können Sie hier die Wiedergabelautstärke ändern. Hier können Sie auch eine Aufnahme auf einen USB Datenträger starten.



## 7. BEDIENUNG



### Fernbedienung

Mit der Funktion Fernbedienung besteht die Möglichkeit, das Radio mit einer virtuellen Fernbedienung zu steuern.

Tippen Sie dazu im unteren Bereich das Fernbedienungssymbol an.

Alle Funktionen des Radios können Sie nun mit Hilfe der virtuellen Fernbedienung steuern.



### Betriebsart umschalten

Über dieses Feld können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.
Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik über USB	Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.
Lautstärke zu gering	Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am Radio. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung des gekoppelten Gerätes, von dem Sie die Musik abspielen.
Netzwerkverbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die W-LAN Funktion. Aktivieren Sie die DHCP Funktion des Routers, an dem das Radio angemeldet werden soll. Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk aktiv.
W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden	Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken. Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Internetradio-sender verfügbar	Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar. Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.
USB Datenträger wird nicht erkannt	Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 oder NTFS formatiert ist.
Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK.	Kopfhörer im Gerät eingesteckt. Ziehen Sie den Kopfhörer ab.

## 9. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf.

Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der Fernbedienung entnommen werden.

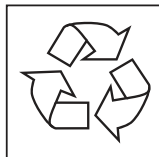
## 10. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 11. ENTSORGUNGSHINWEIS

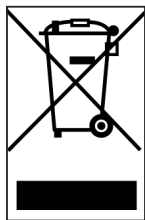
### 11.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### 11.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



## 11. ENTSORGUNGSHINWEIS

### 11.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen. Entsprechende Sammelbehälter stehen im Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit. Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

## 12. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Internetradio

Audiocodecs	MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz)
-------------	---

### Display

TFT Color Display	2,4 Zoll
-------------------	----------

### Ton

Ausgangsleistung	1 x 4 W Musik Leistung
------------------	---------------------------

### Anschlüsse

Kopfhörer AUX IN	3,5 mm Klinkenbuchse Stereo 3,5 mm Klinkenbuchse Stereo
---------------------	--

Polung  
Spannungsver-  
sorgungs Anschluss



USB-Buchse	USB 2.0 Standard 5 Volt DC Ausgang
------------	------------------------------------

## 12. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Betriebsbedingungen

Temperaturbereich 0 °C - 45 °C

Luftfeuchtigkeit 20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit

### W-LAN Schnittstelle

Frequenzereich 2,412 GHz - 2,4835 GHz  
Modulation CCK, DQPSK, DBPSK,  
64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,  
IEEE Standards IEEE 802.11b/g/n

W-LAN Datenrate  
802.11b: 1, 2, 5.5, 11Mbps  
802.11g: 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps  
802.11n HT20 bis 72,2 Mbps  
HT40 bis 150 Mbps

Sendeleistung 18,5dBm (Max)

### Leistungsaufnahme

Standby 0,1 W

Betrieb max. 20 W

### Lagerbedingungen

Nur in trockenen Räumen lagern.

## 12. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Abmessungen und Gewicht

Breite x Höhe x Tiefe            154mm x 97mm x 41mm

Gewicht                                ca. 232 g

### Netzteil

Eingang                                100-240 V AC 50/60Hz  
0,3 A max.

Ausgang                                5 V DC 2000 mA

Modell:                                 KZ0502000V



## 13. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause.

Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt.

Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das TELESTAR M 5 i entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 7.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr Radio, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 14. CE KENNZEICHNUNG



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

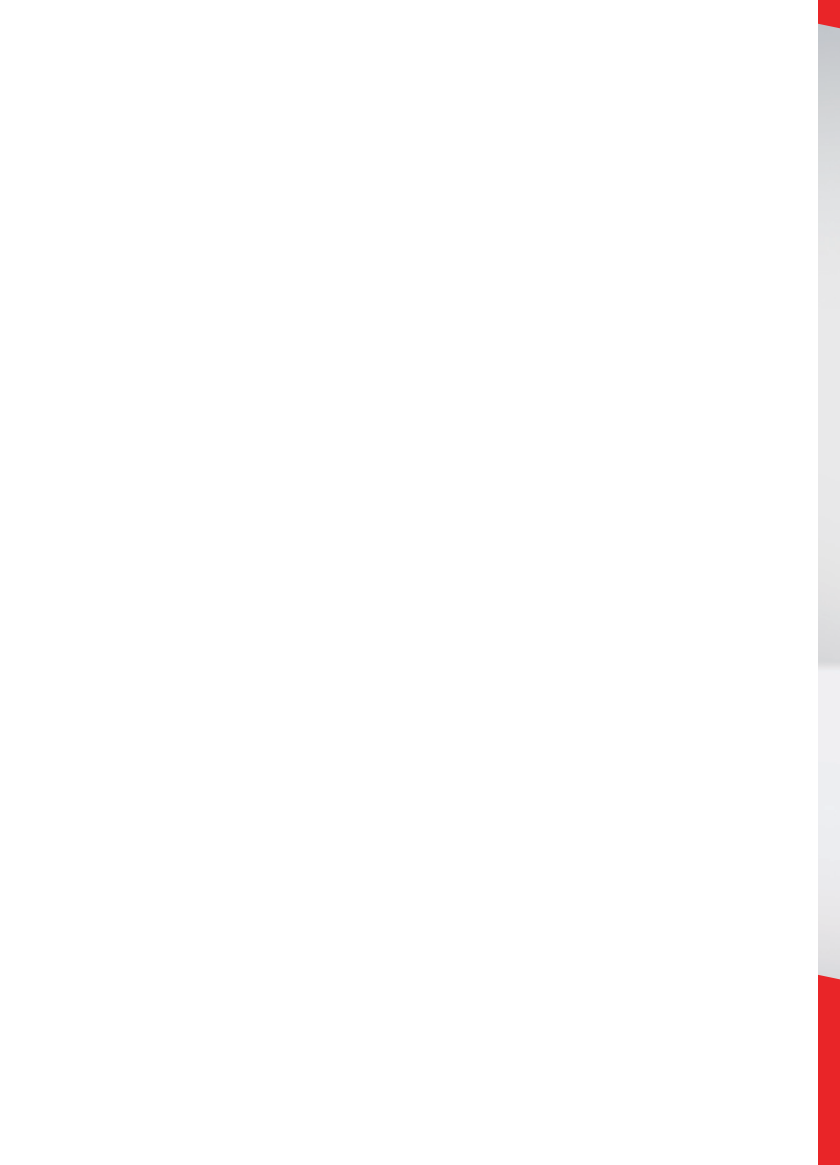
Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH,  
dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden  
Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen  
der RoHS Richtlinie 2011/65/EU,  
der Niederpannungsrichtlinie 2014/35/EU,  
der Funkrichtlinie 2014/53/EU  
sowie der REACH Verordnung 1907/2006 befindet.  
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253)

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen





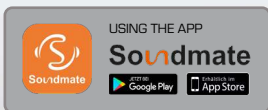
# TELESTAR®

## Operating Instructions



DIRA M 5i

English





## TABLE OF CONTENTS

1. PREFACE .....	75
1.2. Proper use .....	75
2. SAFETY INSTRUCTIONS .....	76
2.1. Explanation of symbols .....	76
2.2. Safety notice .....	79
2.3. Operational safety .....	80
2.4. Connecting the device .....	83
2.5. Protecting the device against damage .....	83
2.6. Risk of injury .....	85
2.6. Notes on the radio interface .....	85
2.7. Cleaning the device .....	86
3. SCOPE OF DELIVERY .....	87
4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS .....	88
5. INSTALLATION .....	92
5.1 General operating instructions .....	92
5.2. Power connection .....	92
5.3. Language selection .....	93
5.4. Date time mode .....	93
5.5. GMT time zone .....	94
5.6. Daylight saving .....	95
5.7. Standby mode .....	95
5.8. Location settings .....	96
5.9. Network selection .....	97

## TABLE OF CONTENTS

6. SETTINGS	98
6.1. Basic operation	98
6.1.1. Menu button	98
6.1.2. Back button	99
6.1.3. List button	99
6.1.4. Mode button	99
6.2. System	99
6.2.1. Language	100
6.2.2. Date and time	100
6.2.3. Network	101
6.2.4. Alarm / alarm clock	102
6.2.5. Edit timer	104
6.2.6. Standby mode	104
6.2.7. Sleep timer	106
6.2.8. Backlight	106
6.2.9. Location setting	107
6.2.10. Software update	107
6.2.11. Default settings	108
6.2.12. Version	109
7. SERVICE	109
7.1. Select Internet radio station	109
7.2. Search for an Internet radio station	110
7.3. Save radio stations	111
7.4. Save radio stations in favourites list	112
7.5. Local radio stations	112
7.6. Change volume	113



## TABLE OF CONTENTS

7.7. Switch operating mode .....	114
7.8. UPnP .....	114
7.9. USB playback .....	115
7.10. EQ (equaliser).....	116
7.11. Weather .....	116
7.12. Record radio broadcasts.....	118
7.13. Bluetooth.....	120
7.13.1. Establish a Bluetooth connection.....	120
7.13.2. Play media via bluetooth.....	121
7.14. Operation via the app.....	122
8. TROUBLESHOOTING .....	126
9. STORAGE.....	127
10. TRADEMARK NOTICE .....	127
11. DISPOSAL INFORMATION .....	128
11.1. DISPOSING OF THE PACKAGING .....	128
11.2. DEVICE DISPOSAL .....	128
11.3. DISPOSING OF THE BATTERIES .....	129
12. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA.....	130
13. SERVICE AND SUPPORT .....	133
14. CE LABELLING.....	134

## 1. PREFACE

Valued customer,

Thank you for choosing this product.

**Please read these instructions carefully and store them in order to consult them at a later time.**

**These operating instructions are part of the device! Should you sell or pass on the device, make sure to hand on the operating instructions as well.**

## 1. PREFACE

### 1.2. Proper use

This product is a consumer electronics device.

The device serves as a receiver for Internet radio signals and to play audio files that are saved on a USB storage medium or on a network drive.

Any other use or operation of the device is seen as not intended and may cause personal or material damages.

Do not use this device for any other purpose.

Only use the device indoors.




The device is intended for private use, and thus non-commercial use, only.

We assume that the user of the device has some general knowledge about using electronic entertainment equipment.

Liability expires in the event of improper use.



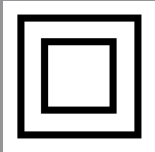

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

Symbol	meaning
 <b>DANGER!</b>	This signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if the instruction is not observed, will result in death or serious injury.
 <b>WARNING!</b>	This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if the instruction is not observed, can result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if the instruction is not observed, can result in minor or moderate injury.





## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

Symbol	meaning
 <b>NOTE!</b>	This signal word warns of against possible material damages and indicates specific instructions to operate the device.
	This symbol warns of dangers.
	Protection class II Electric devices with a protection class II have an increased or double insulation at the rated insulation voltage between the active and touchable parts (VDE 0100 part 410, 412.1). They are usually not connected to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, they are protected from contact with other live parts by reinforced or double insulation
	The products marked with this symbol meet the requirements of the guidelines of the European Community.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

Symbol	meaning
Image 1 	For devices with coaxial plugs, these symbols indicate the polarity of the plug. A distinction is made between 2 variants Fig 1: Outside plus / Inside minus Image 2: Inside plus / outside minus
Image 2 	
	Devices with this symbol may only be operated indoors in a dry environment
	Energy efficiency class.  This symbol provides information about the energy class of this device according to the provisions of the EU Eco Design Directive.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2. Safety notice



#### **WARNING!**

Inspect the device prior to use.

Should there be any damage or a defect on the device it may not be used.

#### **Risk of injury!**

There is a risk of injury for children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (for example partially disabled, older persons with limited physical or mental abilities) or a lack of experience and knowledge.

- > Store the device in a place that is out of reach for children.
- > This device may be used by children as of the age of 8 as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or instructed regarding the safe use of the device and have understood the related risks.
- > Never allow children to use the device unsupervised.

#### **Danger of suffocation!**

- > **The packaging material is not a toy!**
- > Store the used packaging materials (bags, polystyrene parts etc) out of reach for children. Children may not play with the packing.

The packaging foil poses a particular risk of choking.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.3. Operational safety



**DANGER!**

#### **Risk of injury!**

Risk of injury from electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to accidental short circuits.

- > Check the device for damages prior to every use.  
Should you detect visible damages or the device has visible damages, do not use it.
- > Should you detect a technical or mechanical problem please contact the TELESTAR service.
- > Only use the power unit that was included!  
Never use any other power adapter.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Never open the casing of the device.
- > If there is a disruption, immediately unplug the device from the power supply. To do so, promptly unplug the power unit from the power socket and the device.
- > Only use replacement parts and accessories that are shipped and approved of by us.
- > Do not physically alter the device and do not use any spare parts or additional devices that were not explicitly approved or shipped by us.
- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.  
These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.
- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

**Operation errors may become apparent in the shape of the device becoming hot or smoke developing from the device or the power unit.**

**Loud or unusual noises** can also be a sign of a malfunction.

- > In such an event, immediately remove the power unit from the socket.
- > Only touch the power adapter by the housing.  
Never pull the power unit's plug from the socket.

**After a malfunction, the device must not be used until it has been checked or repaired by a qualified person.**

- > If you introduce the device to a cold or warm environment, moisture may develop inside the device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- In such an event, wait approximately one hour before using the device again.
- > Should you be gone for a longer period or in the event of a thunderstorm, unplug the device.  
Take care to prevent moisture, water or splash water from coming into contact with the device and ensure that receptacles filled with water - e.g. vases - are not placed on or near the power unit.
  - > In the event that foreign objects or liquid should enter the device or power unit, immediately unplug the power unit. Have a qualified specialist inspect the device before putting it into operation.  
Otherwise there is a risk of electric shock.
  - > Make sure that the device and power unit is not at risk of dripping or splash water and that there are no open flames (e.g. lit candles) near the device or the power unit.
  - > The power unit must never be touched or grabbed with wet or moist hands.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.4. Connecting the device

- > Only plug the device into properly installed, earthed and electrically secured power sockets.
- > Please keep the power source (socket) easily accessible.
- > Do not kink or crush any cable connections.
- > Before using the device, check whether the voltage specification on the device corresponds to your local power voltage. The specifications on the power unit must correspond to the local power grid.
- > Only plug the device into a properly installed grid socket with 220-240 V alternating current, 50-60 hz.
- > Place the radio on a firm, level surface.
- > The device consumes power in standby mode.  
To fully switch off the device, the power plug must be pulled from the socket.

### 2.5. Protecting the device against damage



#### NOTE!

- > Unfavourable surrounding conditions, such as moisture, excessive heat or a lack of ventilation may damage the device.
- > Only use the device in dry rooms.
- > Avoid the direct vicinity of: heat sources, such as radiations, open fires (e.g. from candles),

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

devices with a strong magnetic field, such as loudspeakers.

- > Do not expose the device to extreme conditions, such as direct sunlight, severe humidity, moisture, extremely high or low temperatures, open flames.
- > Ensure sufficient distance to other objects to prevent the device from being obstructed, so that sufficient air ventilation is guaranteed.
- > Avoid direct sunlight and places with an exceptional amount of dust.
- > Do not place any heavy objects on the device or the power unit.
- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.  
These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.
- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.6. Risk of injury



## WARNING!

Excessive sound pressure levels when using ear- or headphones may lead to damaging or loss of hearing.

Listening with earphones or headphones at an increased volume over a longer period of time may injure the user.

Please check the volume before putting the earphones or headphones in or onto the ears.

Set the volume to a low value and only increase the volume enough that you still find it comfortable.

### 2.6. Notes on the radio interface

The device generates an electromagnetic field.

Please pay attention to notices in your area that prohibit or restrict the operation of electronic devices.

This may be the case, for example, in hospitals, at petrol stations and tank farms or at airports.

If there are such warning signs, promptly unplug the device from the power source.

The components contained in the device generate electromagnetic energy and magnetic fields. These can affect medical devices such as pacemakers or defibrillators.

Therefore, please keep a safe and sufficient distance between medical devices and the radio.

If you have reason to believe that the radio is causing interference with a medical device, immediately turn off or unplug the radio.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Cleaning the device

Unplug the device from the socket prior to cleaning.

Use a dry, soft cloth to clean the device. Please refrain from using liquids when cleaning the device.

Do not use any solvent or cleaning agents, as these may damage the surface or labelling on the device.

Children should not clean the device.

### 3. SCOPE OF DELIVERY

Please take all parts out of the packaging and completely dispose of all packaging materials.

Please contact us if one or more of the specified parts are missing:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Amount	Explanation
1	TELESTAR M 5i Radio
1	external power unit
1	Operating Instructions
1	Warranty card

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS





## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 1. List

Calls up a list of the last 10 selected radio stations.

### 2. Station memory button 1 / Multimedia controls

Switch to a desired programme save slot in radio mode by using these buttons.

▶|| Starts or pauses the playback of music tracks saved on a connected USB data carrier.

### 3. Menu

Press and hold the button for more than 2 seconds to call up the main menu of the device.

### 4. Station memory button 4 / Multimedia controls

Switch to a desired programme save slot in radio mode by using these buttons.

▶▶| Use this button to select the next track or fast forward in USB/Media mode.

### 5. Station memory button 3 / Multimedia controls

Switch to a desired programme save slot in radio mode by using these buttons.

|◀◀ Use this button to select the previous track or rewind in USB/Media mode.

### 6. Preset

Calls up the favourite programme list.

### 7. Recording

Starts a recording of the current radio programme on a connected USB storage device.

Press and hold the button for more than 2 seconds to activate the timer menu to record a radio programme.

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 8. Station memory button 2 / Multimedia controls

Switch to a desired programme save slot in radio mode by using these buttons.

■ Stops playback in USB/Media mode.

### 9. Volume adjuster, confirmation button

Use the control **dial** to change the volume or confirm menu entries by pressing this button.

### 10. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 11. Power button on/off

Switch the device on or into standby by pressing this button.

### 12. Mode

Switches between the different operation modes (Internet radio, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) of the radio.

### 13. USB connection

Connect the device to a USB data carrier to update the firmware if necessary.

The port can also be used to charge a USB device. The maximum charge current is 1 A.

Or connect a USB data carrier here such as a USB hard drive or USB stick to play music files from or record radio broadcasts.

### 14. Headphone jack

Insert headphones here to listen to the music played back from the radio through your headphones.

If headphones are connected, the playback of music through the loudspeakers of the device will be interrupted.

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 15. Power adapter connector

Connect the device to this socket with the USB power supply unit (included).

## 5. INSTALLATION

### 5.1 General operating instructions

- > Switch the device on or off using the standby station.
- > Increase or decrease the volume with the **dial**.
- > The menu items can be selected using the **dial**.
- > You can confirm a selection by pressing the **dial**.
- > Press and hold the MENU button for approx. 2 seconds. to call up the main menu of the device.

#### Tip:

In addition to operation on the device, you can also use the free app **Soundmate** with which you can conveniently control the radio and all important functions using your tablet or smartphone.

You can find more information on this in 7.14.

### 5.2. Power connection

Connect the included power supply unit to the corresponding socket on the back of the device. Now plug the power adapter into a 230V socket.

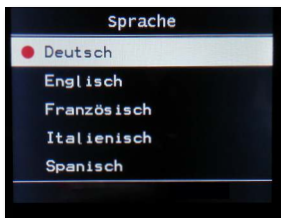
Switch the radio on using the **standby button** on the remote control or on the device, The device will start.

## 5. INSTALLATION



### 5.3. Language selection

Use the **dial** to select the menu language. Confirm the desired menu language by pressing the **dial**.



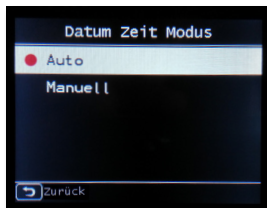
### 5.4. Date time mode

Select how the radio should synchronise the time here.

You can make the selection using the **dial** .

Confirm by pressing the **dial**.

## 5. INSTALLATION



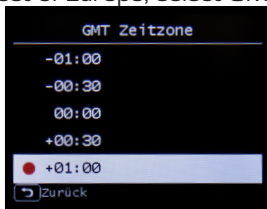
The device is configured to automatic time setting at the factory. When the device is connected to the Internet via network, the time and date are automatically synchronised. It is not necessary then to set the time.

You can change these settings at any time in the main menu under System.

### 5.5. GMT time zone

Select the time zone you are in, here.

For Germany and most of Europe, select GMT + 1:00.



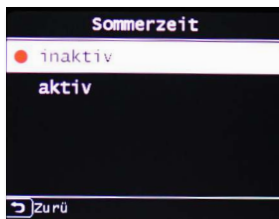
You can make the selection using the **dial** . Confirm by **pressing on the dial**.

## 5. INSTALLATION

### 5.6. Daylight saving

Switch on daylight saving time here if it is currently daylight saving time.

You can make the selection using the **dial** . Confirm by **pressing on the dial**.



### 5.7. Standby mode



Here you can choose whether the radio should display the time in standby mode.

**Please note:** If “Standby with clock” is selected, the power consumption of the device increases. Confirm by pressing the **dial**.

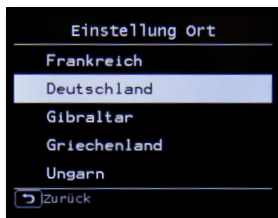
## 5. INSTALLATION

### 5.8. Location settings

Select the place you are located in. Select the continent and in the next step the country in which you are located.



You can make the selection using the **dial** .  
Confirm by **pressing on the dial**.





## 5. INSTALLATION

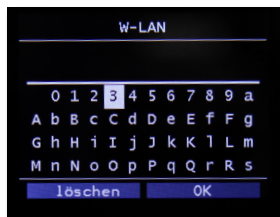
### 5.9. Network selection

In the next step, all available WIFI networks within range of the device are displayed.

Select the network you are connecting to and confirm by pressing the dial .

Enter the WIFI password. You can select a character using the **dial** on the device.

Confirm your entry with **OK**.



Please note that the registration process on the router can take some time.

## 6. SETTINGS

### 6.1. Basic operation

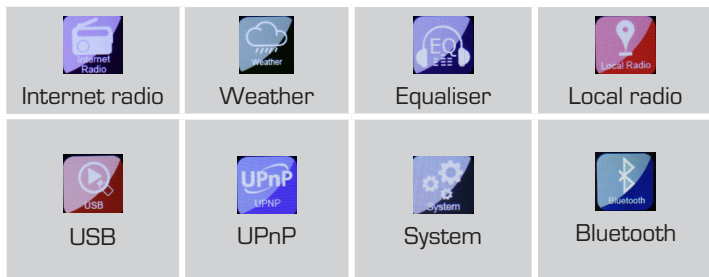
#### 6.1.1. Menu button

Hold down the **Menu button** on the device.

This always takes you to the main menu of the device, regardless of the current setting of the device.

Navigation in the main menu is done using the **dial**.

The main menu of the device consists of the following Menu items:



You can select the individual menu items with the **dial**.  
Confirm your selection by **pressing the dial**.

## 6. SETTINGS

### 6.1.2. Back button

The **Bac** button (Fig. page 23 / key 10) always takes you one step back in each setting.

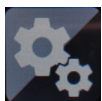
### 6.1.3. List button

By pressing the **List button** in radio mode, you get an overview of the most recent radio stations set.

### 6.1.4. Mode button

With the **Button Mode** you can switch through the various operating modes of the radio.

## 6.2. System

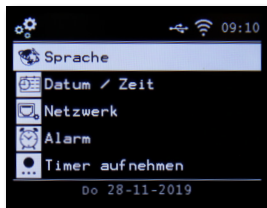


Hold down the MENU button for approx. 2 seconds, and use the dial to select the menu item.

Confirm the selection by **pressing the dial**.

You can change individual device settings under this menu item.

## 6. SETTINGS

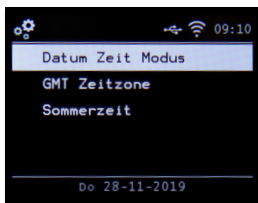


### 6.2.1 Language

Using the **dial** you can choose the menu language. Confirm the desired menu language by pressing the **dial**.

### 6.2.2 Date and time

You can make the selection using the **dial**. Confirm by **pressing on the dial**.



The device is factory-configured to automatically set the factory. If the device is connected to the Internet via a network, the time and date are automatically synchronised. It is not necessary then to set the time.

Select here how the radio should synchronize the time.

## 6. SETTINGS

### 6.2.3. Network

In order for the device to function as an Internet radio, the radio must be connected to a network with Internet access.

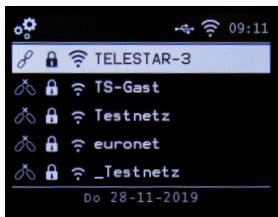
If you have not already done this in the initial installation, you can set up the network connection in this menu item.

Note: You can change this setting at any time.

Press the **MENU button** on the device, and use the **dial** on the device to select the menu item **System**.

Confirm the selection by **pressing the dial**.

Use the **dial** to select the Network menu item.



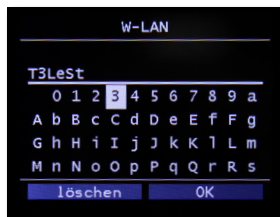
Confirm your selection by pressing **the dial**.

Use the **dial** to select the network with which a connection is to be established and confirm by pressing the **dial**.

Enter the WiFi key. You can select a character with the **dial** on the device.

Confirm your entry with **OK**.

## 6. SETTINGS



Please note that the registration process can take some time.

### 6.2.4. Alarm / alarm clock

The device may be used as a radio alarm clock.

You can set up to 2 alarm times in this menu option.

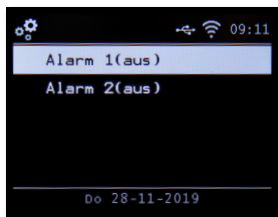
In addition, you can set whether the alarm clock should use a sound or an Internet radio station.

To set an alarm time, please proceed as follows:

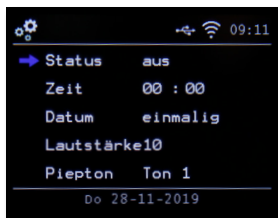
Hold down the **MENU button** for approx. 2 seconds, and use the **dial** on the device to select the menu item System.

## 6. SETTINGS

Use the **dial** to select **Alarm** and confirm by pressing the **dial**.



Select Alarm 1 or Alarm 2 and confirm by pressing the **dial** on the device.



Activate the alarm clock via the **Status** line.

In the next line, set the time at which the alarm clock should be activated. To do this, use the **dial** on the device.

To confirm the individual entries, they must be saved by pressing the **dial**. Set the repetition intervals in the **Date** line.

You can decide whether the alarm clock should be activated once, daily, on weekdays or only on weekends at the set time.

## 6. SETTINGS

Set the volume in the next line, with which the alarm clock should be activated.

In the Beep line you can decide whether the alarm clock should sound with a signal tone, or whether the alarm should sound with an Internet radio station.

Please note that when you select an Internet radio station, at least one favourite station must be saved.

To stop an alarm, press the **STANDBY button** on the device.

To activate the snooze function, press the **control dial on the device when the alarm sounds**.

This pauses the alarm for 5 minutes.

The alarm is reactivated after 5 minutes.

To deactivate the alarm until the next day, press the **Standby/Power button** on the device.

### 6.2.5. Edit timer

In this menu you can edit a set recording timer. Please read chapter 7.12 on this.

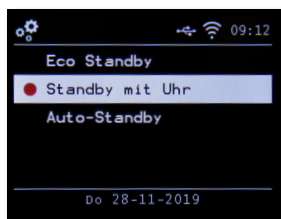
### 6.2.6. Standby mode

This function lets you adjust the display during standby mode.

Use the **dial** on the device to select the menu item **Standby mode** and confirm by pressing the **dial**.



## 6. SETTINGS



Select the desired function here and confirm by pressing the volume control.

### **Eco Standby**

In this mode, the device has a very low power consumption in standby. The standby time is not displayed.

### **Standby with time**

In this mode, the time is displayed in standby if you turn the device off with the standby button.

The power consumption increases slightly.

If you hold down the standby button for a longer period, the Eco standby mode is activated.

### **Auto standby**

In this mode, the device automatically switches to standby after a set time if no operation has been performed during this period.

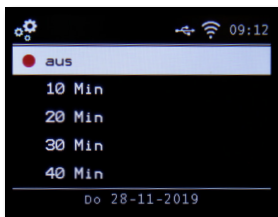
## 6. SETTINGS

### 6.2.7. Sleep timer

With the sleep timer function, the radio automatically switches to standby mode after a set time.

Here you can set the time after which the device switches off automatically.

Use the **dial** to select the menu item **Sleeptimer** and confirm by pressing the volume control on the device.

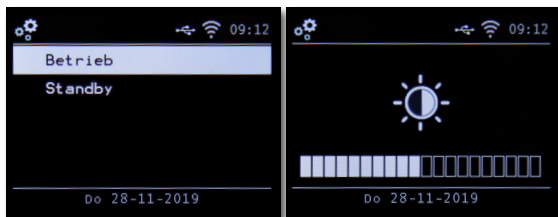


Select Off to disable this feature or select a preset time between 10 and 120 minutes. Confirm by pressing the **dial** on the device.

### 6.2.8. Backlight

With this function you can change the brightness of the display. Use the **dial** on the device in the **System** menu to select the menu item **Backlight** and confirm by pressing the **dial**.

## 6. SETTINGS



You can adjust the backlight for both operation and standby mode.

Use the **dial** on the device for this and confirm by **dial**.

### 6.2.9. Location setting

With this setting you can set the region you are in. The radio uses the **Local Radio** function to select radio stations in your area in this setting.

Use the **dial** on the device in the **System** menu to select the menu item **Location setting** and confirm by pressing the **dial** on the device. Then select the continent and the country in which you are located.

### 6.2.10. Software update

To improve the functions of the device, it may be necessary to update the operating software. The USB interface allows you to update your radio's operating software, which can be downloaded from [www.telestar.de](http://www.telestar.de) if necessary. The software provided on

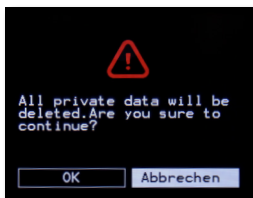
## 6. SETTINGS

the website must be unpacked. The unpacked file is then transferred to an appropriate storage medium and connected to the radio via the USB port.

Please refer to the software download information for the software update procedure.

### 6.2.11. Default settings

In this menu item you can reset the device to the default settings. The device then starts with the initial start-up. Use the **dial** in the **System** menu to select the menu item **Factory settings** and confirm by pressing the **dial**.



Confirm with **OK** if you want to call up the default settings. Select **Cancel** if you want to cancel this action.



#### NOTE!

If you activate the default settings, the device is set to factory settings at the time of delivery. All saved stations and favourites lists will be lost.

## 6. SETTINGS

### 6.2.12. Version

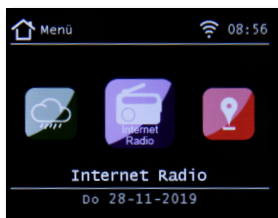
In this menu item you can view information about the firmware version installed on the device.

Use the **dial** on the device to select the menu item **Version** in the **System** menu and confirm by pressing the **dial**.

## 7. SERVICE

### 7.1. Select Internet radio station

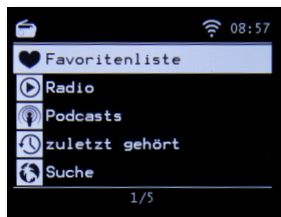
Use the **dial** to select the item **Internet radio** in the main menu of the device and confirm the selection by pressing the **dial** on the device.



As soon as you have switched to Internet radio mode, the radio will switch to the last-set radio station.

If no Internet radio station has been selected so far, you will be taken to the overview.

## 7. SERVICE



Various lists are available here.

### **Favourites list**

This list shows you all individually saved radio stations. To save a radio station, please also read chapter 7.4.

### **Radio**

Various radio programme lists are provided to you in this point.

### **Podcasts**

Here you can choose from a selection of radio podcasts.

### **History**

This list contains the 10 most recent radio station that you listened to.

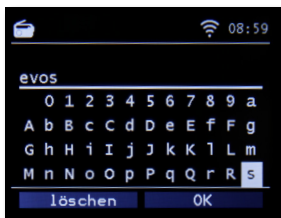
### **Search**

You can use this function to search for a specific radio station.

## 7.2. Search for an Internet radio station

Select the **Station search** line and confirm with the **ENTER button** on the device.

## 7. SERVICE



Enter the name of the radio station in the search field.

Use the **dial** for this.

Confirm your entry by pressing the **dial**.

The radio will now search for all stations that correspond to this entry.

Select a station with the **dial** and confirm by pressing the **dial**.

### 7.3. Save radio stations

You can save up to 4 radio stations on one station memory button.

Select a radio station that you want to store and hold down the station memory button on the device on which you want to store the radio station for approx. 3 seconds.

The radio station is will be saved.

The radio station can now be called up using this button.

## 7. SERVICE

### 7.4. Save radio stations in favourites list

Radio stations can be saved in a Favourites List, which you can call up quickly.

You can save up to 500 favourite radio stations in this list. Select a radio station that you want to save to the favourites list.

Press and hold the **PRESET button** for approx. 2 seconds.

Select a storage location number on which you want to save the radio station.

press and hold the **PRESET button** on the device for approx. 2 seconds

The radio station will be saved in the selected location.

### 7.5. Local radio stations

To make it easier for you to search for stations in your area using Internet radio, you can search for specific radio search specifically for radio stations in your are in the device menu.

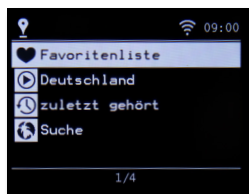
In the main menu of the device, use the **dial** on the device to select **Local Radio**.



## 7. SERVICE



Under this menu item, there is a selection of different radio stations arranged by region, and can thus be retrieved more easily. In this menu item, select the desired programme list.



Confirm your entry by pressing the **dial**.

### 7.6. Change volume

Change the volume using the **dial** on the device.



## 7. SERVICE

### 7.7. Switch operating mode

Press the **MODE button** to switch between the operating modes, Internet radio, local radio, multimedia, UPnP or Bluetooth.

### 7.8. UPnP

If you have connected the radio to a wireless network you can also use the radio as a media player via UPnP to play music files that are stored on devices that are integrated in the network such as PCs or smartphones.

One precondition for this is that the device is connected to the same home network and the respective media content also needs to be released in the network.

To select UPnP, do the following:

Press the **MENU button** on the device and select UPnP using the **dial** on the device.

Confirm by pressing the **dial**.

Select a track you want to play and confirm by pressing the **control dial** on the device.

## 7. SERVICE



### 7.9. USB playback

You can play MP3 music files that are stored on a USB data device.

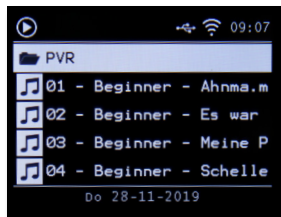
To do this, insert a USB storage device with music files into the USB port on the back.

Press the **MENU** button and select **Multimedia** using the **dial** on the device.

Confirm by pressing the **dial**.

Select a track you want to play and

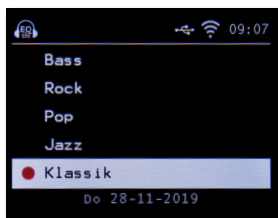
Confirm by pressing the **dial**.



## 7. SERVICE

### 7.10. EQ (equaliser)

In this section, you can select certain sound presets. Use the **dial** on the device to select the menu item **Equalizer** in the main menu and confirm by pressing the **dial**.



Use the **dial** to select a sound preset and confirm by pressing the **dial**.

### 7.11. Weather

The device can show current weather information from your location.

To view the weather information, in main menu of the radio, select the Weather menu item and Confirm by pressing the **dial**.

## 7. SERVICE



You can use the **LIST** button to change the location for the weather report.

Enter the name of the city for which you want to get the current weather information.

If the device is connected to the Internet, you can have it show weather information on the display of the device.

Please note:

For the weather forecast, the device accesses an Internet server which hosts the weather information.

Therefore, the weather data displayed may differ from the actual actual weather data at your location.

## 7. SERVICE

### 7.12. Record radio broadcasts

The device can record radio broadcasts on a USB data carrier. The radio creates a folder on the connected USB data carrier in which all recordings are stored. The folder is titled PVR. The files are saved in MP3 format.

You can record a broadcast directly on the fly if you have a USB storage device connected to the radio.

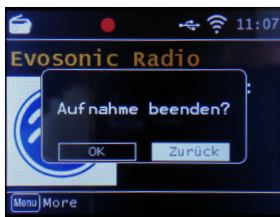
While a programme is on, press the **Record** button on the device.

A red recording symbol appears in the display.



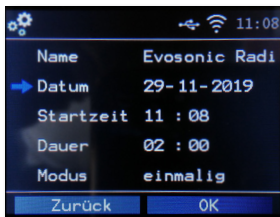
To stop recording, press the **Stop** button and confirm with **OK**.

## 7. SERVICE



Note: It can take up to 10 seconds to stop recording after pressing the stop button.

Similar to a video or DVD recorder, the radio can also be used to programme timed recordings to record radio broadcasts when you are not at home, for example. To do this, hold the **Record button** on the device for longer than 2 seconds. Alternatively, select the Timer recording menu item in the System menu.



Name: Choose the radio programme here that you would like to record.

Date: Enter the date on which the timer shall start.

## 7. SERVICE

- Start time: Mark the line Start time, press the **dial** and enter the time at which the timer should be activated using the **dial**.
- Duration: Set the recording time in hours and minutes here.
- Mode: Determine whether the recording shall occur only once or daily.

### 7.13. Bluetooth

The radio can optionally be connected to an external device (e.g. smartphone / tablet) via Bluetooth.

Via the Bluetooth connection, the media (locally stored MP3 files, streamed music, web radio) from an external device via the radio.

Select the Bluetooth menu item via the menu.

A Bluetooth connection must be established so that you can transmit audio files to the radio via Bluetooth.

#### 7.13.1. Establish a Bluetooth connection

When you have selected the Bluetooth mode on the radio, the device is in pairing mode and will search for Bluetooth devices to connect to.

Now activate the Bluetooth function of the external device you would



## 7. SERVICE

(for more information, see the operating instructions for the device to be connected).

Search for “DIRA M5i” in the overview of available devices, select it and establish the connection.

You will hear a beep.

### 7.13.2. Play media via bluetooth

Once you have established a Bluetooth connection as described in chapter 7.13.1, you can play music files saved on the external devices on the radio.

To do this, proceed as follows:

Start playing the music on the external device by switching on the corresponding playback function (MP3 player etc.) or selecting a track from the respective playlist and starting with playback.

## 7. SERVICE

### 7.14. Operation via the app



The radio can be controlled with a smartphone or tablet and a corresponding app. All important functions of the radio can be conveniently controlled via a mobile device.

You can download the application **Soundmate** for Android and Apple iOS.

Please note:

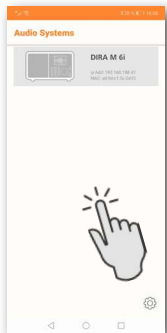
This description corresponds to the app as at 02/2021.

In the course of updates to the app's software, the app functions or appearance may change!

To do this, download the application from the Google Play Store® for Android® operating systems, or from the iTunes Store for iOS® operating systems and install the app on your smartphone. Make sure the radio and your mobile device are registered on the same network.

## 7. SERVICE

### 7.14. Operation via the app



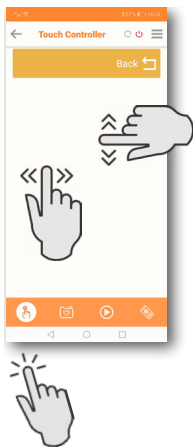
Start the application.

When starting the app, it automatically detects the radio, provided it is registered in the same network.

The main menu of the app is structured like the menu of the radio.

The icons used in the app are comparable to the icons in the menu on the radio.

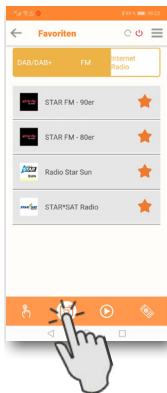
Tap on the found radio symbol to start the app.



#### **Touch Controller**

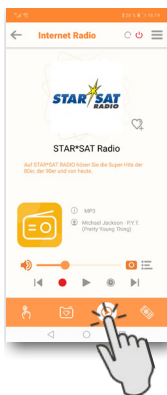
With the help of the touch controller you can swipe to the right or left or up or down to control various functions such as changing the volume or selecting a station.

## 7. SERVICE



### Call up favourite station

You can use this function to call up your saved favourite radio stations. Select a favourite radio station from the list. You can save favourite radio stations in the radio as described in chapter 7.4.



### Playback function

Use this button to call up the current playback. Here you can select radio stations via. You can also change the playback volume here. You can also start a recording on a USB data carrier here.

## 7. SERVICE



### Remote control

With the remote control function, it is possible to control the radio with a virtual remote control.

To do this, tap the remote control symbol in the lower area.

You can now control all functions of the radio with the help of the virtual remote control.



### Switch operating mode

You can use this field to switch the various operating modes of the radio.

## 8. TROUBLESHOOTING

Symptom Possible cause and remedy	
Empty display Radio not reacting to operation	Connect the power using the included power adapter.
Poor audio quality when playing music via USB	Low bit rate file. Check the audio file. Tip: The bitrate should be 192kbit/s or higher for MP3 files.
Volume too low	Check the volume setting on the radio. Check the volume setting of the paired device from which you are playing music.
No network connection can be made	Check the WiFi function. Activate the DHCP function of the router to which the radio is to be registered. A firewall may be active in the network.
WiFi connection cannot be established	Check the availability of WiFi networks. Reduce the distance between the WiFi router and the radio. Make sure that you are using the correct WEP/WPA password when logging into a WiFi router.

## 8. TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible cause and remedy
No Internet radio stations available	Check the network access points. The radio station is currently unavailable. The station's link has been changed or is no longer transmitting.
USB data carrier is not recognised	Make sure that the USB device is formatted as FAT32 or NTFS.
The device does not play any sound. All other functions are OK.	Headphones are plugged in. Unplug the headphones.

## 9. STORAGE

When not in use, please unplug the power supply from the wall outlet, remove the power supply from the radio and store the device in dry place that is protected against dust.

If the device is not in use for a longer period of time, the battery must be removed from the remote control.

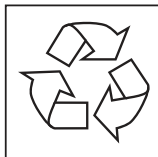
## 10. TRADEMARK NOTICE

The product and company names listed here are the copyright or registered brand name of the respective owner.

## 11. DISPOSAL INFORMATION

### 11.1. DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging of your device consists exclusively of materials that may be recycled. Please dispose of these according to the 'Dual system'.



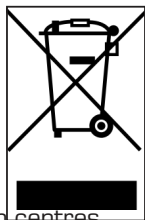
### 11.2. DEVICE DISPOSAL

The symbol on the right of a crossed-out waste bin on wheels indicates that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU.

This directive specifies that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its service life but must be taken to specific collection centres, recycling centres or waste disposal companies.

This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.

Further information is available at your local waste collection company or your city or municipal office.





## 11. DISPOSAL INFORMATION

### 11.3. DISPOSING OF THE BATTERIES

Batteries and power units may not be disposed of with the household waste. The symbol on the right means that you as a consumer are required to separately dispose of all batteries and power units. Suitable collection bins are provided at specialist shops and numerous public facilities. Information about the disposal of old batteries and power units is also available at specialist waste disposal companies and city and municipal offices.



This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.

An additional chemical symbol Pb (lead) or Hg (mercury) beneath the crossed-out waste bin indicates that the battery/ power unit contains a share of more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

## 12. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Internet radio

Audio codecs	MP3 (Bitrate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) AAC/AAC+ (Bitrate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WMA (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz)
--------------	---

### Display

TFT colour display	2.4 inch
--------------------	----------

### Sound

Output capacity	1 x 4 W Music performance
-----------------	------------------------------

### Connections

Headphones	3.5 mm stereo cinch plug
AUX IN	3.5 mm stereo cinch plug

Polarity  
Power supply connection



USB plug	USB 2.0 standard 5 volt DC output
----------	-----------------------------------

## 12. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Operating conditions

Temperature range	0 °C - 45 °C
-------------------	--------------

Air humidity	20% - 80% relative air humidity
--------------	---------------------------------

### WIFI interface

Frequency range	2.412 GHz - 2.4835 GHz
-----------------	------------------------

Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE standards	IEEE 802.11b/g/n

WIFI data rate	
----------------	--

802.11b:	1, 2, 5.5, 11Mbps
----------	-------------------

802.11g:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
----------	-----------------------------------

802.11n	HT20 to 72.2 Mbps HT40 to 150 Mbps
---------	---------------------------------------

Transmitting power	18.5dBm (max)
--------------------	---------------

### Power consumption

Standby	0.1 W
---------	-------

into	max. 20 W
------	-----------

### Storage conditions

Only store in dry rooms.

## 12. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Dimensions and weight

Width x height x depth      154mm x 97mm x 41mm

Weight      Approx. 232 g

### Power adapter

Inlet      100-240 V AC 50/60Hz  
0.3 A max.

Output      5 V DC 2000 mA

Model:      KZ0502000V

## 13. SERVICE AND SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing one of our products. Our product meets the legal requirements and has been manufactured under constant quality control.

The technical data correspond to the current status at the time of going to print.

Changes are reserved.

The warranty period for the TELESTAR M 5 i corresponds to the statutory provisions at the time of purchase.

We also offer a telephone

HOTLINE telephone service with professional support.

Professional specialists are ready to offer their assistance in our service area. Here you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get suggestions on troubleshooting.

Our technicians are available from Monday to Friday from 7:00 a.m. to 4:45 p.m. at the following number

:

02676 / 95 20 101

or by email at: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

If the service hotline cannot help you, send your radio back, if possible in the original

packaging, but packed securely for transport in any case, to the following address:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 14. CE LABELLING



Your device is CE marked and complies with all necessary EU standards.

TELESTAR DIGITAL GmbH hereby declares that the device is in accordance with the basic requirements and the other relevant provisions of the RoHS directive 2011/65/EU, the low voltage directive 2014/35/EU, the radio directive 2014/53/EU, as well as the REACH regulation 1907/2006.

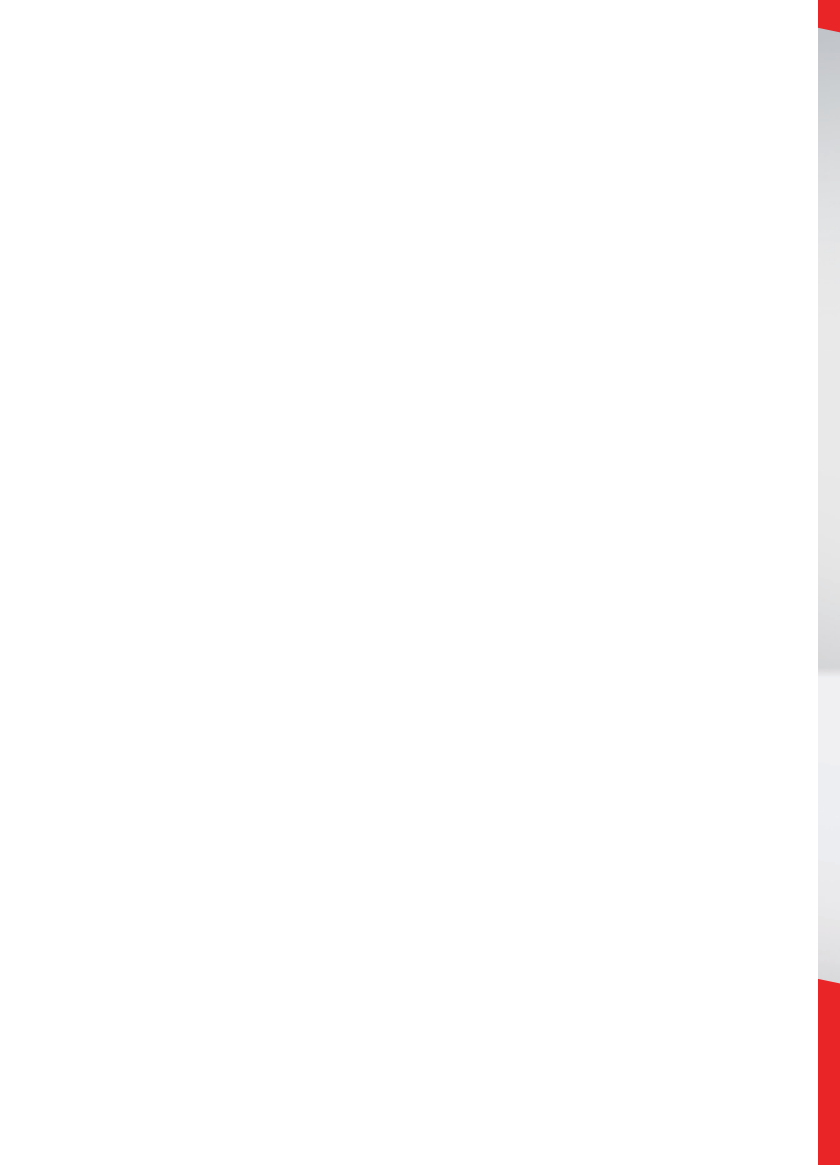
The Declaration of Conformity for this product is available at:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253)

Distributor:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen







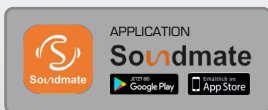
# TELESTAR®

## Manuel d'utilisation



DIRA M 5i

Français





## TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉFACE .....	142
1.2. Utilisation appropriée .....	143
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	144
2.1. Explication des symboles .....	144
2.2. Consigne de sécurité .....	147
2.3. Sécurité de fonctionnement .....	148
2.4. Branchement de l'appareil .....	151
2.5. Protéger l'appareil contre les défauts .....	151
2.6. Risque de blessure .....	153
2.6. Indications concernant l'interface radio .....	153
2.7. Nettoyage de l'appareil .....	154
3. CONTENU DE LA LIVRAISON .....	155
4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE .....	156
5. INSTALLATION .....	160
5.1 Instructions de fonctionnement générales .....	160
5.2. Raccordement électrique .....	160
5.3. Sélection de la langue .....	161
5.4. Mode date et heure .....	161
5.5. Fuseau horaire GMT .....	162
5.6. Heure d'été .....	163
5.7. Mode Standby (veille) .....	163
5.8. Réglages du lieu .....	164
5.9. Sélection du réseau .....	164

## TABLE DES MATIÈRES

6. RÉGLAGES .....	166
6.1. Manipulation de base .....	165
6.1.1. Touche Menu .....	165
6.1.2. Touche Retour .....	166
6.1.3. Touche List .....	166
6.1.4. Touche Mode .....	167
6.2. Système .....	167
6.2.1. Langue .....	167
6.2.2. Date et heure .....	168
6.2.3. Réseau .....	168
6.2.4. Alarme/Réveil .....	170
6.2.5. Modifier la minuterie .....	172
6.2.6. Mode Standby (veille) .....	172
6.2.7. Sleptimer (Minuterie de sommeil) .....	173
6.2.8. Rétroéclairage .....	174
6.2.9. Réglage Lieu .....	174
6.2.10. Mise à jour du logiciel .....	175
6.2.11. Réglages par défaut .....	175
6.2.12. Version .....	176
7. FONCTIONNEMENT .....	178
7.1. Sélectionner une station de radio Internet .....	177
7.2. Recherche d'une station radio Internet .....	178
7.3. Mémoriser les stations de radio .....	179
7.4. Enregistrer des stations de radio dans la liste des favoris .....	179
7.5. Stations de radio locales .....	180
7.6. Modifier le volume sonore .....	181
7.7. Changer de mode de fonctionnement .....	181

## TABLE DES MATIÈRES

7.8. UPnP .....	181
7.9. Lecture USB .....	182
7.10. EQ (Equalizer - Égaliseur).....	183
7.11. Météo.....	184
7.12. Enregistrer des émissions radio .....	185
7.13. Bluetooth.....	187
7.13.1. Établir une connexion Bluetooth.....	188
7.13.2. Lecture de médias par Bluetooth .....	188
7.14. Manipulation avec l'application.....	189
7.14. Manipulation avec l'application.....	190
8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES .....	193
9. CONSERVATION .....	194
10. INDICATIONS SUR LES MARQUES .....	194
11. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT .....	195
11.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE.....	195
11.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL .....	195
11.3. ÉLIMINATION DES PILES.....	196
12. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES.....	197
13. SERVICE ET ASSISTANCE.....	200
14. MARQUAGE CE.....	201

## 1. PRÉFACE

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Veillez lire soigneusement les instructions présentes et les conserver pour une consultation ultérieure.**

**Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil ! Si vous vendez ou transmettez l'appareil, veuillez vous assurer que vous remettez également ce manuel d'utilisation.**

## 1. PRÉFACE

### 1.2. Utilisation appropriée

Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur aux signaux radio internet, à la diffusion de fichiers audios enregistrés sur un support de données USB ou sur un lecteur de réseau.

Tout autre utilisation ou manipulation de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et peut entraîner des dommages aux personnes et aux biens.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.




L'appareil est réservé à un usage privé et non commercial.

Nous considérons que l'utilisateur de l'appareil possède des connaissances générales dans la manipulation d'appareils électroniques grand public.

La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



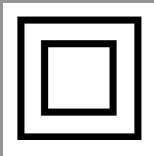

### 2.1. Explication des symboles

Signification	des symboles
 <b>DANGER !</b>	Cette mention d'avertissement signale un danger à risque élevé qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles en cas de non-respect.
 <b>AVERTISSEMENT !</b>	Cette mention d'avertissement signale un danger à risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles en cas de non-respect.
 <b>ATTENTION !</b>	Cette mention d'avertissement signale un danger à faible risque qui peut entraîner des blessures légères ou bénignes en cas de non-respect.







## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des symboles

Signification	des symboles
 <b>INDICATION !</b>	Cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels et renvoie à des descriptions spéciales relatives au fonctionnement de l'appareil.
	Ce symbole avertit d'un danger.
	Classe de protection II Les appareils électriques de la classe de protection II ont une isolation renforcée ou double égale à la tension d'isolation nominale entre les parties actives et accessibles (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même s'ils ont des surfaces électriquement conductrices, ils sont protégés contre le contact avec d'autres parties sous tension par une isolation renforcée ou double
	Les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences des directives de la Communauté européenne.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des symboles

Signification	des symboles
<p>Fig. 1</p>  <p>Fig. 2</p> 	<p>Ces symboles indiquent la polarité de la fiche dans le cas d'appareils équipés de fiches creuses.</p> <p>On distingue 2 variantes</p> <p>Fig. 1 : Positif externe / Négatif interne</p> <p>Fig. 2 : Positif interne / Négatif externe</p>
	<p>Les appareils dotés de ce signe ne peuvent être utilisés qu'en intérieur et dans un environnement sec</p>
	<p>Classe d'efficacité énergétique.</p> <p>Ce symbole renseigne sur la classe d'efficacité énergétique de cet appareil conformément à la directive européenne « Écoconception ».</p>

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. Consigne de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser.

L'appareil ne doit pas être mis en service en cas de dommage ou de défaut.

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (les personnes partiellement handicapées ou les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites par exemple) ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.

- > Conservez l'appareil uniquement dans des emplacements hors de portée des enfants.
- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si ceux-ci utilisent l'appareil sous surveillance, s'ils ont été instruits sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers qui pourraient en résulter.
- > Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Risque de suffocation !

- > Un emballage n'est pas un jouet !
- > Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) à portée des enfants.  
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage.  
Les films d'emballage en particulier peuvent entraîner un risque de suffocation.

### 2.3. Sécurité de fonctionnement



**DANGER !**

### Risque de blessure !

Risque de blessures dues à des chocs électriques provenant de pièces sous tension.

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

- > Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil avant chaque utilisation.  
N'utilisez plus l'appareil si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles.
- > Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service client de TELESTAR.
- > N'utilisez que le bloc d'alimentation compris dans la livraison ! N'utilisez jamais un autre bloc d'alimentation.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- > Débranchez l'appareil immédiatement en cas de dysfonctionnement. Pour cela, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant et de l'appareil.
- > N'utilisez que des pièces de rechange et les accessoires que nous avons livré ou approuvé.
- > Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez que des appareils supplémentaires ou pièces de rechange explicitement approuvés ou livrés par nous.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.  
Cela inclut par ex. les dépôts de carburant, les stations-service ou les zones de fabrication ou de stockage de solvants.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des emplacements dont l'air est chargé de particules (de la poussière de farine ou de bois par exemple)

**Les dysfonctionnements peuvent se manifester sous forme d'échauffement de l'appareil ou de fumée provenant de l'appareil ou du bloc d'alimentation.**

**Un dysfonctionnement peut également se manifester par des bruits forts ou atypiques.**

- > Dans ce cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise électrique.
- > Touchez le bloc d'alimentation uniquement par le boîtier. Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en le tirant par le câble.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**L'appareil ne doit plus être utilisé après un dysfonctionnement avant d'avoir été inspecté ou réparé par une personne autorisée.**

- > Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil.  
Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en marche.
- > Débranchez l'appareil en cas d'absence prolongée ou d'orage.  
Veillez à éviter le contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et à ne poser aucun objet rempli de liquide, comme un vase par exemple, sur ou à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- > Si un corps étranger ou de l'humidité pénètre dans l'appareil ou le bloc d'alimentation, débranchez immédiatement ce dernier. Faites inspecter l'appareil par des techniciens qualifiés avant de l'utiliser à nouveau. Vous risquez sinon un choc électrique.
- > Veillez à ce que l'appareil ou le bloc d'alimentation ne soient pas exposés aux gouttes ou aux éclaboussures et qu'aucun feu ouvert (par ex. des bougies allumées) ne se trouve à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- > Ne saisissez ou touchez jamais le bloc d'alimentation avec des mains mouillées ou humides.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.4. Branchement de l'appareil

- > Branchez l'appareil uniquement sur une prise électrique correctement installée, mise à la terre et sécurisée.
- > Assurez-vous que la source d'énergie (prise électrique) soit facilement accessible.
- > Les connexions de câbles ne doivent jamais être pliées ou coincées.
- > Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez si les données de tension indiquées sur l'appareil correspondent à la tension du secteur local. Les données indiquées sur le bloc d'alimentation doivent correspondre au réseau électrique local.
- > Branchez la radio uniquement sur une prise secteur 220-240 V CA, 50-60 Hz correctement installée.
- > Posez la radio sur une surface stable et plane.
- > Cet appareil consomme de l'électricité en mode Standby (veille). Le bloc d'alimentation doit être débranché de la prise électrique pour éteindre complètement l'appareil.

### 2.5. Protéger l'appareil contre les défauts



#### INDICATION !

- > Des conditions peu adéquates telles que l'humidité, la chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil.
- > N'utilisez l'appareil que dans des espaces secs.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > Évitez la proximité immédiate de : sources de chaleur, telles que des radiateurs, de flammes nues telles que des bougies, d'appareils à fort champ magnétique tels que des haut-parleurs.
- > N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes telles que, par exemple, la lumière directe du soleil, l'humidité de l'air élevée, l'eau, les températures extrêmement élevées ou basses ou les flammes nues.
- > Veillez à maintenir suffisamment de distance par rapport à d'autres objets pour que l'appareil ne soit pas caché et puisse toujours bénéficier d'une ventilation suffisante.
- > Évitez la lumière directe du soleil et les endroits particulièrement poussiéreux.
- > Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil ou le bloc d'alimentation.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.  
Cela inclut par ex. les dépôts de carburant, les stations-service ou les zones de fabrication ou de stockage des solvants.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des endroits dont l'atmosphère est chargée de particules (de la poussière de farine ou de bois par exemple)



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.6. Risque de blessure



#### **AVERTISSEMENT !**

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques peut causer des dommages ou une perte de l'audition.

L'utilisation d'écouteurs ou de casques à un volume sonore élevé sur une longue période peut causer des lésions chez l'utilisateur. Veuillez vérifier le volume sonore avant d'insérer des écouteurs dans vos oreilles ou de mettre un casque.

Réglez le volume sonore à un niveau plus bas et augmentez-le seulement jusqu'au point où vous le ressentez comme agréable.

### 2.6. Indications concernant l'interface radio

Cet appareil génère un champ électromagnétique.

Faites attention aux indications interdisant ou limitant le fonctionnement d'appareils électroniques dans votre environnement.

Cela peut être le cas, par exemple, dans les hôpitaux, les stations-service et les aéroports.

Débranchez immédiatement l'appareil si de tels avertissements existent.

Les composants de l'appareil génèrent de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement d'appareils médicaux comme les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Maintenez donc toujours une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si vous avez des raisons de penser que la radio provoque des interférences avec un dispositif médical, éteignez ou débranchez-la immédiatement de sa source d'alimentation.

### 2.7. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez aucun liquide pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage, ils peuvent endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez sortir toutes les pièces de l'emballage et éliminer complètement les matériaux d'emballage.

Si une ou plusieurs pièces devaient manquer, veuillez contacter :

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

D-56766 Ulmen

E-mail : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Quantité	Explication
1	TELESTAR M 5i Radio
1	Bloc d'alimentation externe
1	Manuel d'utilisation
1	Carte de garantie

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE



## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 1. Liste

Liste les 10 dernières stations radio sélectionnées.

### 2. Touche de mémoire de station 1 / Commandes multimédia

Cette touche vous permet de passer à un emplacement de mémoire de station radio souhaité en mode radio.

▶|| Lance ou pause la diffusion de titres de musique stockés sur un support de données USB connecté.

### 3. Menu

Appuyez sur la touche pendant plus de 2 secondes pour accéder au menu principal de l'appareil.

### 4. Touche de mémoire de station 4 / Commandes multimédia

Cette touche vous permet de passer à un emplacement de mémoire de station radio souhaité en mode radio.

▶▶| Cette touche vous permet de sélectionner le titre suivant ou d'effectuer une avance rapide en mode USB/Media.

### 5. Touche de mémoire de station 3 / Commandes multimédia

Cette touche vous permet de passer à un emplacement de mémoire de station radio souhaité en mode radio.

||◀ Cette touche vous permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Media.

### 6. Preset

Cette touche vous permet d'accéder à la liste des chaînes favorites.

### 7. Enregistrement

Démarre l'enregistrement de la chaîne de radio diffusée actuellement sur un support de données USB connecté.

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Appuyez sur la touche pendant plus de 2 secondes pour activer le menu de minuterie pour l'enregistrement d'une émission de radio.

### **8. Touche de mémoire de station 2 / Commandes multimédia**

Cette touche vous permet de passer à un emplacement de mémoire de station radio souhaité en mode radio.

■ Arrête une diffusion en cours en mode USB/Media.

### **9. Réglage du volume sonore, touche de confirmation**

Modifiez le volume sonore à l'aide du **bouton rotatif** et confirmez votre sélection en appuyant sur cette touche.

### **10. Retour**

Cette touche vous permet de retourner à l'étape précédente du menu.

### **11. Touche marche/arrêt**

Cette touche vous permet d'allumer ou de mettre l'appareil en mode Standby.

### **12. Mode**

Permet de basculer entre les différents modes de fonctionnement (Radio Internet, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) de la radio.

### **13. Prise USB**

Connectez ici l'appareil à un support de données USB pour mettre le micrologiciel à jour si nécessaire.

La prise peut également être utilisée pour charger un périphérique USB. Le courant de charge est de 1 A au maximum.

Ou connectez ici un appareil doté d'un support de données USB comme un disque dur ou une clé pour diffuser les fichiers de musique qu'ils contiennent ou pour enregistrer des émissions de radio.

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### **14. Prise pour écouteurs**

Pour écouter la musique émise à la radio au moyen d'écouteurs, branchez-les sur cette prise.

La diffusion de la musique par l'intermédiaire des haut-parleurs est interrompue lorsque vous branchez des écouteurs.

### **15. Prise du bloc d'alimentation**

Connecter l'appareil au bloc d'alimentation USB avec cette prise (comprise dans la livraison).

## 5. INSTALLATION

### 5.1 Instructions de fonctionnement générales

- > Allumez et éteignez l'appareil avec la touche Standby .
- > Pour augmenter ou diminuer le volume sonore, utilisez le **bouton rotatif**.
- > Les points du menu peuvent être sélectionnés avec le **bouton rotatif**.
- > **Appuyez sur le bouton rotatif** pour confirmer la sélection.
- > Maintenez la touche MENU appuyée pendant 2 secondes environ pour revenir au menu principal.

#### Conseil :

En complément des boutons de l'appareil, vous pouvez aussi utiliser l'application gratuite **Soundmate** pour commander la radio et ses fonctions essentielles à partir d'une tablette ou d'un smartphone. Vous trouverez de plus amples informations dans le chapitre 7.14.

### 5.2. Raccordement électrique

Branchez le bloc d'alimentation livré sur la prise correspondante placée à l'arrière de l'appareil. Branchez à présent le bloc d'alimentation à une prise de 230 V.

Allumez la radio au moyen de la **touche Standby** de la télécommande ou de l'appareil. L'appareil se met en marche.



## 5. INSTALLATION



### 5.3. Sélection de la langue

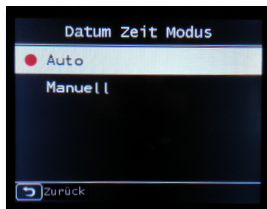
Vous pouvez sélectionner la langue du menu à l'aide du **bouton rotatif** et la confirmer **en appuyant dessus**.



### 5.4. Mode date et heure

Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio. Sélectionnez avec le **bouton rotatif**. Confirmez en appuyant sur le **bouton rotatif**.

## 5. INSTALLATION



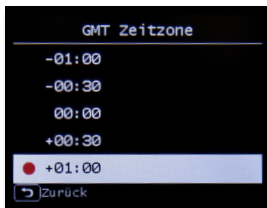
L'appareil est configuré en usine pour se mettre à l'heure automatiquement. L'heure et la date sont automatiquement synchronisées lorsque l'appareil est connecté à Internet par l'intermédiaire d'un réseau.

Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même.

Vous pouvez modifier ces réglages à n'importe quel moment sous le point Système du menu principal.

### 5.5. Fuseau horaire GMT

Sélectionnez ici le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez. Sélectionnez GMT + 1:00 pour l'Allemagne et la majeure partie de l'Europe.



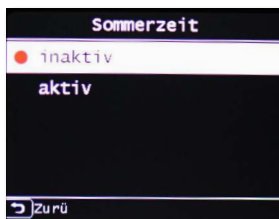
## 5. INSTALLATION

Sélectionnez avec le **bouton rotatif**. Confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.

### 5.6. Heure d'été

Activez ici l'heure d'été si l'heure d'été s'applique actuellement. Sélectionnez avec le **bouton rotatif**.

Confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.



### 5.7. Mode Standby (veille)



Sélectionnez ici si la radio doit afficher l'horloge en mode Standby.

**Veillez noter** : Le mode « Standby avec horloge » augmente la consommation électrique de l'appareil.

Confirmez en appuyant sur le **bouton rotatif**.

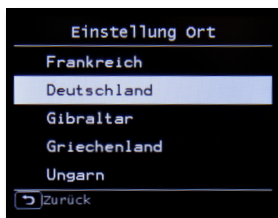
## 5. INSTALLATION

### 5.8. Réglages du lieu

Sélectionnez ici le lieu où vous vous trouvez. Sélectionnez le continent puis le pays où vous vous trouvez.



Sélectionnez avec le **bouton rotatif**. Confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.



### 5.9. Sélection du réseau

Tous les réseaux Wi-Fi à portée du périphérique seront indiqués à l'étape suivante.

Sélectionnez le réseau auquel vous voulez vous connecter et confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.

## 5. INSTALLATION

Saisissez la clé Wi-Fi. Vous pouvez sélectionner un signe avec le **bouton rotatif** de l'appareil.

Confirmez votre saisie avec la touche **OK**.



Veillez noter que la procédure de connexion au routeur peut durer quelques secondes.

## 6.1. Manipulation de base

### 6.1.1. Touche Menu

Maintenez la **touche Menu** de l'appareil enfoncée.

Elle vous permet d'accéder au menu principal indépendamment du réglage de l'appareil.

## 6. RÉGLAGES

Avec le **bouton rotatif**, vous vous déplacez dans le menu principal. Le menu principal de l'appareil est composé des éléments suivants :



Vous pouvez sélectionner chaque sous-menu avec le **bouton rotatif**

Confirmez la sélection en **appuyant sur le bouton rotatif**.

### 6.1.2. Touche Retour

La touche **Retour** (fig. page 23 / touche 10) vous permet de revenir à l'étape précédente dans tous les réglages.

### 6.1.3. Touche List

Appuyez sur la **touche List** en mode radio pour obtenir un aperçu des dernières stations de radio réglées.

## 6. RÉGLAGES

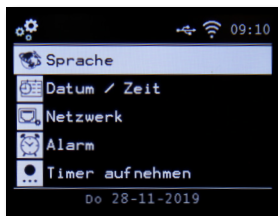
### 6.1.4. Touche Mode

Avec la **touche Mode**, vous activez les différents modes de diffusion de la radio.

### 6.2. Système



Maintenez la touche MENU appuyée pendant 2 secondes environ et sélectionnez avec le bouton rotatif le sous-menu Système. Confirmez la sélection en **appuyant sur le bouton rotatif**. Ce sous-menu vous permet d'effectuer des réglages sur l'appareil.



#### 6.2.1 Langue

Vous pouvez sélectionner la langue du menu à l'aide du **bouton rotatif**. Confirmez la sélection en **appuyant sur le bouton rotatif**.

## 6. RÉGLAGES

### 6.2.2 Date et heure

Sélectionnez avec le **bouton rotatif**. Confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.



L'appareil est configuré en usine pour se mettre à l'heure automatiquement. L'heure et la date sont automatiquement synchronisées lorsque l'appareil est connecté à Internet . Vous n'avez pas besoin de régler l'heure vous-même. Choisissez ici le mode de synchronisation de l'heure pour la radio.

### 6.2.3. Réseau

La radio doit être connectée à un réseau ayant accès à Internet pour que l'appareil fonctionne correctement en tant que radio Internet.

Vous pouvez établir la connexion internet par l'intermédiaire de ce sous-menu si vous ne l'avez pas encore fait lors de l'installation

initiale.  
168<sup>FR</sup>



## 6. RÉGLAGES

Indication : Vous pouvez modifier ce réglage à tout moment.  
Appuyez sur la **touche MENU** l'appareil, et sélectionnez avec le **bouton rotatif** le sous-menu **Systeme**.

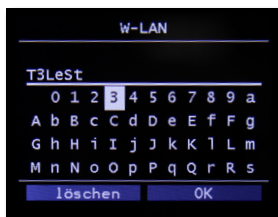
Confirmez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif**.  
Sélectionnez avec le **bouton rotatif** le sous-menu Réseau.



Confirmez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif**.  
Sélectionnez avec le **bouton rotatif** le réseau auquel vous souhaitez vous connecter et confirmez **en appuyant sur le bouton rotatif**.

Saisissez la clé Wi-Fi. Vous pouvez sélectionner un signe avec le **bouton rotatif** de l'appareil.

Confirmez votre saisie avec la touche **OK**.



## 6. RÉGLAGES

Veillez noter que la procédure de connexion peut durer quelques secondes.

### 6.2.4. Alarme/Réveil

L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

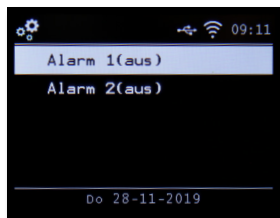
Ce sous-menu vous permet de régler jusqu'à 2 alarmes de réveil.

Vous pouvez également définir si le réveil doit se faire au moyen d'un son ou d'une station de radio Internet.

Procédez de la manière suivante pour configurer une heure de réveil :

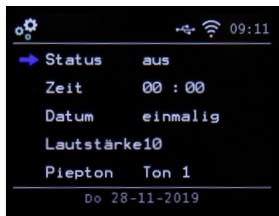
Maintenez la **touche MENU** appuyée pendant 2 secondes et sélectionnez avec le **bouton rotatif le sous-menu** Système.

Sélectionnez avec le **bouton rotatif Alarme** et confirmez **en appuyant sur ce dernier**.



Sélectionnez Réveil 1 ou Réveil 2 et confirmez **en appuyant sur le bouton rotatif** de l'appareil.

## 6. RÉGLAGES



Activez le réveil par l'intermédiaire de la ligne **Status**.

Réglez l'heure et la date auxquelles le réveil doit être activé dans le champ suivant. Utilisez pour cela le **bouton rotatif** de l'appareil. Enregistrez vos saisies en **appuyant sur le bouton rotatif**.

Réglez les intervalles de répétition dans la ligne **Date**.

Vous pouvez choisir si le réveil doit être activé à l'heure réglée une seule fois, quotidiennement, seulement les jours ouvrables ou seulement le weekend.

Réglez le volume sonore pour l'alarme de réveil dans la ligne suivante.

La ligne « Bip » vous permet de décider si l'alarme doit être un signal sonore ou si l'appareil doit activer une station de radio Internet.

Veuillez noter qu'en choisissant Station Internet, vous devez avoir mémorisé au moins une station favorite.

Pour arrêter une alarme, appuyez sur la **touche STANDBY** de l'appareil.

Pour activer une fonction Snooze, appuyez sur le **bouton rotatif de l'appareil** lorsque l'alarme est activée.

L'alarme s'arrête pendant 5 minutes.

## 6. RÉGLAGES

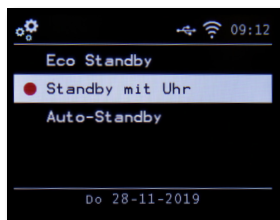
Elle est réactivée au bout de ces 5 minutes.  
Pour désactiver l'alarme jusqu'au lendemain, appuyez sur la touche **Standby/Power** de l'appareil.

### 6.2.5. Modifier la minuterie

Ce menu vous permet de modifier une minuterie d'enregistrement déjà réglée. Veuillez également lire le chapitre 7.12.

### 6.2.6. Mode Standby (veille)

Cette fonction vous permet d'ajuster l'affichage en mode Standby. Sélectionnez avec le **bouton rotatif** le sous-menu **mode Standby** et confirmez en appuyant sur le **bouton rotatif**.



Sélectionnez la fonction souhaitée et confirmez en appuyant sur la touche de réglage du volume sonore.

#### **Standby (veille) Eco**

Dans ce mode, l'appareil en Standby (veille) consomme très peu d'électricité. L'heure n'est pas affichée en mode Standby (veille).

#### **Mode Standby (veille) avec horloge**

## 6. RÉGLAGES

Ce mode de fonctionnement affiche l'heure en veille si vous éteignez l'appareil au moyen de la touche Standby .

La consommation électrique augmente légèrement.

Appuyez longtemps sur la Standby pour activer le mode Eco Standby.

### **Auto-Standby (mise en veille automatique)**

Dans ce mode, l'appareil se met automatiquement en Standby (veille) après une durée d'inactivité paramétrée.

### 6.2.7. Sleptimer (Minuterie de sommeil)

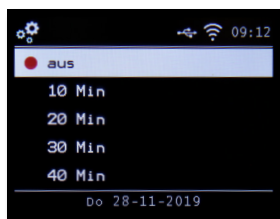
La radio se met automatiquement après une durée déterminée, en mode Standby au moyen de la fonction Sleptimer.

Vous pouvez définir ici la durée après laquelle l'appareil s'éteint automatiquement.

Sélectionnez avec le **bouton rotatif** le sous-menu

**Sleptimer** et confirmez en appuyant sur la

touche de réglage du volume sonore de l'appareil.



Sélectionnez « Arrêt » pour désactiver cette fonction

ou choisissez une durée prédéfinie entre 10 et 120 minutes.

Confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif** de l'appareil.

## 6. RÉGLAGES

### 6.2.8. Rétroéclairage

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité de l'écran. Sélectionnez avec le **bouton rotatif** dans le menu **Système** le sous-menu **Rétroéclairage** et confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif**.



Vous pouvez ajuster le rétroéclairage aussi bien pour les temps d'utilisation que pour le mode Standby (veille). Utilisez le **bouton rotatif** pour faire la sélection et confirmez en **appuyant sur ce dernier**.

### 6.2.9. Réglage Lieu

Ce réglage vous permet de sélectionner la région dans laquelle vous vous trouvez. Avec ce réglage, la radio sélectionne les stations de radio dans votre région en utilisant la fonction **Radio locale**.

Sélectionnez avec le **bouton rotatif** dans le menu **Système** le sous-menu **Réglage Lieu** et confirmez en **appuyant sur ce dernier**.

Sélectionnez le continent puis le pays où vous vous trouvez.

## 6. RÉGLAGES

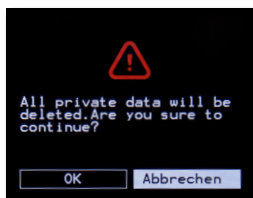
### 6.2.10. Mise à jour du logiciel

La mise à jour du logiciel d'exploitation peut être nécessaire pour améliorer les fonctions de l'appareil. La mise à jour du logiciel d'exploitation de votre radio pouvant être téléchargée le cas échéant sous [www.telestar.de](http://www.telestar.de) peut être effectuée par l'intermédiaire de la prise USB. Le logiciel disponible sur la page Internet doit être décompressé. Sauvegardez le fichier décompressé sur un support de stockage correspondant et connectez celui-ci ensuite avec la radio dans la prise USB.

La procédure de mise à jour du logiciel est détaillée dans la description joint au téléchargement de celui-ci.

### 6.2.11. Réglages par défaut

Ce menu vous permet de réinitialiser l'appareil à l'état de livraison. L'appareil démarre ensuite dès la première mise en service. Sélectionnez avec le **bouton rotatif** dans le menu **Système** le sous-menu **Réglages par défaut** et confirmez **en appuyant dessus**.



## 6. RÉGLAGES

Confirmez avec **OK** si vous souhaitez rétablir les réglages par défaut. Appuyez sur Annuler si vous souhaitez interrompre cette action.



### INDICATION !

L'appareil revient à son état de livraison lorsque vous activez les réglages par défaut. Toutes les stations de radio et les listes de favoris enregistrées sont alors perdues.

### 6.2.12. Version

Ce sous-menu vous permet de consulter les informations sur la version du micrologiciel installé.

Sélectionnez avec le **bouton rotatif** dans le menu **Système** le sous-menu **Version** et confirmez **en appuyant sur ce dernier**.



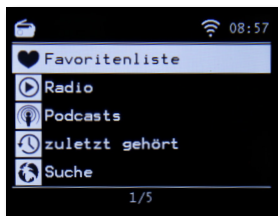
## 6. RÉGLAGES

### 7.1. Sélectionner une station de radio Internet

Avec le **bouton rotatif**, sélectionnez dans le menu principal de l'appareil le sous-menu **Radio Internet** et confirmez en appuyant **dessus**.



La radio diffusera la dernière station de radio réglée dès que vous serez passé en mode Radio Internet. Si aucune station de radio Internet n'a encore été sélectionnée, vous serez dirigé vers l'aperçu.



Différentes listes sont disponibles ici.

## 7. FONCTIONNEMENT

### Liste des favoris

Cette liste affiche les stations de radio que vous avez mémorisées. Pour mémoriser une station radio, veuillez lire également le Chapitre 7.4.

### Radio

Ce point vous permet d'accéder à de différentes listes de chaînes de radio.

### Podcasts

Vous pouvez choisir ici parmi une série de podcasts radio.

### Historique

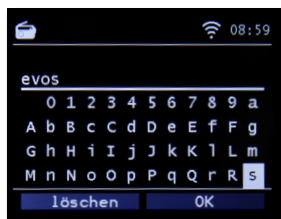
Les 10 dernières stations de radio sélectionnées se trouvent dans cette liste.

### Recherche

Cette fonction vous permet de rechercher une station de radio.

## 7.2. Recherche d'une station radio Internet

Sélectionnez la ligne **Recherche** et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



## 7. FONCTIONNEMENT

Saisissez dans le champ le nom de la station radio.

Utilisez pour cela le **bouton rotatif**.

Confirmez la saisie en **appuyant sur le bouton rotatif**.

La radio cherche à présent toutes les stations qui correspondent à votre saisie.

Sélectionnez une station avec le **bouton rotatif** et confirmez **en appuyant sur le bouton rotatif**.

### 7.3. Mémoriser les stations de radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 4 stations de radio sur une touche de mémoire de station.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez mémoriser et appuyez pendant 3 secondes environ sur la touche mémoire de l'appareil sur laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio.

La station de radio est mémorisée.

Pour la retrouver, appuyez simplement sur la même touche.

### 7.4. Enregistrer des stations de radio dans la liste des favoris

Les stations de radio peuvent être mémorisées dans une liste des favoris à partir de laquelle vous pouvez les afficher rapidement.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 500 programmes radio favoris dans la liste.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez ajouter à la liste des favoris.

## 7. FONCTIONNEMENT

Maintenez la touche **PRESET** appuyée pendant 2 secondes environ.

Sélectionnez un numéro d'emplacement mémoire sur lequel vous souhaitez mémoriser la station de radio.

Maintenez la **touche PRESET** appuyée pendant 2 secondes environ.

La station radio est mémorisée à la position choisie.

### 7.5. Stations de radio locales

Pour simplifier la recherche de stations radio à proximité en mode radio Internet, vous pouvez chercher des stations radio de votre région de manière ciblée dans le menu de l'appareil.

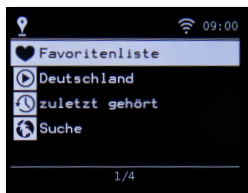
Dans le menu principal de l'appareil, sélectionnez avec le **bouton rotatif** le menu **Radio locale**.



Une sélection de différentes stations de radio Internet triée par région de pays est disponible sous ce sous-menu, ce qui permet d'y accéder plus facilement.

Sélectionnez dans ce sous-menu unepoint de menu.

## 7. FONCTIONNEMENT



Confirmez la saisie en **appuyant sur le bouton rotatif**.

### 7.6. Modifier le volume sonore

Modifiez le volume à l'aide du **bouton rotatif**.



### 7.7. Changer de mode de fonctionnement

Appuyez sur la **touche MODE** pour passer entre les modes Radio Internet, Radio locale, Multimédia, UPnP ou Bluetooth.

### 7.8. UPnP

Si la radio est connectée à un réseau sans fil, elle peut être également utilisée comme lecteur multimédia pour diffuser la musique de fichiers de musique provenant d'appareils connectés

en réseau tels que des ordinateurs ou des Smartphone par l'inter-  
181<sup>FR</sup>

## 7. FONCTIONNEMENT

médiaire de UPnP.

Les appareils doivent être intégrés dans le même réseau domestique et la diffusion des contenus médiatiques correspondants doit être autorisée dans ce réseau.

Procédez comme suit pour sélectionner l'option UPnP :

Appuyez sur la **touche MENU** de l'appareil, et sélectionnez avec le **bouton rotatif** UPnP.

Confirmez en appuyant sur le **bouton rotatif**.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez en **appuyant sur le bouton rotatif** de l'appareil.



### 7.9. Lecture USB

Vous pouvez écouter la musique MP3 présente sur un support de données USB.

Branchez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB située sur le côté.

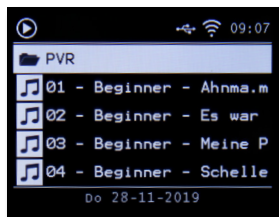
Appuyez sur la **touche MENU** de l'appareil et sélectionnez avec le **bouton rotatif** de l'appareil l'option **Multimedia**.

Confirmez en appuyant sur le **bouton rotatif**.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et

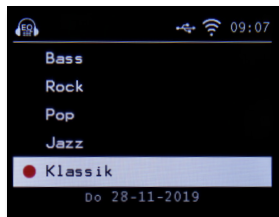
## 7. FONCTIONNEMENT

Confirmez en appuyant sur le bouton rotatif.



### 7.10. EQ (Equalizer - Égaliseur)

Cette section vous permet de sélectionner des sons pré-réglés dans le menu. Dans le menu principal, sélectionnez avec le **bouton rotatif** le sous-menu Equalizer et confirmez en appuyant dessus.



Sélectionnez avec le **bouton rotatif** un pré-réglage et confirmez en appuyant dessus.

## 7. FONCTIONNEMENT

### 7.11. Météo

L'appareil peut afficher les informations météo actuelles de votre emplacement.

Pour accéder au bulletin météo, sélectionnez l'élément de menu « Météo » dans le menu principal et confirmez **en appuyant sur le bouton rotatif**.



Vous pouvez modifier l'emplacement pour le bulletin météo sur la **touche LIST**.

Saisissez le nom de la ville pour laquelle vous souhaitez recevoir le bulletin météo actuel.



## 7. FONCTIONNEMENT

Si l'appareil est connecté à Internet, vous pouvez voir les informations météorologiques sur l'écran de l'appareil.

Veillez noter :

l'appareil doit accéder à un serveur Internet sur lequel sont stockées

les informations météorologiques pour recevoir les prévisions météorologiques.

Par conséquent, les données météorologiques affichées peuvent différer des données météorologiques de votre emplacement.

### 7.12. Enregistrer des émissions radio

L'appareil peut enregistrer des émissions radio sur un support de données USB.

La radio crée un dossier dans lequel toutes les émissions vont être enregistrées dans le support de données USB connecté. Le dossier est dénommé PVR. Les données sont sauvegardées en format MP3.

Vous pouvez enregistrer directement une émission pendant sa diffusion si vous avez connecté un support de données USB à la radio.

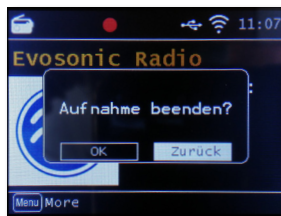
Pendant une émission, appuyez sur la **touche Record** (Rec) de l'appareil

Le symbole rouge d'enregistrement apparaît sur l'écran.

## 7. FONCTIONNEMENT



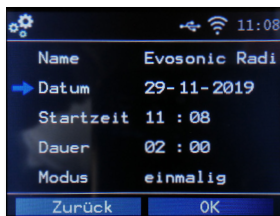
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la **touche Arrêt** et confirmez votre commande avec **OK**.



Indication : L'enregistrement peut mettre 10 secondes pour se terminer après avoir appuyé sur la touche Arrêt.  
Tout comme un magnétoscope ou un enregistreur de DVD, vous pouvez également utiliser la radio pour programmer des enregistrements d'émissions de radio lorsque vous n'êtes pas chez vous, par exemple. Pour ce faire, appuyez sur la **touche Record** pendant plus de 2 secondes.

## 7. FONCTIONNEMENT

Sinon sélectionnez dans le menu système le point Enregistrer minuterie.



- Nom : sélectionnez ici le programme radio que voulez enregistrer.
- Date Saisissez la date à laquelle la minuterie doit se déclencher.
- Heure de début : marquez la ligne « Heure de début », appuyez sur le **bouton rotatif** et saisissez ici l'heure à laquelle la minuterie doit être **déclenchée**.
- Durée : Réglez la durée d'enregistrement en heures et minutes.
- Mode : Définissez ici si l'enregistrement doit être effectué une seule fois ou chaque jour.

### 7.13. Bluetooth

La radio peut être connectée à un appareil externe (Smartphone/tablette par exemple) par Bluetooth. La connexion Bluetooth permet de diffuser les médias

## 7. FONCTIONNEMENT

(fichiers MP3 stockés localement, musique livrée en streaming, radio web) à partir de l'appareil externe par l'intermédiaire de la radio. Sélectionnez le sous-menu Bluetooth.

Une connexion Bluetooth doit être établie pour pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio par Bluetooth.

### 7.13.1. Établir une connexion Bluetooth

Lorsque vous sélectionnez le mode Bluetooth, la radio se trouve en mode d'appairage et cherche les appareils Bluetooth pouvant être connectés.

Activez à présent la fonction Bluetooth de l'appareil externe que vous voulez connecter (Référez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil externe pour de plus amples informations).

Cherchez et sélectionnez dans l'aperçu des appareils disponibles « DIRA M5i » et établissez la connexion. Un signal sonore retentit.

### 7.13.2. Lecture de médias par Bluetooth

Si vous avez établi une connexion Bluetooth comme décrit dans le chapitre 7.13.1, vous pouvez à présent diffuser les fichiers de musique sauvegardés dans l'appareil externe par l'intermédiaire de la radio.

Veuillez procéder comme suit :

Démarrez la diffusion de la musique sur l'appareil externe en allumant la fonction de lecture correspondante (MP3 Player, etc.) ou en sélectionnant

## 7. FONCTIONNEMENT

un titre de la liste de lecture respective pour commencer à le diffuser.

### 7.14. Manipulation avec l'application



La radio peut être contrôlée par l'intermédiaire d'un smartphone ou d'une tablette et de l'application correspondante. Toutes les fonctions importantes de la radio peuvent être ainsi contrôlées confortablement au moyen d'un appareil mobile.

L'application est **Soundmate** disponible pour Android et Apple iOS.

Veillez noter :

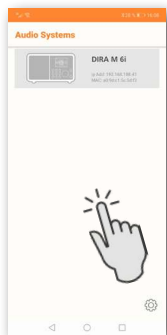
Cette description correspond à la version de l'application de 02.2021. Les fonctions ou l'aspect de l'application peuvent avoir été modifiés au cours de mises à jour du logiciel.

> Téléchargez l'application sur Google Play Store® pour Android® ou l'App Store pour iOS et installez l'application sur votre smartphone.

Assurez-vous que la radio et votre appareil mobile sont dans le même réseau.

## 7. FONCTIONNEMENT

### 7.14. Manipulation avec l'application



Lancez l'application.

L'application reconnaît automatiquement la radio si celle-ci est connectée au même réseau.

Le menu principal de l'application est structuré comme le menu de la radio.

Les icônes utilisées par l'application sont identiques aux symboles du menu de la radio.

Appuyez sur le symbole Radio pour lancer l'application.

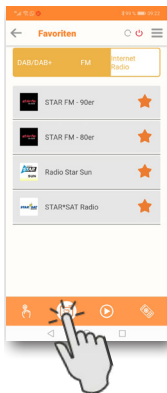


#### **Touch Controller**

Le Touch Controller sert à contrôler certaines fonctions, comme le volume ou la sélection de programmes en balayant l'écran vers la droite ou la gauche.



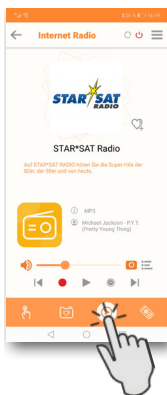
## 7. FONCTIONNEMENT



### Accéder aux stations favorites

Avec cette fonction, vous affichez les stations radio favorites. Sélectionnez-en une dans la liste.

Pour enregistrer des stations favorites, allez dans le chapitre 7.4.



### Écoute

Cette fonction lance l'écoute. Vous pouvez ici sélectionner les stations radio. Vous pouvez aussi régler le volume.

Enfin, vous pouvez commencer un enregistrement sur un support USB.

## 7. FONCTIONNEMENT



### Télécommande

Cette fonction sert à commander la radio avec une télécommande virtuelle.

Appuyez en bas sur le symbole Télécommande.

Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande virtuelle pour manipuler votre radio.



### Changer de mode de fonctionnement

Vous pouvez ici activer les différents modes de fonctionnement de la radio au moyen.



## 8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible et solution
Aucun affichage sur l'écran, La radio ne réagit pas aux commandes	Activez l'alimentation électrique au moyen du bloc d'alimentation inclus dans la livraison.
Mauvaise qualité audio lors de la diffusion de musique par USB	Fichier avec faible débit binaire. Vérifiez le fichier audio. Conseil : le débit binaire de fichiers MP3 devrait être de 192 Kbits/s ou supérieur.
Le volume sonore est trop faible	Contrôlez le réglage du volume sonore de la radio. Contrôlez le réglage du volume sonore de l'appareil couplé d'où provient la musique.
Connexion réseau ne peut pas être établie	Vérifiez la fonction Wifi. Activez la fonction DHCP du routeur auquel la radio doit être connectée. Un pare-feu est éventuellement actif dans le réseau.
La connexion Wifi ne peut pas être établie	Contrôlez la disponibilité de réseaux Wifi. Réduisez la distance entre le routeur Wifi et la radio. Assurez-vous que vous avez utilisé le bon mot de passe WEP/WPA lors de la connexion à un routeur Wifi.

## 8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible et solution
Aucune station de radio Internet disponible	Contrôlez les points d'accès du réseau. La station radio n'est pas disponible pour le moment. Le lien de la station radio a été modifié ou ne transmet pas pour le moment.
Le support de données USB n'est pas reconnu	Assurez-vous que le support de données USB a le format FAT32 ou NTFS.
L'appareil ne produit aucun son. Toutes les autres fonctions marchent.	Les écouteurs sont encore branchés sur la radio. Retirez les écouteurs.

## 9. CONSERVATION

Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la prise électrique, déconnectez le câble du bloc d'alimentation de la radio et conservez l'appareil en un lieu sec et à l'abri de la poussière. Retirez la pile de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.

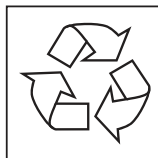
## 10. INDICATIONS SUR LES MARQUES

Les noms de produits et d'entreprises nommés ici sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

## 11. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 11.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier et les traiter selon le système de recyclage en vigueur.



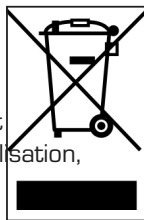
### 11.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée reproduit à droite indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous n'avez pas le droit de jeter cet appareil, au terme de sa période d'utilisation, avec les ordures ménagères habituelles, et qu'il faut le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, ou auprès d'entreprises de recyclage.

L'élimination est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Vous obtiendrez davantage d'informations auprès de votre entreprise locale de recyclage ou de la mairie.



## 11. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 11.3. ÉLIMINATION DES PILES

Il est interdit de jeter les accumulateurs et les piles avec les ordures ménagères. Le symbole reproduit à droite indique que vous êtes obligé, en tant que consommateur, de déposer tous les accumulateurs et les piles dans un point de collecte prévu à cet effet. Vous trouverez des conteneurs spécifiques



dans les commerces spécialisés et dans de nombreux lieux publics.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la mise au rebut de vieilles piles et d'accumulateurs dans les entreprises de recyclage et les administrations municipales.

L'élimination est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Un symbole chimique supplémentaire Pb (plomb) ou Hg (mercure) qui se trouve sous la poubelle barrée signifie que la pile/l'accumulateur correspondant présente une teneur en mercure supérieure à 0,0005 % ou une teneur en plomb supérieure à 0,004 %.

## 12. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Radio Internet

Codecs audio	MP3 (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, fréquence d'échantillonnage de 48 KHz) AAC/AAC+ (Débit binaire jusqu'à 320 kb/s, fréquence d'échantillonnage jusqu'à 48 KHz) WMA (Débit binaire jusqu'à 320 kb/s, taux d'échantillonnage jusqu'à 48 KHz)
--------------	--

### Écran

Écran couleur TFT	2,4 pouces
-------------------	------------

### Son

Puissance de sortie	1 x 4 W Puissance de la musique
---------------------	------------------------------------

### Connexions

Écouteurs AUX IN	Prise Jack 3,5 mm stéréo Prise Jack 3,5 mm stéréo
---------------------	--

Polarité  
Connexion pour ali-  
mentation électrique



Port USB	USB 2.0 Standard Sortie 5 Volt CC
----------	-----------------------------------

## 12. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Conditions de fonctionnement

Plage de température	0 °C - 45 °C
----------------------	--------------

Humidité de l'air	20 % - 80 % d'humidité relative
-------------------	---------------------------------

### Interface Wifi

Plage de fréquences	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
Normes IEEE	IEEE 802.11b/g/n

Débit de données Wifi	1, 2, 5,5, 11Mbps
802.11b :	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g :	HT20 jusqu'à 72,2 Mbps
802.11n	HT40 jusqu'à 150 Mbps

Puissance d'émission	18,5 dBm (max)
----------------------	----------------

### Consommation

Mode veille	0,1 W
-------------	-------

l'utiliser à	max. 20 W
--------------	-----------

### Conditions de stockage

Entreposer uniquement dans des locaux secs.

## 12. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Dimensions et poids

Largeur x hauteur x profondeur	154 mm x 97 mm x 41 mm
--------------------------------	------------------------

Poids	env. 232 g
-------	------------

### Bloc d'alimentation

Entrée	100-240 V CA 50/60 Hz 0,3 A max.
--------	-------------------------------------

Sortie	5 V CC 2000 A
--------	---------------

Modèle :	KZ0502000V
----------	------------

## 13. SERVICE ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client,  
nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre entreprise. Notre produit correspond aux exigences légales et a été soumis à des contrôles de qualités permanents pendant sa fabrication.

Les données techniques correspondent à l'état actuel au moment de l'impression. Sous réserve de modifications.  
La durée de garantie pour TELESTAR M5i correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat.

Nous vous proposons également une assistance professionnelle par l'intermédiaire de notre HOTLINE service client.

Des personnes spécialisées et professionnelles sont à votre disposition au sein de notre service client. Vous pouvez poser ici toutes les questions concernant les produits TELESTAR et obtenir des conseils pour déterminer la cause d'une erreur éventuelle.

Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 7 h à 16 h 45 au numéro suivant :

02676 / 95 20 101

ou par e-mail à l'adresse : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si notre service client n'est pas en mesure de vous aider, veuillez envoyer votre radio, si possible dans son emballage d'origine, mais en tout cas dans un emballage de transport sûr,

à l'adresse suivante :

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

D-56766 Ulmen

200<sup>FR</sup>



## 14. MARQUAGE CE



Votre appareil porte la marque CE et remplit toutes les normes UE requises.

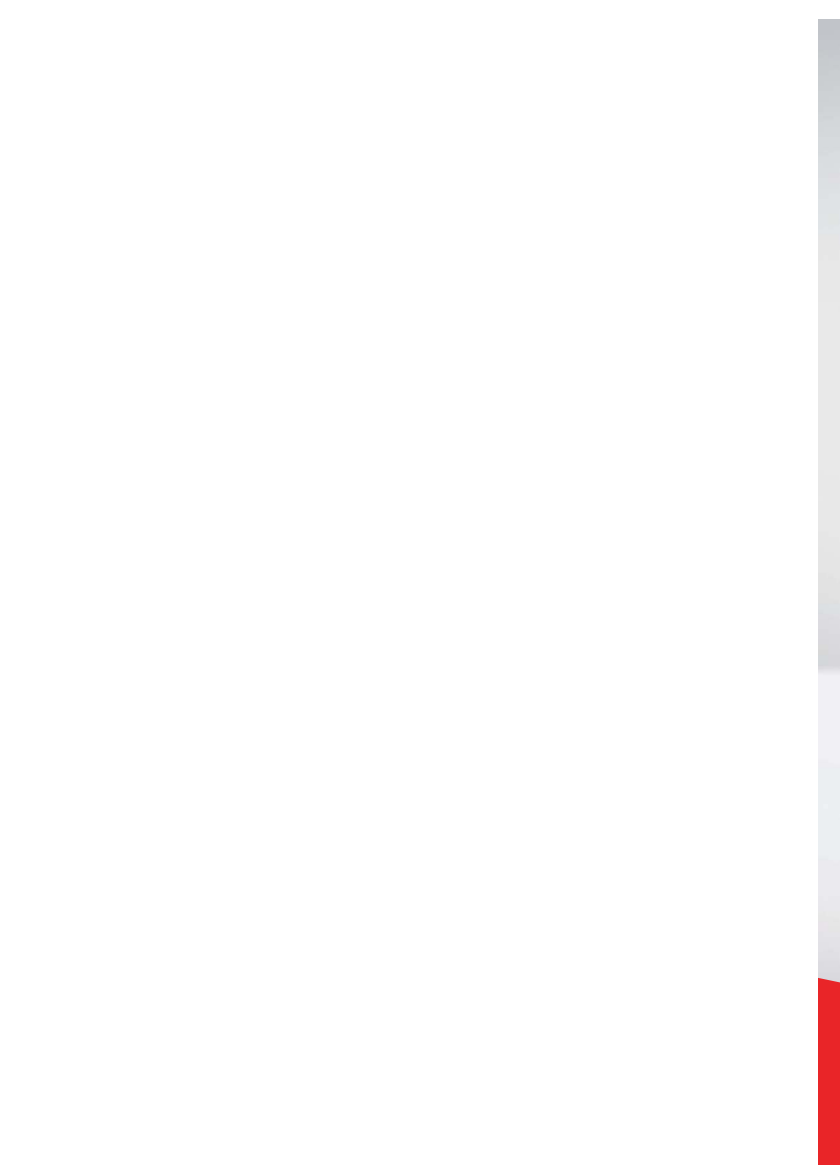
TELESTAR DIGITAL GmbH déclare par la présente que l'appareil répond aux exigences essentielles ainsi qu'aux dispositions pertinentes supplémentaires de la Directive RoHS 2011/65/UE, la Directive Basse tension 2014/35/UE, la directive Équipements radioélectriques 2014/53/UE et le règlement REACH 1907/2006.

La déclaration de conformité pour ce produit est disponible sur :

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253)

Responsable de la mise sur le marché :

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
D-56766 Ulmen



# TELESTAR®

## Istruzioni d'uso



DIRA M 5i

Italiano



Controllo a distanza tramite App

**Soundmate**





## INDICE

1. INTRODUZIONE .....	208
1.2. Utilizzo conforme .....	209
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA .....	210
2.1. Spiegazioni dei simboli. ....	210
2.2. Avvertenze di sicurezza. ....	213
2.2. Avvertenze di sicurezza. ....	213
2.3. Sicurezza operativa .....	214
2.4. Collegare l'apparecchio. ....	217
2.5. Proteggere l'apparecchio da difetti .....	217
2.6. Pericolo di lesioni .....	219
2.7. Pulire l'apparecchio .....	219
3. CONTENUTO DELLA FORNITURA .....	220
4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO .....	221
5. INSTALLAZIONE .....	225
5.1 Indicazioni generali per l'uso .....	225
5.2. Attacco della corrente .....	225
5.3. Selezione della lingua. ....	226
5.4. Modalità Data e ora. ....	226
5.5. Fuso orario GMT .....	227
5.6. Ora solare .....	228
5.7. Modalità Standby .....	228
5.8. Impostazioni della località .....	229
5.9. Selezione della rete .....	230

## INDICE

6. IMPOSTAZIONI.....	231
6.1. Comandi di base.....	231
6.1.1. Tasto Menu.....	231
6.1.2. Tasto Indietro.....	232
6.1.3. Tasto Elenco.....	232
6.1.4. Tasto Mode.....	232
6.2. Sistema.....	232
6.2.1. Lingua.....	233
6.2.2. Data e ora.....	233
6.2.3. Rete.....	234
6.2.4. Sveglia.....	235
6.2.5. Modificare il timer.....	237
6.2.6. Modalità Standby.....	237
6.2.7. Sleep timer.....	239
6.2.8. Illuminazione dello sfondo.....	239
6.2.9. Impostazione della località.....	240
6.2.10. Aggiornamento software.....	240
6.2.11. Impostazioni di fabbrica.....	241
6.2.12. Versione.....	242
7. COMANDI.....	243
7.1. Scegliere la stazione Internet radio.....	242
7.2. Cercare una stazione internet radio.....	244
7.3. Salvare stazione radio.....	244
7.4. Salvare le stazioni radio nella lista dei preferiti.....	245
7.5. Stazioni radio locali.....	245
7.6. Modifica del volume.....	246

## INDICE

7.7. Commutazione del tipo di funzionamento . . . . .	247
7.8. UPnP . . . . .	247
7.9. Riproduzione USB . . . . .	248
7.10. EQ (Equalizzatore) . . . . .	249
7.11. Meteo. . . . .	249
7.12. Registrare una stazione radio . . . . .	251
7.13. Bluetooth. . . . .	253
7.13.1. Creare una connessione Bluetooth. . . . .	253
7.13.2. Riprodurre contenuti multimediali via Bluetooth. . . . .	254
7.14. Controllo a distanza tramite App. . . . .	255
7.14. Controllo a distanza tramite App. . . . .	256
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI . . . . .	259
9. CONSERVAZIONE . . . . .	260
10. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI . . . . .	260
11. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO . . . . .	261
11.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO . . . . .	261
11.2. SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO . . . . .	261
11.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE. . . . .	262
12. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI . . . . .	263
13. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO . . . . .	266
14. CONTRASSEGNO CE . . . . .	267

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto.

**La preghiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e**

**di conservarle per future consultazioni.**

**Le presenti istruzioni d'uso costituiscono parte integrante dell'apparecchio! In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, si assicuri di inserire anche le istruzioni d'uso nella confezione.**



## 1. INTRODUZIONE

### 1.2. Utilizzo conforme

Il prodotto è un apparecchio elettronico di consumo.

L'apparecchio serve da ricevitore di segnali radio di internet e per la riproduzione di file audio salvati su un supporto dati USB o su un'unità di rete.

Ogni altro utilizzo dell'apparecchio risulterà improprio e potrebbe causare danni alle persone o alle cose.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi.

Utilizzare l'apparecchio solo in interni.




L'apparecchio è destinato all'uso privato e non all'uso commerciale.

Da parte nostra viene dato come presupposto che l'utilizzatore dell'apparecchio sia in possesso delle nozioni di base richieste per l'utilizzo di apparecchi elettronici di consumo.

La responsabilità decade in caso di utilizzo improprio.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazioni dei simboli

Simbolo	Significato
 <b>PERICOLO!</b>	Questa indicazione segnala un pericolo con un elevato grado di rischio, che in caso l'indicazione venga disattesa, ha come conseguenza la morte o una lesione di grave entità.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Questa indicazione segnala un pericolo con un grado medio di rischio, che in caso l'indicazione venga disattesa, può avere come conseguenza la morte o una lesione di grave entità.
 <b>CAUTELA!</b>	Questa indicazione segnala un pericolo con un basso grado di rischio, che in caso l'indicazione venga disattesa, può avere come conseguenza lesioni d'entità minima o modesta.





## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazioni dei simboli

Simbolo	Significato
 <b>AVVERTENZA!</b>	Questa indicazione avverte della possibilità di danni materiali e richiama l'attenzione su descrizioni particolari per l'azionamento e il funzionamento dell'apparecchio.
	Questo simbolo mette in guardia da pericoli.
	Classe di protezione II Apparecchi elettrici con classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato o doppio pari alla tensione di isolamento nominale fra parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Di solito non dispongono di alcun collegamento al conduttore di terra. Anche se hanno superfici elettricamente conduttive, queste sono protette, tramite un isolamento rinforzato o doppio, dal contatto con altre parti sotto tensione
	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazioni dei simboli

Simbolo	Significato
<p>Fig. 1</p>  <p>Fig. 2</p> 	<p>Per gli apparecchi con connettore coassiale, questi simboli indicano la polarità del connettore.</p> <p>Si possono qui distinguere due varianti differenti</p> <p>Fig. 1: Esterno Positivo/Interno Negativo</p> <p>Fig. 2: Interno Positivo/Esterno Negativo</p>
	<p>Apparecchi con questo simbolo possono essere utilizzati solo al chiuso e in ambiente asciutto</p>
	<p>Energia - Classe di efficienza.</p> <p>Il simbolo indica la classe di efficienza energetica di questo dispositivo in conformità con la Direttiva Europea "Ecodesign".</p>

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.2. Avvertenze di sicurezza

### 2.2. Avvertenze di sicurezza



## ATTENZIONE!

Controllare l'apparecchio prima dell'utilizzo.

In caso di danneggiamento o di difetto, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.

### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. disabili, persone anziane con limitazioni a livello fisico e mentale) o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie.

- > Conservare l'apparecchio solo in luoghi inaccessibili ai bambini.
- > L' apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza, se tali soggetti vengono sottoposti a sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- > Non lasciare mai utilizzare l'apparecchio ai bambini senza supervisione.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### **Pericolo di soffocamento!**

- > Il materiale della confezione non è un giocattolo!
- > Conservare i materiali di imballaggio utilizzati (sacchi, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.  
I bambini non devono giocare con la confezione.  
Sussiste il pericolo di soffocamento, soprattutto per quanto riguarda le pellicole di imballaggio.

### 2.3. Sicurezza operativa



### **PERICOLO!**

### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni dovuto a scossa elettrica a causa di parti conduttrici di corrente.

In caso di accidentale corto circuito, sussiste il pericolo di scossa elettrica o di incendio.

- > Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non presenti danni.  
Se si constatano danni evidenti o se l'apparecchio mostra visibili danni, non metterlo più in funzione.
- > Se si dovessero riscontrare problemi di carattere tecnico o meccanico, si prega di mettersi in contatto con il servizio di assistenza TELESTAR.
- > Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione!  
Non utilizzare mai un altro alimentatore.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- > Non aprire mai il corpo dell'apparecchio.
- > In caso di anomalie nel funzionamento scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica. A tal fine scollegare subito l'alimentatore dalla presa elettrica e dall'apparecchio.
- > Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio forniti o approvati da noi.
- > Non apportare modifiche costruttive all'apparecchio e non utilizzare apparecchiature accessorie o ricambi non esplicitamente approvati o forniti da noi.
- > Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione.  
Di queste fanno parte ad es. aree di stoccaggio di carburanti, serbatoi, o aree in cui vengono conservati o lavorati solventi.
- > Non mettere in funzione l'apparecchio in aree la cui aria sia contaminata da particolato (ad es. polvere di farina o di legno)

Malfunzionamenti possono manifestarsi sotto forma di surriscaldamento dell'apparecchio o sviluppo di fumo proveniente dall'apparecchio stesso o dal suo alimentatore. Rumori forti e atipici possono essere anch'essi un segnale di un'anomalia del funzionamento.

- > In questo caso estrarre subito l'alimentatore dalla presa elettrica.
- > Per scollegarlo, prendere l'alimentatore esclusivamente per il corpo del dispositivo.  
Non estrarre mai l'alimentatore dalla presa tirandolo per il cavo.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

In seguito a un malfunzionamento, l'apparecchio non può più essere ulteriormente utilizzato fino a quando non sia stato controllato o riparato da personale autorizzato in tal senso.

- > Se si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, all'interno dell'apparecchio potrebbe venire a formarsi umidità di condensa. In questo caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.
- > In caso di assenza prolungata o durante i temporali, scollegare l'apparecchio dalla presa. Fare attenzione a evitare il contatto con acqua o schizzi e che nessun oggetto contenente liquidi, ad es. vasi, sia in prossimità dell'apparecchio o dell'alimentatore.
- > Qualora corpi estranei o liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio o dell'alimentatore, estrarre immediatamente l'alimentatore dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale qualificato, prima di metterlo nuovamente in funzione. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- > Fare attenzione a evitare che l'apparecchio o l'alimentatore siano esposti a schizzi o gocce d'acqua e che fiamme libere o possibili fonti d'incendio (ad es. candele accese) vengano disposte in prossimità dell'apparecchio o dell'alimentatore.
- > L'alimentatore non deve mai essere afferrato o toccato con mani umide o bagnate.



## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.4. Collegare l'apparecchio

- > Collegare l'apparecchio solo ad una presa correttamente installata, messa a terra e dotata di protezione elettrica.
- > Fare attenzione affinché la fonte d'alimentazione elettrica (presa) sia facilmente accessibile.
- > Non piegare o schiacciare i cavi di collegamento.
- > Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare se l'indicazione della tensione riportata sull'apparecchio corrisponda con la tensione di corrente locale. I dati riportati sull'alimentatore devono corrispondere alla rete elettrica locale.
- > Collegare la radio solo ad una presa di rete correttamente installata con tensione alternata a 220- 240 V, a 50-60 Hz.
- > Disporre la radio su una superficie di appoggio stabile e piana.
- > Nella modalità di funzionamento Standby l'apparecchio assorbe corrente. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete occorre estrarre l'alimentatore dalla presa.

### 2.5. Proteggere l'apparecchio da difetti



#### AVVERTENZA!

- > Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità, calore eccessivo o mancanza di ventilazione

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- possono danneggiare l'apparecchio.
- > Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- > Evitare la diretta vicinanza a: fonti di calore, quali ad es. termosifoni, fiamme libere, come ad es. candele, dispositivi con intensi campi magnetici, come ad es. altoparlanti.
- > Non esporre l'apparecchio all'influsso di condizioni ambientali estreme, come ad es. diretto irraggiamento solare, elevata umidità atmosferica, bagnato, temperature estremamente elevate o basse, fiamme libere.
- > Assicurarsi che vi sia una sufficiente distanza da altri oggetti, così che il dispositivo non sia coperto, in modo tale che sia sempre garantita un'adeguata ventilazione.
- > Evitare l'esposizione al diretto irraggiamento solare e a luoghi estremamente polverosi.
- > Non collocare oggetti pesanti sopra l'apparecchio o l'alimentatore.
- > Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio di esplosione.  
Di queste fanno parte ad es. aree di stoccaggio di carburanti, serbatoi, o aree in cui vengono conservati o lavorati solventi.
- > Non mettere in funzione l'apparecchio in aree la cui aria sia contaminata da particolato (ad es. polvere di farina o di legno)

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.6. Pericolo di lesioni



#### **ATTENZIONE!**

Un'eccessiva pressione sonora durante l'utilizzo di auricolari o cuffie può comportare danni o la perdita dell'udito.

L'ascolto ad alto volume con auricolari o cuffie per un prolungato periodo di tempo può essere causa di danni per l'utente.

Si prega di controllare il volume, prima di indossare le cuffie o di inserire gli auricolari nelle orecchie.

Impostare il volume su un livello basso e aumentarne l'intensità solo fintanto che possa risultare ancora gradevole.

### 2.7. Pulire l'apparecchio

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio dalla presa.

Per pulire l'apparecchio utilizzare un panno morbido e asciutto.

Si prega di non utilizzare liquidi per la pulizia dell'apparecchio.

Non utilizzare solventi e detersivi, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.

La pulizia non può essere effettuata da bambini.

### 3. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Estrarre tutti i pezzi dalla confezione e eliminare completamente tutti i materiali di imballaggio. Qualora dovessero mancare uno o più dei pezzi indicati, si prega di rivolgersi a:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
E-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

<b>Numero</b>	<b>Dichiarazione</b>
1	TELESTAR M 5i Radio
1	Alimentatore di rete esterno
1	Istruzioni d'uso
1	Certificato di garanzia

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO



## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 1. Elenco

Riprende la lista delle ultime 10 stazioni radio scelte.

### 2. Tasto di salvataggio stazione 1/Comando multimedia

Con questo tasto si cambia in modalità radio sulla posizione di memoria per i programmi desiderata.

▶|| Avvia o mette in pausa la riproduzione di titoli musicali su un supporto dati USB.

### 3. Menu

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per richiamare il menu principale dell'apparecchio.

### 4. Tasto di salvataggio stazione 4/Comando multimedia

**Con questo tasto si cambia in modalità radio sulla posizione di memoria per i programmi desiderata.**

▶▶| Selezionare con questo tasto il titolo successivo o andare avanti velocemente nella modalità USB/Media.

### 5. Tasto di salvataggio stazione 3/Comando multimedia

Con questo tasto si cambia in modalità radio sulla posizione di memoria per i programmi desiderata.

|◀◀ Selezionare con questo tasto il titolo precedente o tornare indietro velocemente nel USB/Media USB/Media.

### 6. Preset

Seleziona la lista dei programmi preferiti.

### 7. Registrazione

Avvia una registrazione dei programmi audio su un supporto dati USB collegato.

Mantenere il tasto premuto per più di 2 secondi per attivare il timer menu e registrare una stazione radio.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 8. Tasto di salvataggio stazione 2/Comando multimedia

Con questo tasto si cambia in modalità radio sulla posizione di memoria per i programmi desiderata.

■ Interrompe la riproduzione in atto in modalità USB/Media. Modalità.

### 9. Regolatore di volume, tasto conferma

Modificare il volume con la rotella o confermare gli inserimenti e le indicazioni del menu premendo questo tasto.

### 10. Indietro

Con questo tasto si va indietro all'interno del menu.

### 11. Tasto ON/OFF

Accendere l'apparecchio con questo tasto o metterlo in standby.

### 12. Mode

Cambiare tra le diverse modalità di funzionamento (Internet radio, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) della radio.

### 13. Porta USB

Collegare qui all'apparecchio un supporto dati USB per eseguire all'occorrenza un aggiornamento del firmware.

L'attacco può essere utilizzato anche per caricare un apparecchio USB. La massima corrente di carica è di 1 A.

Oppure collegare qui un supporto dati USB, come ad es. unità disco portatile USB o chiavetta USB, per riprodurre da questo file musicali o registrare un'emissione radiofonica.

### 14. Attacco per cuffie

Collegare qui un paio di cuffie per ascoltare riprodotta dalla radio. Con l'attacco delle cuffie, la riproduzione della musica attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio viene interrotta.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

### 15. Attacco alimentatore di rete

Collegare il dispositivo all'alimentatore USB con questa presa (in dotazione alla fornitura).



## 5. INSTALLAZIONE

### 5.1 Indicazioni generali per l'uso

- > Accendere o spegnere il dispositivo con il tasto Standby.
- > Per aumentare o ridurre il volume del suono, utilizzare la **pulsante rotante**.
- > È possibile selezionare voci del menu **con la maopola rotante**.
- > **Premere il pulsante rotante** per confermare la selezione.
- > Tenere premuto il pulsante MENU per circa 2 secondi, per tornare al menu principale.

#### **Suggerimento:**

**Oltre ai pulsanti sul dispositivo, è possibile utilizzare anche l'applicazione gratuita per comandare la radio e le sue funzioni essenziali da un tablet o uno smartphone Per ulteriori informazioni consultare il cap. 7.14.**

### 5.2. Attacco della corrente

Collegare l'alimentatore di rete, che si trova in dotazione alla fornitura, alla rispettiva presa sul retro dell'apparecchio. Ora collegare l'alimentatore di rete con una presa da 230V.

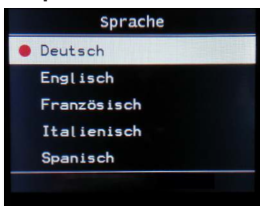
Accendere la radio con il **tasto Standby** del telecomando o vicino all'apparecchio. L'apparecchio si avvia.

## 5. INSTALLAZIONE



### 5.3. Selezione della lingua

È possibile selezionare la lingua del menu utilizzando il **pulsante rotante** e confermarla **premendolo**.



### 5.4. Modalità Data e ora

Scegliere la modalità secondo la quale la radio deve sincronizzare l'orario.

Selezionare con il **pulsante rotante** . Confermare premendo il pulsante rotante **sull'apparecchio**.

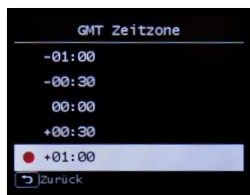
## 5. INSTALLAZIONE



La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica di data e ora. Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono automaticamente sincronizzate. Non è quindi necessaria alcuna impostazione dell'ora. Queste impostazioni si possono modificare in ogni momento nel menu principale sotto la voce Sistema.

### 5.5. Fuso orario GMT

Scegliere il fuso orario della zona in cui ci si trova. Per l'Italia e la maggior parte dell'Europa scegliere GMT + 1:00.



Selezionare con il **pulsante rotante** . Confermare premendo il **pulsante rotante** .

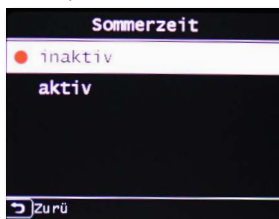
## 5. INSTALLAZIONE

### 5.6. Ora solare

Attivare qui l'ora solare quando è in vigore.

Selezionare con il **pulsante rotante** .

Confermare premendo il **pulsante rotante** .



### 5.7. Modalità Standby



Selezionare qui se la radio deve visualizzare l'orologio in modalità standby.

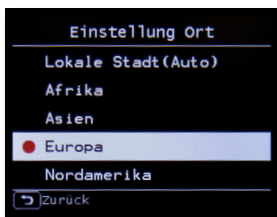
**Si prega di osservare:** La modalità "Standby con orologio" aumenta il consumo elettrico dell'apparecchio.

Confermare **premendo il pulsante rotante sull'apparecchio**.

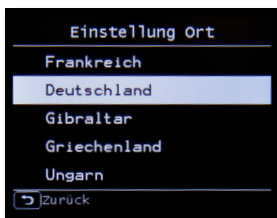
## 5. INSTALLAZIONE

### 5.8. Impostazioni della località

Scegliere qui la località in cui ci si trova. Scegliere prima il continente e poi il paese in cui ci si trova.



Selezionare con il **pulsante rotante** . Confermare premendo il pulsante rotante .



## 5. INSTALLAZIONE

### 5.9. Selezione della rete

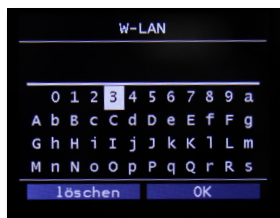
Nel passo successivo vengono mostrate tutte le reti Wi-Fi disponibili e leggibili dall'apparecchio.

Scegliere la rete alla quale ci si vuole connettere

accedere e confermare **premendo il pulsante rotante**.

Inserire la chiave della rete Wi-Fi. È possibile selezionare un segno con il **pulsante rotante** sul dispositivo.

Confermare l'inserimento con OK.



Si prega di notare che la procedura di collegamento al router può avere una certa durata.

## 6. IMPOSTAZIONI

### 6.1. Comandi di base

#### 6.1.1. Tasto Menu

Tenere premuto il **tasto Menu** sul dispositivo.  
Indipendentemente dalle impostazioni correnti dell'apparecchio, verrà mostrato il menu principale del dispositivo.  
Utilizzare il **pulsante rotante** per navigare nel menu principale.  
Il menù principale dell'apparecchio è composto dalle seguenti voci:



È possibile selezionare le singole voci con il pulsante rotante del menu.

Confermare la selezione **premendo il pulsante rotante** .

## 6. IMPOSTAZIONI

### 6.1.2. Tasto Indietro

Il tasto **Indietro** (fig. pagina 23/pulsante 10) consente di tornare al passaggio precedente in tutte le impostazioni.

### 6.1.3. Tasto Elenco

Premendo sul **tasto Elenco** si ottiene una panoramica delle emittenti radiofoniche ascoltate di recente.

### 6.1.4. Tasto Mode

Con il tasto **Mode** si attivano le varie modalità di trasmissione radio.

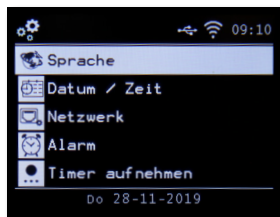
## 6.2. Sistema



Tenere premuto il tasto MENU per circa 2 secondi e selezionare con il pulsante rotante il sottomenu System. Confermare la selezione **premendo il pulsante rotante** . Con questa voce del menu si possono effettuare impostazioni individuali dell'apparecchio.



## 6. IMPOSTAZIONI



### 6.2.1 Lingua

È possibile selezionare la lingua del menu utilizzando il **pulsante rotante** .

Confermare la lingua selezionata premendo il **pulsante rotante** .

### 6.2.2 Data e ora

Selezionare con il **pulsante rotante** .

Confermare premendo il **pulsante rotante** .



La configurazione di fabbrica dell'apparecchio prevede l'impostazione automatica di

## 6. IMPOSTAZIONI

data e ora. Quando l'apparecchio viene collegato in rete a Internet, l'ora e la data vengono automaticamente.

sincronizzate. Non è quindi necessaria alcuna impostazione dell'ora. Scegliere qui la modalità di sincronizzazione dell'ora per la radio.

### 6.2.3. Rete

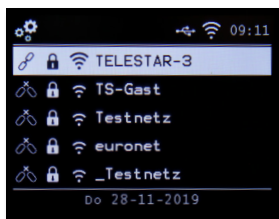
Affinché l'apparecchio possa funzionare come Internet radio, la radio deve essere collegata ad una rete con accesso internet. Se non si è fatto durante l'installazione iniziale, in questo punto del menù si può stabilire una connessione alla rete.

Avvertenza: È possibile modificare questa impostazione in qualsiasi momento.

Premere il tasto **MENU** del dispositivo e selezionare con il **pulsante rotante** il sistema menu secondario .

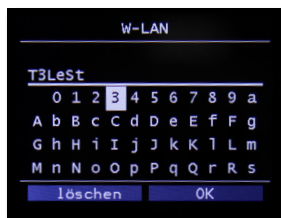
**Confermare la selezione** premendo il **pulsante rotante** .

**Selezionare il sottomenu Network con il pulsante rotante** .



## 6. IMPOSTAZIONI

**Confermare la selezione premendo il pulsante rotante** .  
**Selezionare con il pulsante rotante** la rete a cui si desidera connettersi e confermare premendo il pulsante rotante.  
Inserire la chiave della rete Wi-Fi. È possibile selezionare un segno con il **pulsante rotante** sul dispositivo.  
Confermare l'inserimento con **OK**.

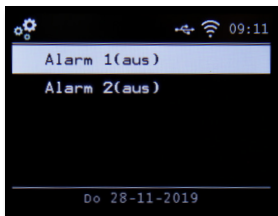


Si prega di notare che la procedura di collegamento al router può avere una certa durata.

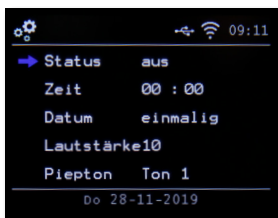
### 6.2.4. Sveglia

L'apparecchio può essere utilizzato come radiosveglia. Sotto questa voce del menu è possibile impostare fino a 2 orari di sveglia.  
Inoltre si può impostare se la sveglia deve svegliare con un suono o attivando la radio.  
Per impostare un orario per la sveglia, procedere come segue:  
Tenere premuto il tasto MENU per circa 2 secondi e selezionare con il pulsante rotante il sottomenu System.  
Selezionare con il pulsante rotante **Allarme** e confermare premendo.

## 6. IMPOSTAZIONI



Scegliere Sveglia 1 o Sveglia 2 e confermare premendo il pulsante rotante **sull'apparecchio**.



Attivare la sveglia tramite la riga Stato.

Nella riga successiva impostare l'ora in cui deve essere attivata la sveglia. Per procedere, utilizzare il **pulsante rotante** sul dispositivo.

Salvare le voci **premendo il pulsante rotante**.

Impostare gli intervalli di ripetizione nella riga Data.

È possibile scegliere se attivare la sveglia all'orario definito una volta sola, quotidianamente, nei giorni lavorativi o solo durante il fine settimana.

## 6. IMPOSTAZIONI

Nella riga successiva, impostare il volume della sveglia.

Nella riga Segnale acustico è possibile selezionare se la sveglia deve riprodurre un segnale acustico, o se l'apparecchio deve riprodurre una stazione radio Internet.

Si prega di notare che scegliendo Station Internet, è necessario aver memorizzato almeno una stazione preferita.

Per fermare il segnale di sveglia, premere il tasto STANDBY sull'apparecchio.

Per attivare la funzione snooze, durante la sveglia premere la **rotella sull'apparecchio**.

**Il segnale viene con ciò interrotto per 5 minuti.**

**Dopo 5 minuti, il segnale è di nuovo attivo.**

**Per disattivare la sveglia fino al giorno successivo, premere il tasto Standby/Power sull'apparecchio.**

### 6.2.5. Modificare il timer

In questo menu è possibile modificare un timer di registrazione già impostato. Si prega di leggere in proposito anche il cap. 7.12.

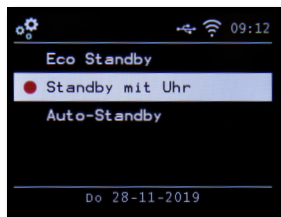
### 6.2.6. Modalità Standby

Con questa funzione è possibile impostare il display in modalità standby.

Selezionare con il pulsante rotante il sottomenu

**Modalità standby** e confermare premendo il **pulsante rotante**.

## 6. IMPOSTAZIONI



Scegliere la funzione desiderata e confermare premendo sul regolatore di volume dell'apparecchio.

### **Eco Standby**

In modalità standby l'apparecchio ha un consumo di corrente molto basso. In modalità standby l'orario non viene mostrato.

### **Standby con orario**

In questa modalità l'orario viene mostrato anche in modalità standby, quando l'apparecchio viene spento cliccando sul tasto Standby.

Il consumo di elettricità si alza leggermente.

Mantenendo a lungo premuto il tasto Standby, viene attivata la modalità Eco Standby.

### **Auto-Standby**

In questa modalità l'apparecchio va automaticamente in standby dopo un tempo stabilito, se in questo lasso di tempo non viene stabilita nessuna connessione.

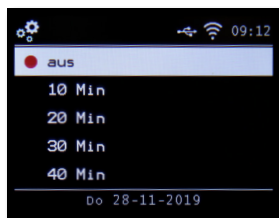
## 6. IMPOSTAZIONI

### 6.2.7. Sleep timer

La radio passerà automaticamente alla modalità Standby dopo un periodo di tempo specificato utilizzando la funzione Sleep timer.

Qui è possibile definire il tempo dopo il quale il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Utilizzare il **pulsante rotante** per selezionare il sottomenu **Sleep timer** e confermare premendo il tasto regolatore di volume sull'apparecchio.



Selezionare Off per disattivare questa funzione o selezionare un intervallo di tempo preimpostato tra 10 e 120 minuti.

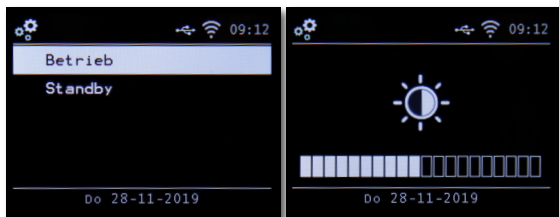
Confermare **premendo il pulsante rotante** sul dispositivo.

### 6.2.8. Illuminazione dello sfondo

Con questa funzione si può regolare e cambiare la luminosità del display.

Selezionare con il **pulsante rotante** nel menu **Sistema** il sottomenu **Retroilluminazione** e confermare premendo il **pulsante rotante**.

## 6. IMPOSTAZIONI



L'illuminazione dello sfondo può essere regolata sia quando in funzione sia nella modalità standby.

Utilizzare il **pulsante rotante** per effettuare la selezione e confermare **premendolo**.

### 6.2.9. Impostazione della località

Con questa impostazione si può impostare la regione in cui ci si trova. Grazie a questa impostazione la radio seleziona tramite la funzione Local radio le stazioni radio presenti nei dintorni.

Selezionare con il **pulsante rotante** nel menu **Sistema** il sottomenu **Impostazione posizione** e confermare **premendo quest'ultimo**.

Scegliere prima il continente e poi il Paese in cui ci si trova.

### 6.2.10. Aggiornamento software

Per ottimizzare le funzioni dell'apparecchio può essere necessario un aggiornamento del software operativo.

Attraverso l'interfaccia USB si ha la possibilità di aggiornare il



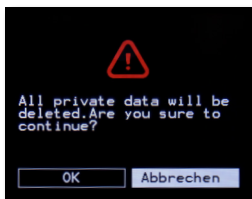
## 6. IMPOSTAZIONI

software operativo della propria radio, che qualora sia necessario è a disposizione per il download su [www.telestar.de](http://www.telestar.de). Il software messo a disposizione sulla pagine Internet deve essere decompresso. Salvare poi il file decompresso su un adeguato supporto di memorizzazione dati e collegare questo tramite attacco USB alla radio.

Fare riferimento alla procedura di aggiornamento del software come da descrizione del download del software.

### 6.2.11. Impostazioni di fabbrica

Con questa voce di menu si può ripristinare l'apparecchio allo stato di consegna. Il dispositivo si avvia quindi dal primo avvio. Selezionare con il **pulsante rotante nel menu Sistema** il sottomenu **Impostazioni predefinite** e confermare {5 > premendo



Confermare con OK se si vuole richiamare l'impostazione di fabbrica. Cliccare su Abbandona se si vuole mettere fine a questa azione.

## 6. IMPOSTAZIONI

### AVVERTENZA!

Attivando le impostazioni di fabbrica l'apparecchio viene riportato allo stato di consegna. Andranno perse quindi tutte le stazioni salvate e le liste dei preferiti.

### 6.2.12. Versione

In questa voce del menu si possono visualizzare informazioni sulla versione firmware installata sull'apparecchio.

Selezionare con il **pulsante rotante** nel menu **Sistema** il sottomenu **Versione** e confermare **premendo quest'ultimo** .

### 7.1. Scegliere la stazione Internet radio

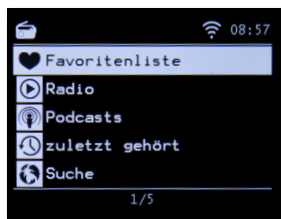
Con il **tasto rotante**, selezionare dal menu principale del dispositivo il sottomenu **Internet Radio** e confermare premendo **su di esso** .



Non appena è stata attivata la modalità Internet radio, sintonizzare la radio sull'emittente radiofonica impostata.

## 7. COMANDI

Nel caso in cui non sia stata scelta nessuna stazione internet-radio, si arriverà alla panoramica.



Sono qui a disposizione diverse liste.

### **Lista preferiti**

Questa lista mostrerà tutte le stazioni radio salvate. Per salvare una stazione radio, leggere anche Capitolo 7.4.

### **Radio**

Cliccando su questa voce si visualizzano le diverse liste di programmi radio.

### **Podcasts**

Qui si può scegliere tra una serie di podcast radio.

### **Cronologia**

In questa lista si trovano le ultime 10 stazioni radio selezionate di recente.

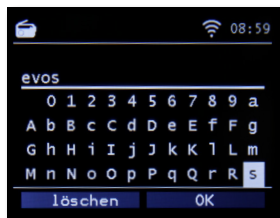
### **Ricerca**

Grazie a questa funzione è possibile cercare direttamente una stazione radio.

## 7. COMANDI

### 7.2. Cercare una stazione internet radio

Scegliere **Ricerca** e confermare con il **tasto ENTER** sull'apparecchio.



Inserire il nome della stazione radio nel campo.  
Per procedere, utilizzare il **pulsante rotante** .  
Confermare la selezione **premendo il pulsante rotante** .  
La radio cerca ora tutte le stazioni che corrispondono all'inserimento.  
Selezionare un'emittente con il **pulsante rotante** e confermare **premendo il pulsante rotante**.

### 7.3. Salvare stazione radio

È possibile memorizzare fino a 4 stazioni radio su un tasto di memorizzazione delle stazioni.  
Scegliere un'emittente radiofonica che si desidera salvare e mantenere premuto il tasto di salvataggio stazione dell'apparecchio sul quale si desidera salvare la stazione radio per circa 3 secondi.

## 7. COMANDI

La stazione radio verrà salvata.

La stazione radio potrà essere quindi richiamata attraverso questo tasto.

### 7.4. Salvare le stazioni radio nella lista dei preferiti

Le stazioni radio possono essere salvate in un elenco delle preferite dal quale sarà possibile visualizzarle rapidamente.

È possibile salvare fino a 500 programmi radio preferiti nell'elenco.

Scegliere una stazione radio che si vuole includere nell'elenco delle preferite.

Tenere premuto il pulsante **PRESET** per circa 2 secondi,

Scegliere un numero sul quale si desidera salvare la stazione radio.

Tenere premuto nuovamente il pulsante **PRESET** per circa 2 secondi,

La stazione radiofonica verrà salvata nella posizione scelta.

### 7.5. Stazioni radio locali

Per facilitare la ricerca di emittenti del proprio circondario nella modalità di funzionamento come Internet radio, è possibile nel menù dell'apparecchio

cercare stazioni radio della propria regione in modo mirato.

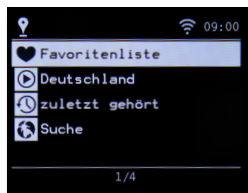
Nel menu principale del dispositivo, utilizzare il **pulsante rotante** per selezionare il menu **Radio locale** .

## 7. COMANDI



Sotto questa voce del menu si trova una selezione di diverse stazioni Internet radio classificate in base alle regioni, che in questo modo vengono facilmente richiamate.

Selezionare sotto questa voce del menu un elenco dei programmi.



Confermare la selezione **premendo il pulsante rotante** .

### 7.6. Modifica del volume

Modificare il volume utilizzando il **pulsante rotante** .

## 7. COMANDI



### 7.7. Commutazione del tipo di funzionamento

Premere il tasto **MODE** per commutare tra le modalità Internet Radio, Radio locale, Multimedia, UPnP o Bluetooth.

### 7.8. UPnP

Se la radio è integrata ad una rete wireless può essere utilizzata anche come media player, per poter riprodurre file musicali via UPnP da un apparecchio collegato alla rete come PC o smartphone.

Per fare ciò è necessario che gli apparecchi siano collegati alla stessa rete e che i relativi contenuti media siano autorizzati in questa rete.

Per selezionare l'UPnP, procedere come segue:

Premere il **tasto MENU** sul dispositivo, e selezionare UPnP con il **pulsante rotante**.

Confermare **premendo il pulsante rotante**.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare **premendo il pulsante rotante** sull'apparecchio.

## 7. COMANDI



### 7.9. Riproduzione USB

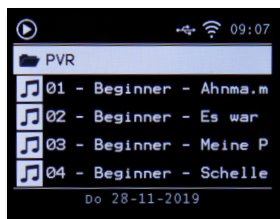
I file musicali MP3 possono essere riprodotti da un supporto dati USB.

Collegare un supporto dati USB con file musicali alla presa USB sul lato.

Premere il **tasto MENU** sul dispositivo e selezionare con **pulsante rotante** del dispositivo l'opzione **Multimedia**.

Confermare **premendo il pulsante rotante sull'apparecchio**.

Selezionare un titolo che si desidera riprodurre e confermare premendo il pulsante rotante.

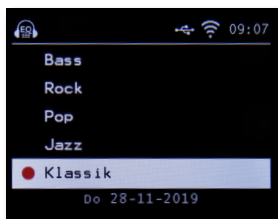




## 7. COMANDI

### 7.10. EQ (Equalizzatore)

Qui si possono selezionare determinate impostazioni del suono. Nel menu principale, selezionare con il **pulsante rotante** il sottomenu **Equalizzatore** e confermare **premendolo**.



Utilizzare il **pulsante rotante** per selezionare un preset e confermare **premendolo**.

### 7.11. Meteo

L'apparecchio può mostrare le informazioni meteo locali. Per richiamare le informazioni meteo, selezionare la voce di menu **Meteo** nel menu principale della radio e confermare premendo il **pulsante rotante**.

## 7. COMANDI



È possibile modificare la posizione per il bollettino meteorologico sul pulsante **LIST**.

Immettere il nome della città per la quale si desidera ricevere il bollettino meteorologico attuale.

Fin quando l'apparecchio è collegato a Internet mostrerà le informazioni meteo sul display.

Si prega di notare:

L'apparecchio mostra le previsioni del tempo da un server internet da cui derivano le informazioni meteo.

Pertanto i dati meteorologici visualizzati possono eventualmente divergere dagli effettivi dati meteorologici del luogo in cui rispettivamente ci si trova.

## 7. COMANDI

### 7.12. Registrare una stazione radio

Con l'apparecchio si possono registrare stazioni radio su un supporto dati USB.

La radio crea una cartella sul supporto dati USB collegato nel quale vengono salvate tutte le registrazioni. La cartella viene denominata PVR. I file vengono salvati in formato MP3.

È possibile registrare un'emissione direttamente durante la riproduzione, a condizione che sia collegato un supporto dati USB alla radio.

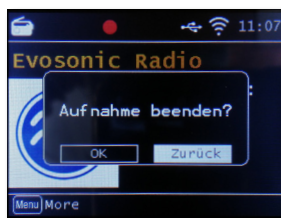
Durante l'emissione, premere sul Tasto **Record** (Rec) sul dispositivo

Sul display compare il simbolo rosso di registrazione.

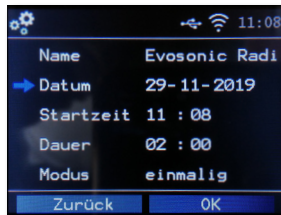


Per terminare la registrazione, cliccare sul **tasto Stop** e confermare la richiesta con **OK**.

## 7. COMANDI



Avvertenza: Potrebbero essere necessari 10 secondi per completare la registrazione dopo aver premuto il pulsante Stop. Come con un video o DVD recorder, anche con la radio è possibile programmare la registrazione usando un timer, per registrare le emissioni radiofoniche, ad es. quando non si è in casa. A tal fine, tenere premuto il **tasto Record** sull'apparecchio per 2 secondi. In alternativa scegliere dal menu Sistema la voce Timer.



- Nome: Scegliere qui il programma radiofonico che deve essere registrato.
- Data: Inserire qui la data per la quale deve essere attivato il timer.

## 7. COMANDI

- Orario d'inizio:** Selezionare la riga Orario d'inizio, premere il pulsante rotante e immettere l'orario al quale il timer dovrà essere attivato.
- Durata:** impostare qui la durata della registrazione in ore e minuti.
- Modalità:** Impostare se la registrazione deve avvenire una volta o ogni giorno.

### 7.13. Bluetooth

La radio può anche essere collegato via Bluetooth a un dispositivo esterno (ad es. smartphone/tablet). Attraverso la connessione Bluetooth è possibile poi la riproduzione sulla radio di media (file MP3 memorizzati localmente, musica in streaming, webradio) memorizzati su un dispositivo esterno. Selezionare tramite il menù la voce Bluetooth. Per poter inviare file audio alla radio tramite Bluetooth è necessario stabilire una connessione Bluetooth.

#### 7.13.1. Creare una connessione Bluetooth

Se si è selezionata sulla radio la modalità Bluetooth, questa si trova nella modalità Pairing e cerca i dispositivi Bluetooth da collegare. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo esterno da collegare (più dettagliate informazioni in proposito sono disponibili anche nelle istruzioni d'uso del dispositivo da collegare).

## 7. COMANDI

Ricerca "DIRA M5i" selezionarlo e stabilire la connessione. Verrà riprodotto un segnale acustico.

### 7.13.2. Riprodurre contenuti multimediali via Bluetooth

Se si è creata una connessione Bluetooth come descritto nel cap. 7.13.1, è possibile riprodurre file musicali memorizzati sul dispositivo esterno.

A tal fine procedere come segue:

Avviare la riproduzione della musica dal dispositivo esterno attivando la rispettiva funzione di riproduzione

(Lettore MP3, ecc.) o selezionando

dalla rispettiva lista di riproduzione una traccia e avviare la riproduzione.

## 7. COMANDI

### 7.14. Controllo a distanza tramite App



La radio può essere comandata con uno smartphone o un tablet e una rispettiva APP. Tutte le funzioni importanti della radio possono così essere comodamente controllate tramite un dispositivo mobile.

L'applicazione è disponibile per Android e Apple iOS.

Si prega di notare:

Questa descrizione corrisponde alla versione della app 02.2021.

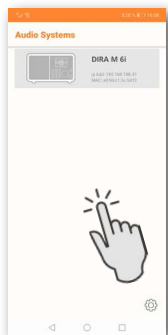
Nel contesto dell'aggiornamento del software della app sono possibili modifiche delle funzioni o della modalità di rappresentazione!!

Scaricare l'applicazione da Google Play Store® per i sistemi operativi Android® o tramite iTunes Store per sistemi operativi iOS® e installare l'app sul proprio Smartphone.

Assicurarsi che la radio e il proprio dispositivo mobile siano accesi e collegati alla stessa rete.

## 7. COMANDI

### 7.14. Controllo a distanza tramite App



Avviare l'applicazione.

All'avvio della app, questa riconosce automaticamente la radio, se questa è collegata alla stessa rete.

Il menù principale della app è strutturato come il menù della radio.

Le icone utilizzate dall'applicazione sono identiche ai simboli Menu della radio.

Toccare il simbolo della radio per avviare l'applicazione.

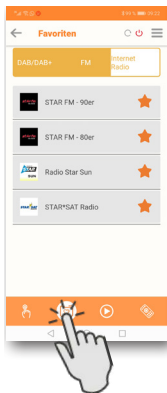


#### **Touch Controller**

Il controller touch viene utilizzato per controllare alcune funzioni quali il volume o la selezione del programma, scorrendo lo schermo verso destra o verso sinistra.



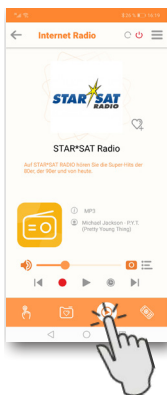
## 7. COMANDI



### Accesso alle stazioni preferite

Con questa funzione vengono visualizzate le stazioni radio preferite. Selezionarne una dall'elenco.

Per salvare le stazioni preferite, andare al capitolo 7.4.



### Funzione di riproduzione

Utilizzare questo pulsante per richiamare la riproduzione corrente. Qui è possibile selezionare le stazioni radio. È anche possibile regolare il volume di riproduzione.

Da ultimo, è anche possibile avviare la registrazione su supporto USB.

## 7. COMANDI



### Telecomando

Questa funzione viene utilizzata per controllare la radio con un telecomando virtuale. Premere il simbolo del telecomando in basso.

È ora possibile utilizzare il telecomando virtuale per azionare la radio.



Commutazione del tipo di funzionamento  
Qui è possibile attivare le diverse modalità operative della radio.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzione
Nessuna visualizzazione sul display, la radio non reagisce ai comandi	Creare il collegamento con la corrente elettrica tramite l'alimentatore di rete in dotazione alla fornitura.
Pessima qualità audio durante la riproduzione di musica tramite USB	File con bitrate basso. Controllare il file audio. Suggerimento: Per i file MP3 il bitrate deve essere uguale o superiore a 192Kbit/s.
Volume troppo basso	Controllare l'impostazione del volume nella radio. Controllare l'impostazione del volume del dispositivo collegato, da cui si riproduce la musica.
Non è possibile instaurare il collegamento in rete	Controllare la funzione Wi-Fi. Abilitare la funzione DHCP del router a cui deve essere collegata la radio. Un firewall potrebbe essere attivo nella rete.
Non è possibile instaurare la connessione Wi-Fi	Verificare la disponibilità di reti Wi-Fi. Ridurre la distanza fra il router Wi-Fi e la radio. Assicurarsi che si sta utilizzando la password WEP/WPA giusta per il collegamento ad un router Wi-Fi.

## 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa e soluzione
Nessuna emittente radio che trasmette via Internet disponibile	Verificare gli access point della rete. L'emittente radiofonica non è momentaneamente disponibile. Il link dell'emittente è stato modificato o al momento non trasmette più.
Il supporto dati USB non viene riconosciuto	Assicurarsi che il supporto dati USB è formattato in FAT32 o NTFS.
L'apparecchio non emette alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK.	Cuffie inserite nell'apparecchio. Staccare le cuffie.

## 9. CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, staccare l'alimentatore di rete dalla presa, scollegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore di rete dalla radio e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere.

In caso di prolungato non utilizzo occorre estrarre la batteria dal telecomando.

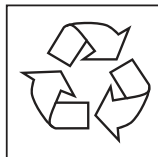
## 10. AVVERTENZE RELATIVE AI MARCHI

I nomi dei prodotti e delle aziende qui menzionati sono marchi commerciali o marchi registrati dei loro rispettivi proprietari.

## 11. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

### 11.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio del tuo apparecchio è composto esclusivamente di materiali riciclabili. Si prega di avviarli allo smaltimento opportunamente suddivisi per la raccolta differenziata.



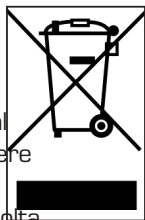
### 11.2. SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Il simbolo di un bidone su ruote barrato raffigurato qui a destra indica che questo apparecchio sottostà alle disposizioni della Direttiva 2012/19/UE.

Tale direttiva stabilisce che questo apparecchio, al termine della sua durata in servizio, non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, bensì deve essere consegnato ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o di smaltimento.

Lo smaltimento è per te gratuito. Abbia cura dell'ambiente e provveda ad un corretto smaltimento.

Per ulteriori informazioni può rivolgersi all'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o all'amministrazione municipale o comunale.



## 11. AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

### 11.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme con i rifiuti domestici. Il simbolo raffigurato a destra significa che in qualità di consumatori si è obbligati a smaltire tutte le batterie e le batterie ricaricabili separatamente.



Apositi contenitori di raccolta sono a disposizione nei negozi specializzati e in numerose strutture pubbliche.

Informazioni sullo smaltimento di batterie e batterie ricaricabili esauste si possono ricevere anche presso aziende specializzate addette allo smaltimento, amministrazioni municipali o comunali. Lo smaltimento è per te gratuito. Abbia cura dell'ambiente e provveda ad un corretto smaltimento.

Un ulteriore simbolo chimico Pb (piombo) o Hg (mercurio) sotto il bidone barrato significa che la batteria/batteria ricaricabile contiene una percentuale di mercurio superiore allo 0,0005% o rispettivamente una percentuale di piombo superiore al 0,004%.

## 12. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Internet radio

Codec audio	MP3 (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz) AAC/AAC+ (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz) WMA (velocità di trasmissione fino a 320 kbits/s, frequenza di campionamento fino a 48 kHz)
-------------	--

### Display

Display TFT a colori	2,4 pollici
----------------------	-------------

### Suono

Rendimento	1 x 4 W Potenza di uscita della musica
------------	---

### Attacchi

Cuffie AUX IN	Preso jack stereo da 3,5 mm Preso jack stereo da 3,5 mm
------------------	--

Polarità  
Attacco alimentazione di tensione



Porta USB	Uscita USB 2.0 Standard 5 Volt DC
-----------	-----------------------------------

## 12. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Condizioni di funzionamento

Intervallo di temperatura	0 °C - 45 °C
---------------------------	--------------

Umidità atmosferica	20% - 80% di umidità atmosferica rel.
---------------------	---------------------------------------

### Interfaccia Wi-Fi

Banda	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulazione	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
Standard IEEE	IEEE 802.11b/g/n

Velocità di trasmissione dei dati Wi-Fi	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 fino a 72,2 Mbps
802.11n	HT40 fino a 150 Mbps

Potenza di trasmissione	18,5dBm (Max)
-------------------------	---------------

### Potenza assorbita

Standby	0,1 W
---------	-------

metterlo nuovamente	max. 20 W
---------------------	-----------



## 12. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Condizioni di conservazione

Conservare solo in locali asciutti.

### Dimensioni e peso

Larghezza x Altezza x Profondità      154mm x 97mm x 41mm

Peso      ca. 232 g

### Alimentatore

Ingresso      100-240 V AC 50/60Hz  
0,3 A max.

Uscita      5 V DC 2000 mA

Modello:      KZ0502000V

## 13. SERVIZIO ASSISTENZA E SUPPORTO

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra casa. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti di legge ed è stato realizzato sotto costante controllo di qualità.

I dati tecnici corrispondono alla condizione attuale al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di modifica.

Il periodo di garanzia per l'apparecchio TELESTAR M 5 i corrisponde alle disposizioni di legge al momento dell'acquisto.

Le offriamo inoltre il nostro servizio assistenza telefonica professionale.

Nella nostra area di assistenza, professionale personale specializzato è a Sua disposizione per rispondere ai Suoi quesiti. Qui può porre qualsiasi domanda sui prodotti TELESTAR e ricevere consigli su come individuare una possibile causa di guasto.

I nostri tecnici sono a Sua disposizione dal lunedì al venerdì dalle ore 7:00 alle 16:45 al seguente numero telefonico:

02676 / 95 20 101 o via e-mail all'indirizzo: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Se la hotline di assistenza non è in grado di aiutarvi, inviare la vostra radio, se possibile nella confezione originale, ma comunque imballata per il trasporto, al seguente indirizzo:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (zona industriale)

56766 Ulmen

## 14. CONTRASSEGNO CE



Il Suo apparecchio è provvisto del marchio CE ed è conforme a tutte le norme UE richieste.

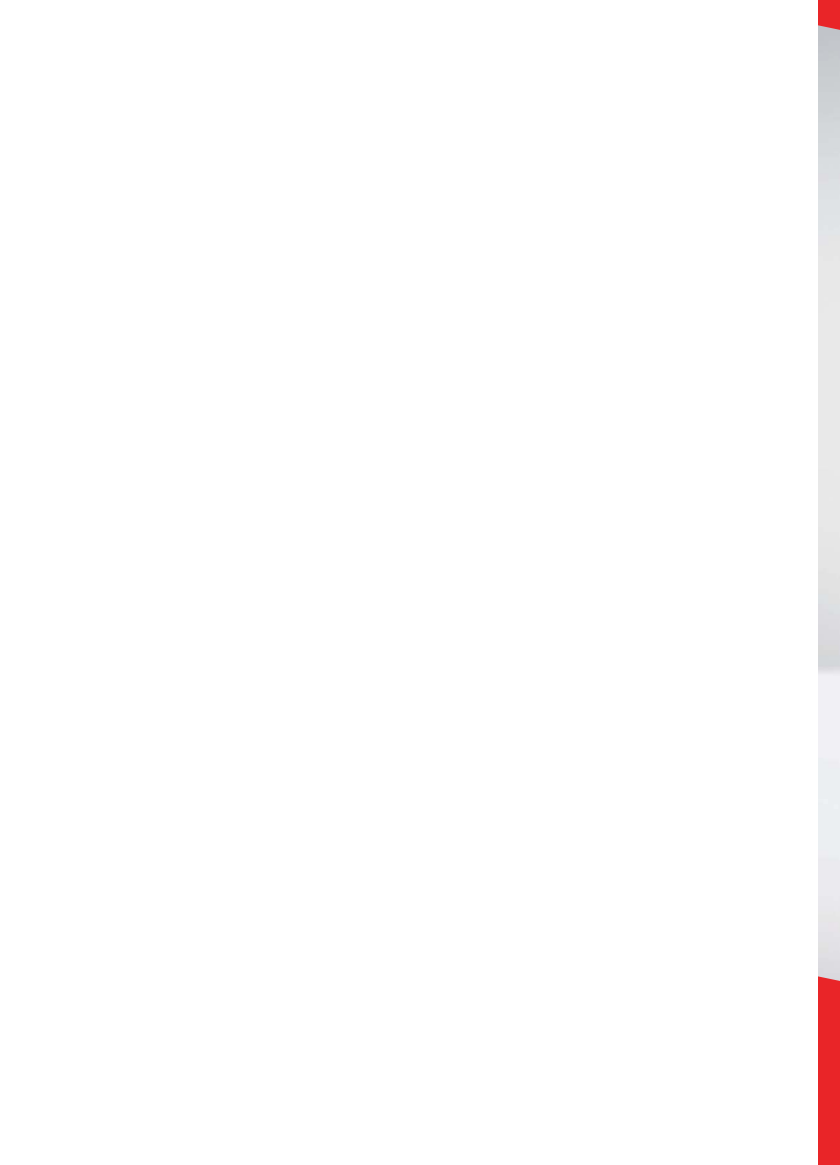
Con la presente TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle linee guida RoHS 2011/65/UE, della Direttiva Bassa Tensione 2014/35 / UE, della direttiva radio 2014/53/UE, e del regolamento REACH 1907/2006.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile su:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253)

Distributore:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®

## Gebruikershandleiding



DIRA M 5i

Nederlands



Bediening op afstand via app

**Soundmate**





## INHOUDSOPGAVE

1. VOORWOORD .....	274
1.2. Beoogd gebruik .....	275
2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN .....	276
2.1. Tekenvoorklaring .....	276
2.2. Veiligheidsaanwijzing .....	279
2.3. Bedrijfsveiligheid .....	280
2.4. Apparaat aansluiten .....	283
2.5. Apparaat tegen defecten beschermen .....	283
2.6. Verwondingsgevaar .....	285
2.6. Opmerkingen over de radio-interface .....	285
2.7. Apparaat reinigen .....	286
3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN .....	287
4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN .....	288
5. INSTALLATIE .....	292
5.1 Algemene bedieningsinstructies .....	292
5.2. Stroomaansluiting .....	292
5.3. Taalkeuze .....	293
5.4. Datum- en tijdmodus .....	293
5.5. GMT-tijdzone .....	294
5.6. Zomertijd .....	295
5.7. Stand-by-modus .....	295
5.8. Locatie-instellingen .....	296
5.9. Netwerkselectie .....	297

## INHOUDSOPGAVE

6. INSTELLINGEN . . . . .	298
6.1. Basisbediening . . . . .	298
6.1.1. Menuknop . . . . .	298
6.1.2. Retourknop . . . . .	299
6.1.3. Lijstknop . . . . .	299
6.1.4. Modusknop . . . . .	299
6.2. Systeem . . . . .	299
6.2.1 Taal . . . . .	300
6.2.2 Datum/tijd . . . . .	300
6.2.3. Netwerk . . . . .	301
6.2.4. Alarm/wekker. . . . .	302
6.2.5. Timer bewerken . . . . .	304
6.2.6. Stand-by-modus. . . . .	304
6.2.7. Sleeptimer . . . . .	306
6.2.8. Achtergrondverlichting . . . . .	306
6.2.9. Locatie instellen . . . . .	307
6.2.10. Update software . . . . .	308
6.2.11. Fabrieksinstellingen. . . . .	308
6.2.12. Versie . . . . .	309
7. BEDIENING . . . . .	310
7.1. Internetradiostation selecteren . . . . .	310
7.2. Een internetradiozender zoeken. . . . .	311
7.3. Radiostations opslaan. . . . .	312
7.4. Radiostations in favorietenlijst opslaan. . . . .	312
7.5. Lokale radiostations. . . . .	313
7.6. Geluidsvolume wijzigen . . . . .	314
7.7. Bedrijfsmodus omschakelen . . . . .	314



## INHOUDSOPGAVE

7.8. UPnP .....	314
7.9. USB-weergave.....	315
7.10. EQ (Equalizer).....	316
7.11. Weer .....	317
7.12. Radioprogramma's opnemen.....	318
7.13. Bluetooth.....	320
7.13.1. Bluetooth-verbinding tot stand brengen.....	321
7.13.2. Media via Bluetooth afspelen .....	321
7.14. Bediening via app.....	322
8. FOUTOPLOSSING .....	326
9. OPSLAG.....	327
10. MERKENRECHT .....	327
11. AFDANKINGSOPMERKING.....	328
11.1. AFDANKING VAN DE VERPAKKING.....	328
11.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT.....	328
11.3. AFDANKING VAN BATTERIJEN.....	329
12. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS .....	330
13. SERVICE EN SUPPORT .....	333
14. CE-MARKERING .....	334

## 1. VOORWOORD

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het feit dat u dit product hebt gekozen.

**Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar hen voor toekomstige gevallen om deze opnieuw te kunnen raadplegen.**

**Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat! Indien u het apparaat verkoopt of weggeeft, overhandigt u ook deze gebruikershandleiding.**

# 1. VOORWOORD

## 1.2. Beoogd gebruik

Dit product maakt deel uit van de consumentenelektronica. Het apparaat dient als ontvanger voor internetradiosignalen en voor het afspelen van audiobestanden, opgeslagen op een USB-opslagmedium of op een netwerkstation.

Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.

Het apparaat is bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel doeleinden.

Wij wijzen op het belang dat de gebruiker van het apparaat over algemene kennis dient te beschikken betreffende de omgang met consumentenelektronica.

De aansprakelijkheid vervalt als het apparaat niet zoals beoogd wordt gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Tekenverklaring

Symbool	Betekenis
 <b>GEVAAR!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg heeft als de instructie niet in acht wordt genomen.
 <b>WAARSCHUWING!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad die de dood of zware verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.
 <b>VOORZICHTIG!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad die de lichte of matige verwonding tot gevolg kan hebben als de instructie niet in acht wordt genomen.





## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Tekenerklaring

Symbol	Betekenis
 <b>OPMERKING!</b>	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade en verwijst naar bijzondere beschrijvingen voor het gebruik van het apparaat.
	Dit teken waarschuwt voor gevaren.
	Beschermingsklasse II Elektrische apparaten met beschermingsklasse II hebben een verstevigde en dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning en toegankelijke onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze hebben meestal geen aansluiting aan de beschermende geleider. Zelfs als ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, zijn deze beschermd tegen contact met andere geleidende onderdelen door een verstevigde en dubbele isolatie
	De producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de vereisten van de richtlijn van de Europese Gemeenschap.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Tekerverklaring

Symbol	Betekenis
Afb. 1 	Bij toestellen met holle stekkers wordt de polariteit van de stekker met dit symbool gekenmerkt. Hierbij wordt er een onderscheid gemaakt tussen 2 varianten Afb. 1: Buiten plus/ binnen min Afb. 2: Binnen plus/ buiten min
Afb. 2 	
	Apparaten met dit teken mogen alleen binnen in een droge omgeving worden gebruikt
	Energie-efficiëntieklasse Dit symbool duidt op de energieklassering van dit apparaat volgens de bepalingen van de EU-ecodesignrichtlijn.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.2. Veiligheidsaanwijzing



#### **WAARSCHUWING!**

Controleer het apparaat voor gebruik.

Bij beschadiging of defect mag dit apparaat niet in gebruik worden genomen.

#### **Verwondingsgevaar!**

Verwondingsgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden (bijvoorbeeld personen met een gedeeltelijke handicap, oudere personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis.

- > Bewaar het apparaat alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- > Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en de gevaren die daaruit resulteren, begrepen hebben.
- > Laat kinderen nooit het apparaat toezichtloos gebruiken.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### Verstikkingsgevaar!

- > **Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!**
- > De gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukken van polystyrol enz.) niet binnen het bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er bestaat vooral bij verpakkingsfolies verstikkingsgevaar.

### 2.3. Bedrijfsveiligheid



**GEVAAR!**

### Verwondingsgevaar!

Verwondingsgevaar door elektrische schok door stroomgeleidende onderdelen.

Door onbedoelde kortsluiting bestaat er gevaar voor een elektrische schok of brand.

- > Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Wanneer u zichtbare schade vaststelt of het apparaat zichtbare schade vertoont, neemt u het niet meer in gebruik.
- > Indien u een technisch of mechanisch probleem vaststelt, neemt u contact op met de TELESTAR Service.
- > Gebruik alleen de meegeleverde stekker! Gebruik nooit een andere stekker.



## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- > Open de behuizing van het apparaat nooit.
- > Ontkoppel het apparaat bij storingen onmiddellijk van de stroombron. Haal daarvoor onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en uit het apparaat.
- > Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen of accessoires.
- > Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en gebruik geen niet door ons expliciet goedgekeurde of geleverde accessoires of reserveonderdelen.
- > Gebruik het apparaat niet in explosiegevoelige gebieden.  
Dit zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankstations of gebieden waarin oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het apparaat niet in gebieden waar de lucht met deeltjes is vervuild (bijv. meel- of houtstof)

**Bedrijfsstoringen kunnen optreden in de vorm van verhitten van het apparaat of rookontwikkeling uit het apparaat of de stekker van het apparaat.**

**Luide of atypische geluiden kunnen eveneens op een bedrijfsstoring duiden.**

- > Haal in dit geval de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- > Raak de stekker uitsluitend aan de behuizing aan.  
Haal de stekker nooit via de kabel uit het stopcontact.

**Het apparaat mag na een bedrijfsstoring nooit verder worden gebruikt tot het door een bevoegde persoon gecontroleerd resp. gerepareerd werd.**

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- > Wanneer u het apparaat uit een koude in een warme omgeving brengt, kan binnenin het apparaat vocht neerslaan.  
Wacht in dit geval ongeveer een uur voor u het in gebruik neemt.
- > Bij langere afwezigheid of bij onweer haalt u het apparaat uit het stopcontact.  
Let erop dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat geen met vloeistof gevulde voorwerpen - bijv. vazen - op of in de buurt van het apparaat of de stekker worden geplaatst.
- > Indien vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat of de stekker terechtkomen, haalt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het apparaat door een gekwalificeerde specialist controleren voor u het opnieuw in gebruik neemt. Indien niet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- > Let erop dat het apparaat of de stekker niet aan druppels of spatwater blootgesteld wordt en dat er geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat of de stekker zijn.
- > De stekker mag nooit met natte of vochtige handen aangeraakt worden.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.4. Apparaat aansluiten

- > Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact aan.
- > Let erop dat de stroomvoorziening (stopcontact) makkelijk bereikbaar is.
- > Knik of knel geen kabelverbindingen.
- > Controleer voor u het apparaat in gebruik neemt of de spanningsindicatie die zich op het apparaat bevindt, met de plaatselijke netspanning overeenstemt. De gegevens op de stekker moeten overeenkomen met het plaatselijke stroomnet.
- > Sluit het apparaat alleen op een correct geïnstalleerd stopcontact van 220 - 240 V wisselspanning, 50 - 60 Hz aan.
- > Plaats de radio op een vaste, egale ondergrond.
- > Het apparaat verbruikt stroom in stand-by.

Om het apparaat volledig van het net los te koppelen, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.

### 2.5. Apparaat tegen defecten beschermen



#### OPMERKING!

- > Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vocht, overmatige warmte of ontbrekende verluchting kunnen het apparaat beschadigen.
- > Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- > Vermijd de directe nabijheid van: Warmtebronnen zoals radiatoren, open vuur, zoals kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden zoals luidsprekers.
- > Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden zoals directe zonnestralen, hoge luchtvochtigheid, natheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.
- > Zorg voor voldoende afstand met andere voorwerpen zodat het apparaat niet afgedekt is zodat altijd voldoende verluchting gegarandeerd is.
- > Vermijd directe zonnestralen en plaatsen met buitenge woon veel stof.
- > Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat of de stekker.
- > Gebruik het apparaat niet in explosiegevoelige gebieden.  
Dit zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankstations of gebieden waarin oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het apparaat niet in gebieden waar de lucht met deeltjes is vervuild (bijv. meel- of houtstof)

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.6. Verwondingsgevaar



#### **WAARSCHUWING!**

Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortjes of hoofdtelefoons kan beschadiging of verlies van het gehoorvermogen tot gevolg hebben.

Luisteren met oortjes of hoofdtelefoon met verhoogd volume gedurende een langere periode kan schade veroorzaken bij de gebruiker.

Controleer het geluidsvolume voor u oortjes of een hoofdtelefoon in uw oren steekt resp. over uw oren zet.

Zet het geluidsvolume op een lage waarde en verhoog het slechts met een waarde die u nog als aangenaam ervaart.

### 2.6. Opmerkingen over de radio-interface

Het apparaat wekt een elektromagnetisch veld op.

Let op aanwijzingen in uw omgeving die het gebruik van elektronische apparaten verbieden of beperken.

Dit kan bijv. in ziekenhuizen, in tankstations en tankinstallaties of op luchthavens het geval zijn.

Indien er overeenkomstige waarschuwingen zijn, koppelt u het apparaat onmiddellijk van de stroomvoorziening af.

De in het apparaat geïnstalleerde onderdelen wekken elektromagnetische energie en magnetische velden op. Deze kunnen medische apparatuur zoals pacemakers of defibrilators nadelig beïnvloeden.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Houd daarom een veilige en voldoende afstand tussen medische apparaten en de radio aan.

Indien u een reden hebt om aan te nemen dat de radio een storing met een medisch apparaat veroorzaakt, schakelt u de radio onmiddellijk uit of koppelt het u af van de stroomvoorziening.

### 2.7. Apparaat reinigen

Voor de reiniging haalt u het apparaat uit het stopcontact.

Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat te reinigen.

Gebruik geen vloeistoffen om het apparaat te reinigen.

Gebruik geen oplos- of reinigingsmiddelen omdat die het oppervlak en/of belettering van het apparaat kunnen beschadigen.

De reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

### 3. BIJ DE LEVERING INBEGREPEN

Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen.

Indien één of meerdere vermelde onderdelen ontbreken, neem dan contact op met:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Aantal	Verklaring
1	TELESTAR M 5i Radio
1	Externe netstekker
1	Bedieningsanleitung
1	Garantiekaart

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN





## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 1. Lijst

Toont een lijst van de laatste 10 geselecteerde radiostations.

### 2. Stationgeheugenknop 1 / multimediabediening

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmeerlocatie

in radiomodus te schakelen.

- ▶|| Start of pauzeert de weergave van muziektitels op een aangesloten USB-gegevensdrager.

### 3. Menu

Als u de knop langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, komt het hoofdmenu van het apparaat tevoorschijn.

### 4. Stationgeheugenknop 4 / multimediabedieningen

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmeerlocatie

in radiomodus te schakelen.

- ▶▶| Gebruik deze knop om de volgende titel te selecteren of snel vooruit te spoelen in de USB-/mediamodus.

### 5. Stationgeheugenknop 3 / multimediabedieningen

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmeerlocatie

in radiomodus te schakelen.

- |◀◀ Gebruik deze knop om de voorgaande titel te selecteren of versneld terug te gaan in de USB-/media modus.

### 6. Preset

Roept de programmalijst Favorieten op.

### 7. Opname

Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-gegevensdrager.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het timer-menu voor het opnemen van een radio-uitzending te activeren.

### 8. Stationgeheugenknop 2 / multimediabedieningen

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmageheugenlocatie in radiomodus te schakelen.

■ Stopt een lopende weergave in de USB-/mediamodus.

### 9. Volumeregelaar, bevestigingstoets

Gebruik de **draaiknop** om het volume te wijzigen of bevestig menu-items door op deze knop te drukken.

### 10. Terug

Met deze toets gaat u één stap terug in het menu.

### 11. Powerknop aan/uit

Druk op deze knop om het apparaat aan of in stand-by-positie te zetten.

### 12. Modus

Schakelt tussen de verschillende bedrijfsmodi (internetradio, AUX, USB, UPnP, Bluetooth) van de radio.

### 13. USB-aansluiting

Sluit hier het apparaat aan op een USB-gegevensdrager om indien nodig een actualisering van de firmware uit te voeren.

De aansluiting kan gebruikt worden om een USB-apparaat op te laden. De maximale laadstroom bedraagt 1 A.

Of sluit hier een USB-gegevensdrager aan, zoals een USB-harde schijf of USB-stick om muziekbestanden ervan af te spelen of radioprogramma's op te nemen.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### **14. Hoofdtelefoonaansluiting**

Sluit hier een hoofdtelefoon aan om de door de radio afgespeelde muziek via een hoofdtelefoon te beluisteren.

Als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

### **15. Stekkeraansluiting**

Sluit het apparaat met behulp van de USB-stekker aan op de stroomvoorziening (wordt meegeleverd).

## 5. INSTALLATIE

### 5.1 Algemene bedieningsinstructies

- > Schakel het apparaat met de stand-by-toets in of uit.
- > Het geluidsvolume verhoogt of verlaagt met de **draaiknop**.
- > De menupunten kunnen via de **draaiknop** geselecteerd worden.
- > Door **op de draaiknop te drukken** kunt u een selectie bevestigen.
- > Houd de toets MENU gedurende 2 seconden ingedrukt om het hoofdmenu van het apparaat op te roepen.

#### Tip:

Gebruik naast de bediening op het apparaat ook de gratis app **Soundmate** waarmee u de radio en alle belangrijke functies gemakkelijk via een tablet of smartphone kunt besturen. Meer informatie daarover vindt u in hoofdstuk 7.14.

### 5.2. Stroomaansluiting

Sluit de meegeleverde netstekker aan op de overeenkomstige stopcontact aan de achterzijde van het apparaat. Steek de netstekker nu in een stopcontact van 230V.

Schakel de radio in met de **stand-by-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat. Het apparaat start.

## 5. INSTALLATIE

The image shows the TELESTAR logo in a bold, blue, sans-serif font centered on a black square background.

### 5.3. Taalkeuze

Via de **draaiknop** kunt u de menutaal selecteren. Bevestig de gewenste menutaal **door op de draaiknop te drukken**.

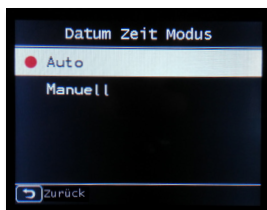


### 5.4. Datum- en tijdmodus

Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

Via de **draaiknop** kunt u de selectie maken. Bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

## 5. INSTALLATIE



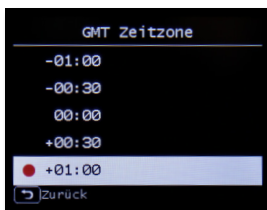
Het apparaat is standaard voor automatische tijdstelling geconfigureerd. Wanneer het apparaat met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig.

U kunt deze instellingen op elk gewenst moment wijzigen in het hoofdmenu onder Item-systeem.

### 5.5. GMT-tijdzone

Selecteer hier de tijdzone waarin u zich bevindt.

Selecteer GMT + 1:00 voor Duitsland en het grootste deel van Europa.



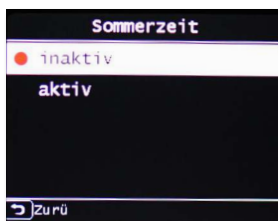
Via de **draaiknop** kunt u de selectie maken. Bevestig door op **dedraaiknop te drukken**.

## 5. INSTALLATIE

### 5.6. Zomertijd

Schakel hier de zomertijd in als de zomertijd op dat moment actueel is.

Via de **draaiknop** kunt u de selectie maken. Bevestig door op **dedraaiknop te drukken**.



### 5.7. Stand-by-modus



Hier kunt u selecteren of de radio de tijd in Stand-by moet weer-  
geven. **Denk eraan:** Bij de selectie "Stand-by met tijd" verhoogt  
het stroomverbruik van het apparaat.

Bevestig **door op de draaiknop te drukken**.

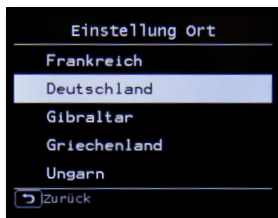
## 5. INSTALLATIE

### 5.8. Locatie-instellingen

Selecteer de locatie waar u zich bevindt. Selecteer het continent en in de volgende stap het land waarin u zich bevindt.



Via de **draaiknop** kunt u de selectie maken. Bevestig door op **dedraaiknop te drukken**.





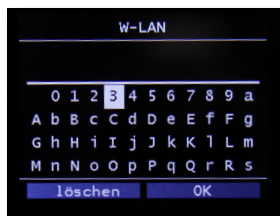
## 5. INSTALLATIE

### 5.9. Netwerkselectie

In de volgende stap worden alle beschikbare W-LAN-netwerken weergegeven die zich in het bereik van het apparaat bevinden. Selecteer het netwerk waarmee een verbinding gemaakt moet worden en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

Voer het wifi-wachtwoord in. Via de **draaiknop** op het apparaat kunt u een teken selecteren.

Bevestig de invoer via het veld **OK**.



Denk eraan dat het aanmeldingsproces aan de router enkele seconden kan duren.

## 6. INSTELLINGEN

### 6.1. Basisbediening









#### 6.1.1. Menuknop

Houd de **Menu-toets** op het apparaat ingedrukt.

Ongeacht de huidige instelling van het apparaat, gaat u altijd naar het hoofdmenu van het apparaat.

De navigatie in het hoofdmenu vindt plaats via de **draaiknop**.

Het hoofdmenu van het apparaat bestaat uit de volgende menu-items:

 Radio via Inter- net	 Weer	 Equalizer	 Plaatselijke radio
 USB	 UPnP	 Systeem	 Bluetooth

U kunt de individuele menupunten met de **draaiknop** selecteren.

Bevestig de selectie door **op de draaiknop te drukken**.

## 6. INSTELLINGEN

### 6.1.2. Retourknop

Met de knop **Terug** (afb. pagina 23/toets 10) gaat u altijd een stap terug in iedere instelling.

### 6.1.3. Lijstknop

Wanneer u op de **Lijstknop** drukt, krijgt u een overzicht van de laatst ingestelde radiostations in de radiomodus.

### 6.1.4. Modusknop

U kunt de **modusknop** gebruiken om door de verschillende bedrijfsmodi van de radio te schakelen.

## 6.2. Systeem

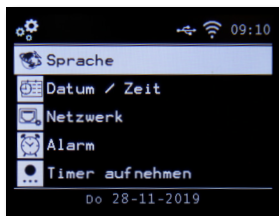


Houd de toets MENU gedurende 2 seconden ingedrukt en selecteer via de draaiknop het menupunt Systeem.

Bevestig de selectie door **opde draaiknop te drukken**.

In dit menu-item kunt u de individuele instellingen van het apparaat uitvoeren.

## 6. INSTELLINGEN



### 6.2.1 Taal

Via de **draaiknop** kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal door **op de draaiknop te drukken**.

### 6.2.2 Datum/tijd

Via de **draaiknop** kunt u de selectie maken. Bevestig door op **de draaiknop te drukken**.



Het apparaat is standaard geconfigureerd voor automatische geconfigureerd. Als het apparaat via een netwerk met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch

## 6. INSTELLINGEN

gesynchroniseerd. De tijd instellen is zodoende niet nodig. Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

### 6.2.3. Netwerk

Om het apparaat als internetradio te laten werken, moet de radio in een netwerk met internettoegang geïntegreerd worden.

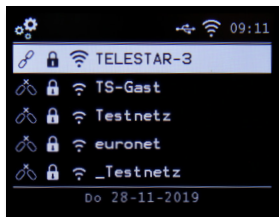
Indien u dit bij de eerste installatie nog niet hebt gedaan, kunt u in dit menu-item de netwerkverbinding tot stand brengen.

Opmerking: U kunt deze instelling te allen tijde wijzigen.

Druk daarvoor op de **knop MENU** op het apparaat en selecteer via de **draaiknop** op het apparaat het menupunt **Systeem**.

Bevestig de selectie door **op de draaiknop te drukken**.

Selecteer via de **draaiknop** het menupunt netwerk.



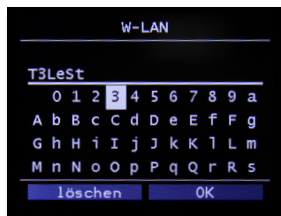
Bevestig de selectie door **op de draaiknop te drukken**.

Selecteer het netwerk met behulp van de **draaiknop**, waarmee een verbinding gemaakt moet worden en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

## 6. INSTELLINGEN

Voer het wifi-wachtwoord in. Via de **draaiknop** op het apparaat kunt u een teken selecteren.

Bevestig de invoer via het veld **OK**.



Denk eraan dat het aanmeldingsproces enkele seconden kan duren.

### 6.2.4. Alarm/wekker

Het apparaat kan als wekkerradio gebruikt worden.

In dit menupunt kunt u tot 2 wektijden instellen.

Bovendien kan hier ingesteld worden of de wekker u met een toonsignaal of een internetradiostation wakker maakt.

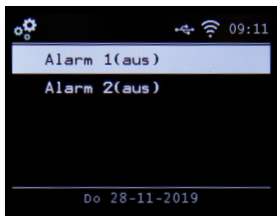
Om een wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

Houd de **toets MENU** gedurende 2 seconden ingedrukt en

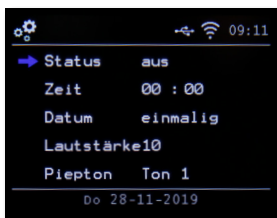
selecteer via de **draaiknop** op het apparaat het menupunt

Systeem. Selecteer via de **draaiknop Alarm** en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

## 6. INSTELLINGEN



Selecteer Wekker 1 of Wekker 2 en bevestig door op de **draaiknop op het apparaat te drukken**.



Activeer de wekker via de **Statusregel**.

Stel in de volgende regel het tijdstip in waarop de wekker geactiveerd moet worden. Gebruik daarvoor de **draaiknop** op het apparaat.

Om de ingaven te bevestigen, moeten deze opgeslagen worden door **op de draaiknop te drukken**.

Stel in de regel **Datum** het herhalingsinterval in.

U kunt instellen of de wekker op het ingestelde tijdstip eenmaal, dagelijks, op werkdagen of alleen in het weekend geactiveerd wordt.

## 6. INSTELLINGEN

Stel in de volgende regel het geluidsvolume in waarmee de wekker geactiveerd moet worden.

In de regel Pieptoon kunt u beslissen of het wekalarm door een signaaltoon wordt weergegeven of of het apparaat bij alarm een internetradiozender moet inschakelen. Let erop dat er bij selectie van een internetradiozender minstens een favoriete zender opgeslagen moet zijn.

Om een alarm te stoppen drukt u op de **STANDBY-knop** op het apparaat te drukken.

Om een sluimerfunctie te activeren drukt u bij een alarm op de **draaiknop op het apparaat**.

Het alarm wordt daardoor gedurende 5 minuten gepauzeerd.

Na 5 minuten wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Om de wekker tot de volgende dag te deactiveren, drukt u op de **toets Standby/Power** op het apparaat.

### 6.2.5. Timer bewerken

In dit menu kunt u een ingestelde opnametimer bewerken. Lees hiervoor hoofdstuk 7.12.

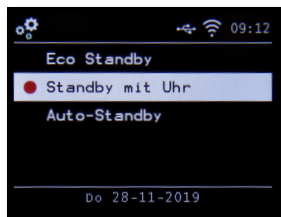
### 6.2.6. Stand-by-modus

Met deze functie kunt u het display in de stand-by-modus aanpassen.

Selecteer via de **draaiknop** op het apparaat het menupunt **Standby-modus** en bevestig met een **druk op dedraaiknop**.



## 6. INSTELLINGEN



Selecteer hier de gewenste functie en bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

### **Eco-stand-by**

In deze modus heeft het apparaat een zeer laag stroomverbruik in stand-by-positie. De tijdsweergave wordt in stand-by-positie niet weergegeven.

### **Stand-by met tijdsweergave**

In deze modus wordt de tijd weergegeven in de stand-by-positie wanneer u het apparaat uitschakelt met de stand-by-knop.

Het stroomverbruik gaat enigszins omhoog.

Als u de stand-by-knop lang ingedrukt houdt, wordt de Eco-stand-by-modus geactiveerd.

### **Auto-stand-by**

In deze modus schakelt het apparaat na een in te stellen tijd automatisch over op stand-by, indien er gedurende deze periode geen verdere operaties hebben plaats gevonden.

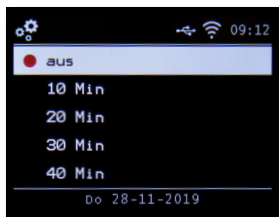
## 6. INSTELLINGEN

### 6.2.7. Sleptimer

De radio schakelt automatisch na een bepaalde tijd over naar de stand-by-modus via de sleptimer-functie.

Hier kunt u de tijd instellen, waarna het apparaat automatisch uitschakelt.

Selecteer via de **draaiknop** het menupunt **Sleptimer** en bevestig met een druk op de volumeregelaar op het apparaat.



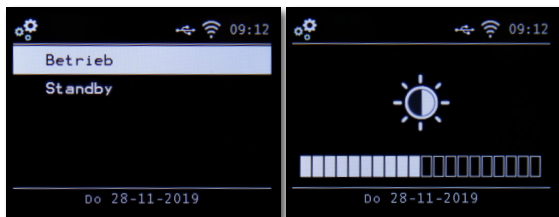
Selecteer om deze functie te deactiveren of kies een ingestelde tijd tussen 10 en 120 minuten. Bevestig door op de **draaiknop te drukken**.

### 6.2.8. Achtergrondverlichting

Met de deze functie kunt u de lichtintensiteit van de display wijzigen.

Selecteer via de **draaiknop** op het apparaat in het menu **Systeem** het menupunt **Achtergrondverlichting** en bevestig door op de **draaiknop te drukken**.

## 6. INSTELLINGEN



U kunt de achtergrondverlichting aanpassen voor zowel de bediening als de stand-by-modus.

Gebruik daarvoor de **draaiknop** op het apparaat en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

### 6.2.9. Locatie instellen

In dit punt kunt u de regio instellen waarin u zich bevindt. Met deze instelling gebruikt de radio de functie **Plaatselijke radio** om radiostations in uw regio te selecteren.

Selecteer via de **draaiknop** op het apparaat in het menu **Systeem** het menupunt **Instelling locatie** en bevestig met een **druk op de draaiknop** op het apparaat.

Selecteer vervolgens het continent en het land waarin u zich bevindt.

## 6. INSTELLINGEN

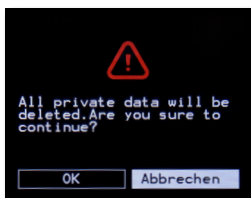
### 6.2.10. Update software

Voor het verbeteren van de functies van het apparaat kan een actualisering van de besturingssoftware noodzakelijk zijn. Via de USB-interface hebt u de mogelijkheid om de besturingssoftware van uw radio te actualiseren die, indien nodig, op [www.telestar.de](http://www.telestar.de) als download beschikbaar is. De op de internetpagina beschikbare software moet unzipt worden. Het unzipte bestand slaat u dan binnen een overeenkomstig opslagmedium op en sluit dit via USB-aansluiting aan op de radio.

Raadpleeg de software-updateprocedure uit de beschrijving in de software-download.

### 6.2.11. Fabrieksinstellingen

In dit menu-item kunt u het apparaat opnieuw instellen in de afleverstatus. Het apparaat start vervolgens als tijdens de eerste ingebruikname op. Selecteer via de **draaiknop** in het menu **Systeem** het menupunt **Fabrieksinstellingen** en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.



## 6. INSTELLINGEN

Bevestig met **OK** als u de fabrieksinstelling wilt oproepen.  
Selecteer Annuleren als u deze actie wilt annuleren.



### OPMERKING!

Indien u de fabrieksinstellingen activeert, wordt het apparaat ingesteld op de status van aflevering. Alle opgeslagen zenders en favorietenlijsten gaan daarmee verloren.

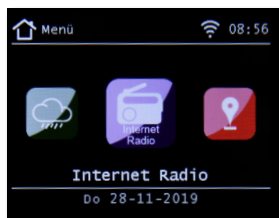
### 6.2.12. Versie

U kunt in dit menu-item informatie over de op het apparaat geïnstalleerde firmwareversie bekijken.  
Selecteer met behulp van de **draaiknop** op het apparaat in het **Systeem** het menupunt **Versie** en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

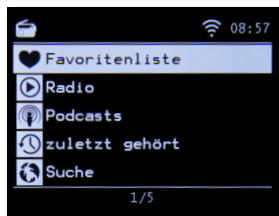
## 7. BEDIENING

### 7.1. Internetradiostation selecteren

Selecteer met de **draaiknop** in het hoofdmenu van het apparaat het punt **Internetradio** en bevestig de selectie met een druk op de **draaiknop** op het apparaat.



Nadat u bent overgeschakeld naar de internetradiomodus schakelt de radio over naar het laatst ingestelde radiostation. Indien er nog geen internetradiozender geselecteerd is, komt u in het overzicht terecht.



Hier zijn verschillende lijsten beschikbaar.

## 7. BEDIENING

### Favorietenlijst

Deze lijst toont alle individueel opgeslagen radiostations. Lees om een radiozender op te slaan ook hoofdstuk 7.4.

### Radio

In dit item verkrijgt u verschillende radioprogrammalijsten.

### Podcasts

Hier kunt u kiezen uit een aantal radiopodcasts.

### Verloop

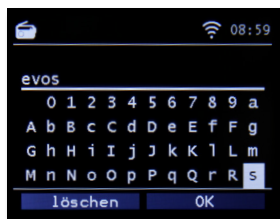
Deze lijst bevat de 10 radiozenders die het laatst zijn geselecteerd.

### Zoeken

Met deze functie kunt u naar een specifiek radiostation zoeken.

## 7.2. Een internetradiozender zoeken

Kies de regel **Zoeken** en bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.



Geef in het zoekveld de naam van de radiozender in.

Gebruik daarvoor de **draaiknop**.

Bevestig de ingave door op **de draaiknop te drukken**.

De radio zoekt naar alle zenders die met deze invoer

## 7. BEDIENING

overeenkomen.

Selecteer een zender met de **draaiknop** en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

### 7.3. Radiostations opslaan

U kunt tot 4 radiostations op de stationsgeheugenknoppen opslaan.

Selecteer een radiostation dat u wilt opslaan en houd de stationsgeheugenknop op het apparaat waarop u het radiostation wilt opslaan ongeveer 3 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt opgeslagen.

Het radiostation kan nu via deze toets worden teruggevonden.

### 7.4. Radiostations in favorietenlijst opslaan

Radiostations kunnen in een favorietenlijst opgeslagen worden die snel kan worden opgeroepen.

In deze lijst kunt u tot 500 favoriete radioprogramma's opslaan.

Kies een radiostation dat u in de favorietenlijst wilt opnemen. Houd de toets **PRESET** gedurende ong. 2 seconden ingedrukt.

Kies een geheugenplaatsnummer waarop u het radiostation wilt opslaan. Houd de toets **PRESET opnieuw** gedurende ca. 2 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt op de geselecteerde positie opgeslagen.



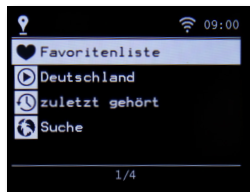
## 7. BEDIENING

### 7.5. Lokale radiostations

Om het voor u gemakkelijker te maken om zenders in uw regio te vinden in internetradiomodus, kunt u naar radiostations uit uw regio zoeken in het menu van het apparaat. Kies in het hoofdmenu van het apparaat via de **draaiknop** op het apparaat **Plaatselijke radio**.



Onder dit menu-item wordt een selectie van verschillende internetradiostations gesorteerd op landregio, die op deze manier gemakkelijker toegankelijk zijn. Selecteer in dit menu-item een gewenste programmalijst.



## 7. BEDIENING

Bevestig de ingave door op **de draaiknop te drukken**.

### 7.6. Geluidsvolume wijzigen

Wijzig het geluidsvolume via de **draairegelaar** op het apparaat.



### 7.7. Bedrijfsmodus omschakelen

Druk op de **toets MODE** om tussen de bedrijfsmodi, Internetradio, Plaatselijke radio, Multimedia, UPnP of Bluetooth te schakelen.

### 7.8. UPnP

Voor zover de radio in een draadloos netwerk geïntegreerd is, kan de radio ook als mediaspeler worden gebruikt om via UPnP-muziekbestanden van in het netwerk geïntegreerde apparaten, zoals PC's of smartphones, af te spelen. Voorwaarde hiervoor is enerzijds de integratie van de apparaten in hetzelfde homenetwerk en anderzijds de vrijgave van de overeenkomstige media-inhoud binnen dit netwerk. Om UPnP te selecteren gaat u als volgt te werk: Druk op de **toets MENU** op het apparaat en selecteer UPnP via de **draaiknop** op het apparaat.

## 7. BEDIENING

bevestig door op de **draaiknop te drukken**.

Selecteer een titel die u wilt beluisteren en

bevestig door op de **draaiknop op het apparaat te drukken**.



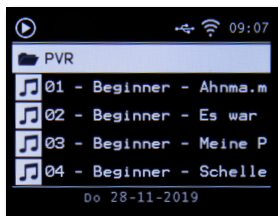
### 7.9. USB-weergave

U kunt MP3-muziekbestanden van een USB-gegevensdrager afspelen.

Steek daarvoor een USB-gegevensdrager met muziekbestanden in het USB-contact aan de zijkant.

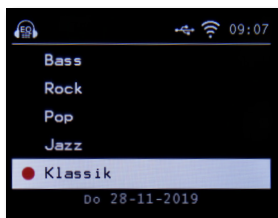
Druk op de **knop MENU** en selecteer via de **draaiknop** op het apparaat **Multimedia** bevestig **door op de draaiknop te drukken**.  
Selecteer een titel die u wilt beluisteren en bevestig door **op de draaiknop te drukken**.

## 7. BEDIENING



### 7.10. EQ (Equalizer)

In dit gedeelte kunt u bepaalde klankinstellingen selecteren. Selecteer via de **draaiknop** op het apparaat in het hoofdmenu het menupunt **Equalizer** en bevestig **met een druk op de draaiknop**.



Selecteer via de **draaiknop** een klankinstelling en bevestig door **op de volumeregelaar op het apparaat te drukken**.

## 7. BEDIENING

### 7.11. Weer

Het apparaat kan actuele weersinformatie over uw locatie weergeven.

Om de weersinformatie op te roepen, selecteert u in het hoofdmenu van de radio het menu-item Weer en bevestig door op de **draaiknop** te drukken.



Via de **toets LIST** kunt u de locatie voor het weerbericht wijzigen.

Geef daarvoor de naam van de stad in waarvoor u de actuele weersinformatie wilt oproepen.

## 7. BEDIENING

Indien het apparaat met het internet is verbonden, kunt u weersinformatie via het display van het apparaat laten weergeven.

Vergeet niet dat:

het apparaat voor de weersvoorspelling verbinding maakt met een internet-

server waarop weersinformatie beschikbaar is.

Daardoor kunnen de getoonde weergegevens eventueel van de werkelijke weergegevens op uw locatie afwijken.

### 7.12. Radioprogramma's opnemen

Met het apparaat kunt u radioprogramma's op een USB-gegevensdrager.

De radio stelt een lijst op het aangesloten USB-gegevensmedium samen waarin alle opnamen worden opgeslagen. De lijst is getiteld „PVR“. De bestanden worden opgeslagen in MP3-formaat.

U kunt een uitzending direct in het lopende bedrijf opnemen indien u een USB-gegevensdrager op de radio hebt aangesloten.

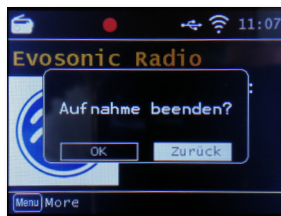
Druk tijdens een programma op de **Record-knop** (Rec) op het apparaat

Een rood opnamesymbool verschijnt op het display.

## 7. BEDIENING

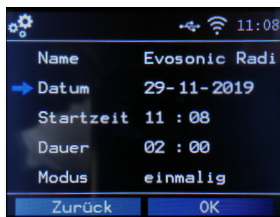


Om de opname te stoppen, drukt u op de **Stopknop** en bevestigt u de vraag met **OK**.



Opmerking: Het kan nadat u op de Stop-knop hebt gedrukt tot 10 seconden duren voor de opname wordt beëindigd. Net als bij een video- of dvd-recorder, kunt u de radio ook gebruiken om timeropnamen te programmeren om radioprogramma's op te nemen, bijvoorbeeld wanneer u niet thuis bent. Houd hiervoor de **Opnameknop** op het apparaat langer dan 2 seconden ingedrukt. Of selecteer in het menu Systeem het item timer opnemen.

## 7. BEDIENING



- Naam: Selecteer hier het radioprogramma dat moet worden opgenomen.
- Datum: Voer de datum in waarop de timer moet beginnen.
- Starttijd: Markeer de regel Starttijd, druk op op de **draaiknop** en voer hier de tijd in via de **draaiknop** waarop de timer geactiveerd moet worden.
- Duur: Stel hier de opnametijd in uren en minuten in.
- Modus: Geef hier op of de opname eenmaal of dagelijks moet worden gemaakt.

### 7.13. Bluetooth

De radio kan optioneel via Bluetooth met een extern apparaat (bijv. smartphone/tablet) worden verbonden. Via de Bluetoothverbinding kunnen vervolgens media (lokaal opgeslagen MP3-bestanden, gestreamde muziek, webradio) van het externe apparaat via radio afgespeeld worden. Selecteer via het menu het punt Bluetooth.



## 7. BEDIENING

Om via Bluetooth audiobestanden naar de radio te kunnen sturen, moet een Bluetooth-verbinding tot stand worden gebracht.

### 7.13.1. Bluetooth-verbinding tot stand brengen

Als u op de radio de Bluetooth-modus hebt geselecteerd, bevindt deze zich in de pairing-modus en zoekt hij naar Bluetooth-apparaten die verbonden kunnen worden.

Activeer nu de Bluetooth-functie van het externe apparaat dat verbonden moet worden (meer informatie hierover vindt u ook in de gebruikershandleiding van het aan te sluiten apparaat). Zoek in het overzicht van de beschikbare apparaten naar „DIRA M5i“, selecteer dit en maak de verbinding. Er weerklinkt een pieptoon.

### 7.13.2. Media via Bluetooth afspelen

Als u zoals in hoofdstuk 7.13.1 beschreven een Bluetooth-verbinding hebt gemaakt, kunt u op het externe apparaat opgeslagen muziekbestanden via de radio afgespeeld.

Hiervoor gaat u als volgt te werk:

Start het afspelen van de muziek op het externe apparaat door de overeenkomstige afspeelfunctie (MP3-speler enz) inschakelen resp. selecteer in de respectievelijke afspeellijst een titel en start het afspelen.

## 7. BEDIENING

### 7.14. Bediening via app



De radio kan met een smartphone of tablet en een overeenkomstige app bestuurd worden. Alle belangrijke functies van de radio kunnen zo eenvoudig via een mobiel apparaat worden bediend.

De applicatie **Soundmate** kunt u voor Android en Apple iOS downloaden.

Vergeet niet dat:

Deze beschrijving komt overeen met de appversie 02.2021.

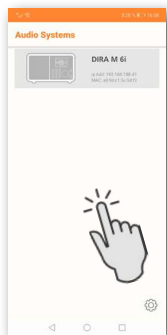
Door software-actualiseringen van de app kunnen functies over het verschijningsbeeld wijzigen!

Download daarvoor de applicatie uit de Google Play Store® voor Android®-besturingssystemen of via de iTunes Store voor voor iOS®-besturingssystemen en installeer de app op uw smartphone.

Zorg ervoor dat de radio en uw mobiele apparaat in hetzelfde netwerk zijn aangemeld.

## 7. BEDIENING

### 7.14. Bediening via app

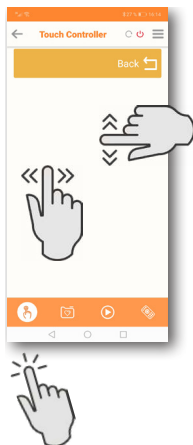


Start de applicatie.

Bij het starten van de app herkent deze automatisch de radio indien deze in hetzelfde netwerk is aangemeld.

Het hoofdmenu van de app is gestructureerd, net zoals het menu van de radio. De gebruikte iconen van de app zijn vergelijkbaar met de symbolen van het menu van de radio.

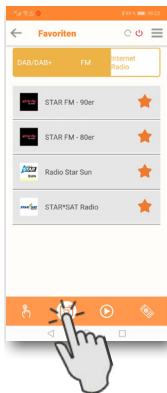
Druk op het gevonden radiosymbool om de app te starten.



#### Touchcontroller

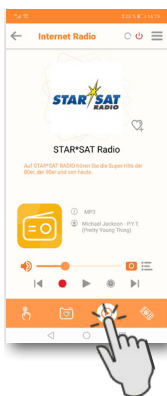
Met behulp van de touchcontroller kunt u door naar rechts of links / boven of onder te vegen verschillende functies zoals de volumeregeling of programmaselectie besturen.

## 7. BEDIENING



### Favorietenzender oproepen

Via deze functie kunt u uw opgeslagen favoriete radiozender oproepen. Selecteer een gewenste favorietenzender in de lijst. Favoriete radiozenders kunt u op de radio, zoals beschreven in hoofdstuk 7.4, opslaan.



### Weergavefunctie

Via deze knop roept u de actuele weergave op. Hier kunt u radiostations via selecteren. Bovendien kunt u hier het weergavevolume wijzigen. Hier kunt u ook een opname op een USB-gegevensdrager starten.

## 7. BEDIENING



### Afstandsbediening

Met de functie afstandsbediening hebt u de mogelijkheid om de radio met een virtuele afstandsbediening te besturen.

Druk daarvoor onderaan op het afstandsbedieningssymbool.

Alle functies van de radio kunt u met behulp van de virtuele afstandsbediening besturen



### Bedrijfsmodus omschakelen

Via dit veld kunt u tussen de verschillende bedrijfsmodi van de radio schakelen.

## 8. FOUTOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak en oplossing
Geen displayweergave, de radio reageert niet op bediening	Maak een stroomaansluiting via de meegeleverde stekker.
Slechte audiokwaliteit tijdens het afspelen van muziek via USB-	Bestand met geringe bitrate. Controleer het audiobestand. Tip: Bij MP3-bestanden moet de bitrate 192Kbit/s of hoger zijn.
Geluidsvolume te laag	Controleer de geluidsvolume-instelling op de radio. Controleer de geluidsvolume-instellingen van het gekoppelde apparaat van welke u muziek afspeelt.
Netwerkverbinding kan niet worden opgebouwd	Controleer de wifi-functie. Activeer de DHCP-functie van de router waar de radio moet worden aange-meld. Er kan een firewall actief zijn in het netwerk.
Wifi-verbinding komt niet tot stand	Controleer de beschikbaarheid van wifi-netwerken. Verklein de afstand tussen de wifi-router en de radio. Zorg ervoor dat u het juiste WEP/WPA-wachtwoord bij de aanmelding bij een wifi-router gebruikt.

## 8. FOUTOPLOSSING

Symptoom	Mogelijke oorzaak en oplossing
Geen internetradi- ozender beschikbaar	Controleer de toegangspunten van het netwerk. De radiozender is momenteel niet beschikbaar. De link van de zender werd gewijzigd of zendt niet langer uit.
USB-gegevensdrager wordt niet herkend	Zorg ervoor dat de USB-gegevensdrager FAT32 of NTFS geformatteerd is.
Het apparaat maakt geen geluid. Alle an- dere functies zijn OK.	Hoofdtelefoon in het apparaat. Trek de hoofdtelefoon eruit.

## 9. OPSLAG

Tijdens het niet gebruiken van het apparaat trekt u de stekker uit het stopcontact, de netkabel uit het apparaat en bewaart u de radio op een droge, stofvrije plaats.

Indien de radio langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij uit de afstandsbediening worden verwijderd.

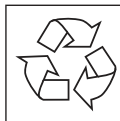
## 10. MERKENRECHT

Hier vermelde product- en firmanamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

## 11. AFDANKINGSOPMERKING

### 11.1. AFDANKING VAN DE VERPAKKING

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recycleerbare materialen. Voer deze af dienovereenkomstig gesorteerd af via het “dual system”.



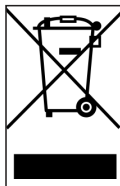
### 11.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT

Het rechts afgebeelde symbool van een doorstreepte afvalton op wielen geeft aan dat dit apparaat onder de richtlijn 2012/19/EU valt.

Deze richtlijn bepaalt dat dit apparaat aan het einde van zijn technische levensduur niet met het normale huisvuil afgevoerd mag worden, maar bij speciaal ingerichte verzamelplaatsen, recyclingcentra of afvalverwerkende bedrijven afgegeven moet worden.

Deze vorm van weggooiën is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.

Meer informatie vindt u bij uw lokale afvalbehandelaar of het stads- of gemeentebestuur.





## 11. AFDANKINGSOPMERKING

### 11.3. AFDANKING VAN BATTERIJEN

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden.

Het rechts afgebeelde symbool betekent dat u als consument verplicht bent alle (oplaadbare) batterijen en accu's via een afzonderlijke afvalverwerking af te voeren.



Overeenkomstige verzamelcontainers zijn beschikbaar in de vakhandel en talrijke openbare instellingen.

Informatie over het afdanken van gebruikte batterijen en accu's kunt u tevens verkrijgen bij afvalverwerkingsbedrijven, stads- en gemeentebesturen.

Deze vorm van afvoeren is gratis. Ontzie het milieu en dank het apparaat op correcte wijze af.

Een bijkomend chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwik) onder de doorstreepte afvalton betekent dat de batterij/accu meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.

## 12. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Internetradio

Audiocodecs	MP3 (bitrate tot 320 Kbits/s, sampling rate tot 48 KHz) AAC/AAC+ (bitrate tot 320 Kbits/s, sampling rate tot 48 KHz) WMA (bitrate tot 320 Kbits/s, sampling rate tot 48 KHz)
-------------	---

### Display

TFT Color Display	2,4 inch
-------------------	----------

### Vermogen

Uitgangsvermogen	1 x 4 W Muziekvermogen
------------------	---------------------------

### Aansluitingen

Hoofdtelefoon	3,5 mm stereojack
AUX IN	3,5 mm stereojack

Polariteit  
Aansluiting voor  
stroomvoorziening



USB-aansluiting	USB 2.0 standaard 5 Volt DC-uitgang
-----------------	-------------------------------------

## 12. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Bedrijfsomstandigheden

Temperatuurbereik	0 °C - 45 °C
-------------------	--------------

Luchtvochtigheid	20% - 80% relatieve luchtvochtigheid
------------------	--------------------------------------

### Wifi-interface

Frequentiebereik	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulatie	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,
IEEE Standards	IEEE 802.11b/g/n

Gegevenssnelheid wifi	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 tot 72,2 Mbps
802.11n	HT40 tot 150 Mbps

Zendvermogen	18,5dBm (Max)
--------------	---------------

### Vermogen

Stand-by	0,1 W
----------	-------

in gebruik	max. 20 W
------------	-----------

### Opslagomstandigheden

Uitsluitend in droge ruimtes bewaren.

## 12. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Afmetingen en gewicht

Breedte x hoogte x diepte 154 mm x 97 mm x 41 mm

Gewicht ong. 232 g

### Stekker

Ingang 100-240 V AC 50/60Hz  
0,3 A max.

Uitgang 5 V DC 2000 mA

Model: KZ0502000V

## 13. SERVICE EN SUPPORT

Beste klant,

Wij danken u voor het feit dat uw keus op één van onze producten is gevallen. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd geproduceerd onder regelmatige kwaliteitscontroles. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand van zaken op het

moment van de druk. Wijzigingen voorbehouden.

De garantieperiode voor de TELESTAR M5 i voldoet aan de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop.

Wij bieden u eveneens onze telefonische HOTLINE-service met professionele hulp aan.

In ons service-afdeling staan professionele vakkrachten u met raad en daad bij. Hier kunt u alle vragen stellen die u hebt betreffende de TELESTAR-producten, alsook tips verkrijgen voor het lokaliseren van een mogelijke foutoorzaak.

Onze technici staan u van maandag - vrijdag van 7.00 u tot 16.45 u op het volgende telefoonnummer ter beschikking:

02676 / 95 20 101

of per mail via: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Indien u bij de Service Hotline niet verder kunt geholpen worden, stuurt u uw radio indien mogelijk in de oorspronkelijke verpakking, maar zeker transportveilig verpakt, naar het volgende adres:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 14. CE-MARKERING



Uw apparaat draagt het CE-kenmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.

Hiermee verklaart TELESTAR DIGITAL GmbH dat het apparaat in overeenstemming met de elementaire vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU, de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de zendrichtlijn 2014/53/EU alsook de REACH-verordening 1907/2006 is. De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=23253)

Distributeur:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®

Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten und beschriebenen Funktionen entsprechen dem Stand der Drucklegung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.

Abschrift und Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der TELESTAR-DIGITAL GmbH gestattet.

Stand: 05/ 2021

All technical data and functions described in this operating manual correspond to the status at the time of printing and can change without notice. We assume no liability for misprints or errors.

Copying and reproduction is permitted only with express approval from TELESTAR-DIGITAL GmbH.

As of: 05/2021

Toutes les données techniques indiquées et fonctions décrites dans ce manuel d'utilisation correspondent à l'état de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression.

La copie et la reproduction de ce manuel d'utilisation sont uniquement permises avec l'autorisation explicite de TELESTAR-DIGITAL GmbH.

État : 05/2021

Tutti i dati tecnici indicati e le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono aggiornati al momento della stampa e possono modificate senza preavviso.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa ed errori. La copia e la duplicazione sono consentite solo con espressa autorizzazione di TELESTAR-DIGITAL GmbH.

Versione: 05/2021

Alle in deze bedieningshandleiding vermelde technische gegevens en beschreven functies komen overeen met de stand van zaken tijdens het drukken en kunnen zonder voorafgaande aankondiging veranderingen ondergaan. Voor drukfouten en errata zijn wij niet aansprakelijk.

Kopiëren en dupliceren uitsluitend met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van TELESTAR-DIGITAL GmbH.

Versie: 05/2021